111E JAARGANG — NO.: 148 DONDERDAG 30 JUNI 1994

# AMIGOE

## VANDAAG



...ETIENNE YS...
...getuigen...



Prèkè

**Mendes: respijt-ig**

*ndanks Chinees dreigement maatregelen terug te draaien:*

# Parlement Hongkong kiest voor democratie

**ONGKONG - China eft donderdag laten en dat het alle wetten Hongkong zal chaffen als de Britse onkolonie in 1997 weer er Chinees gezag t. Daags tevoren had wetgevende vergade- g van Hongkong uwe democratische her- mingen aangenomen. nden en Peking ben elkaar ondanks de mocratische kwestie' vonden voor wat reft de overname van Britse militaire eigen- mmen in Hongkong.**

een bericht van het pers- eau Nieuw China kon- t Peking aan dat "een uwe politieke structuur estigd zal worden ter ver- ging van het bestaande teem" als het gebied op 1 1997 weer Chinees wordt. Een ander half-officieel Chi- s persbureau, de China ws Service, voegt er aan dat het huidige systeem drie niveaus dat ingesteld door de Britse gouverneur is Patten om meer demo- tie in Hongkong tot stand brengen, "niet lang zal staan" en dat het in 1997 rdt herzien.

**STEMSYSTEEM**

reactie van Peking komt het aannemen door het lement van Hongkong (in afgelopen nacht) van een uwe manier van stem- n voor de laatste verkie- gen in de Britse kroonko- ie voordat die in 1997 er het Chinese bewind ugkeert. Deze hervorming elt de invoering van ect kiesrecht voor een- de van de zestig zetels in parlement van Hong- g. Ze stelt verder bijna volwassen inwoners - neerkomt op ongeveer miljoen mensen - in de egenheid mee te kiezen r dertig andere zetels die eserveerd zijn voor lobby's zakenlieden, die nu nog et worden via getrapte kiezingen. De tien reste- de zetels worden toege- zen door een kiescollege dat zelf via rechtstreekse verkiezingen gekozen is.

Peking had het plan voor een kiesrechthervorming, dat de hoogste mate aan democratie aan de kolonie biedt in 153 jaar Brits bestuur, meteen bij de eerste presentatie ervan in oktober 1992 verworpen. Sindsdien waren de onderhandelingen tussen de twee partijen over dit plan mislukt.

De autoriteiten in communistisch China hadden gewaarschuwd dat zij deze hervorming ongedaan zouden maken zodra de kolonie in juli 1997 weer onder Chinees gezag komt.

De Britse regering heeft verheugd gereageerd op het besluit van het parlement van Hongkong een door gouverneur Chris Patten ingediend wetsontwerp aan te nemen dat voorziet in een versterking van de democratie voordat de Britse kroonkolonie in 1997 weer onder Chinees bestuur komt. In een verklaring spreekt minister Douglas Hurd van Buitenlandse zaken van een "zeer goed en voor Hongkong beslissend resultaat". Het door Patten ingediende wetsontwerp, dat de kiezers meer invloed geeft op de verkie-

vervolg op pag. 17

*Naar betrokkenheid coca-lijn op Nederland:*

## Huiszoeking in Miami bij vice-consul van Suriname

**PARAMARIBO - In het kader van het onderzoek door de Fiscale inlichtingen- en opsporingsdienst (FIOD) naar het Surinaamse drugskartel is vorige week huiszoeking verricht bij de viceconsul van Suriname in Miami, Steven Dendoe. De Amerikaanse en Nederlandse justitie hebben in de woning van Dendoe beslag gelegd op privedocumenten.**

Dit heeft de Surinaamse minister van Buitenlandse zaken, Subhas Mungra, woensdag in Paramaribo bevestigd. Het vermoeden bestaat dat de Nederlandse justitie gegevens denkt te achterhalen over bezittingen van de voormalige Surinaamse legerleider Desi Bouterse en van Etienne Boerenveen, die vroeger als rechterhand van hem werd bestempeld. Tegen Bouterse en Boerenveen loopt in Nederland een gerechtelijk vooronderzoek.

Bouterse, nu voorzitter van een politieke partij, en Boerenveen, beleidsadviseur op het ministerie van Defensie, worden verdacht van deelname aan een drugkartel dat zich bezighoudt met handel in cocaine en met het witwassen van drugsgelden. Dendoe werd in 1984 als militair door het toenmalige Surinaamse regime gestationeerd in Miami (Florida). Hij moest al lang in Paramaribo terug zijn, maar vroeg steeds uitstel. Van het ministerie van Buitenlandse zaken in Paramaribo heeft hij toestemming om tot oktober in Miami te blijven.

*Nederlandse missie:*

### Geschokt over Zuid-Afrikaanse politie

**DEN HAAG - De politieke situatie in Zuid-Afrika is begin dit jaar dramatisch veranderd, maar bij de Zuidafrikaanse politie is daar weinig van te merken.**

Verdachten worden tijdens het verhoor gemarteld met elektrische schokken. Vrouwen durven nauwelijks aangifte te doen van een misdrijf uit angst door politiemannen te worden verkracht of mishandeld. Dat meldt een Nederlandse delegatie die van februari tot mei onderzoek deed naar de rol van de Zuidafrikaanse politie in het geweld in een rapport dat zij vrijdag aan minister Pronk van Ontwikkelingssamenwerking heeft aangeboden. De missie, bestaande uit politiefunctionarissen en advocaten, richtte haar onderzoek op de Vaal-regio, een gebied ten zuiden van Johannesburg dat bekendstaat als een van de brandhaarden van het geweld.



*■ GOMA - De Franse min- er van Defensie Francois otard (rechts) stelde zich rsoonlijk op de hoogte van stand van zaken met Ope- tie Turquoise. Hij ontmoette der meer de commandant n de Franse interventie- acht generaal Jean-Claude fourcade (links) wiens hoofd- wartier is gevestigd in Goma Zaire, vlakbij de grens met wanda.*

*(AFP-satellietfoto)*

## *Franse minister bij interventiemacht*



## *Door VS-kustwacht geretourneerd*




■ *PORT AU PRINCE - Een Haitiaanse moeder met haar twee zonen stapt uit een bus van het Haïtiaanse Rode Kruis samen met andere bootvluchtelingen nadat zij eerder op zee waren opgepikt door de Amerikaanse kustwacht. Deze bracht hen naar de haven van Port au Prince. Van hun overtocht naar de Verenigde Staten was niets terecht gekomen.*

*(AFP-satellietfoto)*

*In huis verdachte partij chemicaliën:*

## Arrestatie in Japan na dodelijke gifwolk

**TOKYO - De Japanse politie heeft bij een huiszoeking in Matsumoto grote hoeveelheden chemicaliën gevonden bij een man die waarschijnlijk verantwoordelijk is voor de mysterieuze gifwolk die aan zeven mensen het leven kostte.**

Ruim vijftig mensen moesten dinsdag wegens vergiftigingsverschijnselen in een ziekenhuis worden opgenomen. De man, die evenals zijn vrouw en kind ook in het ziekenhuis werd opgenomen, zei woensdag tegen de politie dat hij een bestrijdingsmiddel wilde maken. Een groot aantal mensen werd door de gifwolk onwel. Veel dieren vielen dood neer. In de rivier bij Matsumoto stierven vissen. De giftige wolk hing in de nacht van maandag op dinsdag in een gebied van ongeveer tweehonderd vierkante meter.

Uit onderzoek van het bloed van de slachtoffers bleek dat de hoeveelheid cholinesterase, een enzym dat belangrijk is voor het zenuwstelsel, met drie vierde was verminderd. De politie werd gealarmeerd toen er rook uit het huis van de man kwam. In de tuin lagen twee dode honden, terwijl de vissen dood in de vijver lagen.

*Israël laat meer Palestijnse gedetineerden vrij*

## Arafat zaterdag naar autonome Gaza-strook

**JERUZALEM - PLO-leider Yasser Arafat reist zaterdagochtend naar de Gazastrook voor een bezoek van drie dagen. Israel, dat door Arafats verzoek om naar Gaza te mogen reizen werd verrast, gaf toestemming voor het bezoek. Het is het eerste dat Arafat sinds 1967 aan dit gebied brengt.**

De PLO-leider had gevraagd vrijdag al naar Gaza te mogen gaan, maar "daar is geen sprake van, dat is te vroeg", aldus de voorlichtingsdienst van de regering in Jeruzalem. Het besluit is genomen nadat Israël de "veiligheidskwesties die met het bezoek gepaard gaan, heeft bestudeerd". Het bezoek van de PLO-voorman aan de autonome Palestijnse gebieden in Israël werd al verwacht sinds de Israëliers zich hebben teruggetrokken uit de Gazastrook en de stad Jericho. Beide gebieden staan sinds half-mei onder Palestijns bestuur. De langverbeide komst naar Gaza werd echter keer op keer uitgesteld.

**FONDSEN**

Een van de belangrijkste redenen voor het uitstel van het bezoek is volgens de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) dat Arafat nog niet de fondsen had weten te verzamelen die de Palestijnen in de autonome gebieden van hem verwachten. De PLO-leider heeft zijn bezoek afhankelijk gesteld van garanties van buitenlandse geldschieters dat zij het geld dat zij hebben beloofd voor de ontwikkeling van de Palestijnse autonome gebieden en het opzetten van een nieuw Palestijns bestuur, spoedig beschikbaar stellen. PLO-functionarissen zeiden dat Arafat boodschappen heeft gekregen waarin Washington steun belooft voor de wederopbouw van de Gazastrook en de westelijke Jordaanoever.

Israel is woensdag begonnen met de vrijlating van een nieuwe groep Palestijnse gevangenen. In Jericho worden ongeveer vijfhonderd gevangenen vrijgelaten, zo is uit militaire bronnen in Israël vernomen. Zij hebben schriftelijk beloofd geen geweld meer te gebruiken en geen terroristische daden meer te plegen. De vrijlatingen volgen op de hervatting dinsdag van de onderhandelingen tussen Israël en de PLO over de uitbreiding van de autonomie tot de rest van de bezette westelijke Jordaanoever. Tot nu toe had Israël ongeveer 3500 van de vijfduizend gevangenen vrijgelaten waarover het vorige maand in Caïro met de PLO een overeenkomst sloot. Het Israëlische leger heeft gezegd dat ruim duizend Palestijnen nog gevangen zitten, omdat zij weigeren de verklaring te ondertekenen dat zij zich afzijdig zullen houden van geweld.

### Staatssecretaris regelt directe vlucht op Statia

WILLEMSTAD — Een directe ALM-vlucht van Curaçao naar Sint Eustatius. Een gebaar van het kabinet Pourier aan de 43 Statiaanse studenten, die in de vakantiemaanden naar huis willen.

Volgens staatssecretaris Lora Sneek-Gibbs van Constitutionele Zaken, en zelf afkomstig van Sint Eustatius, getuigt een betere luchtvaartverbinding tussen de eilanden van de vernieuwingsgeest op de Nederlandse Antillen. De studenten, die anders via Sint Maarten hun geboorte-eiland bereiken, kunnen aan het einde van de week mee met de speciale ALM-vlucht. Toen minister van Verkeer Leo Chance liet weten dat deze week nog gevlogen kan worden op Sint Eustatius, lichtte Sneek-Gibbs direct de studenten in. In september verzorgt de ALM ook weer de terugreis. De directe vlucht wordt in december opnieuw uitgevoerd.



### Vietnamezen moeten Nederland verlaten

**DEN HAAG - De Tweede Kamer heeft woensdag definitief ingestemd met de gedwongen terugkeer van een groep van driehonderd Vietnamezen naar hun geboorteland.**

Minister Kooijmans van Buitenlandse Zaken wist het parlement ervan te overtuigen dat de veiligheid bij repatriëring naar Hanoi "maximaal" gegarandeerd is. Alleen Groenlinks houdt twijfels daarover. Over deze remigratie bereikten Den Haag en Hanoi eerder een verdrag. Bij een deel van de Tweede Kamer leefde echter wantrouwen jegens de ware bedoelingen van de Vietnamese autoriteiten. Kooijmans gaf woensdag toe dat de mensenrechtensituatie in Vietnam "niet ideaal" is. Toen het Kamerdebat was afgelopen, barstte een klein Vietnamees meisje, dat met haar ouders en anderen uit de groep op de publieke tribune zat, in een oorverdovende huilbui uit.

*Zeventigjarige Murayama: Socialist premier van Japan*

## Neutralist, pacifist en ook wars van opzienbarend optreden

**TOKYO - De nieuwe premier van Japan, de zeventig-jarige Tomiichi Murayama, is pas sinds september vorig jaar voorzitter van de Sociaal-democratische partij van Japan (SDP). Het geldt als zijn verdienste dat hij de SDP na de toetreding tot de hervormingsgezinde regeringscoalitie in augustus 1993 voor uiteenvallen behoedde. Murayama vertegenwoordigt de gematigde linkervleugel in de partij die vooral traditioneel socialistische trekken vertoont.**

De nieuwe minister-president, die al 22 jaar lid van de *Diet* (het parlement) is, geldt als streng neutralistisch en pacifistisch. Deelneming van de Japanse zelfverdedigings... het leger, aan ... ties wijst hij af.

Partijvrienden beschrijven hem als een politicus van de "Aziatische stijl", die geen waarde hecht aan populair, opzienbarend optreden. Met een naar buiten toe bescheiden houding kan men binnenskamers meer bereiken in de politiek in Aziatische landen. Hij wordt nu de 52ste premier van Japan zonder ooit minister te zijn geweest.

**VAKBEWEGING**

De zoon van een visser studeerde na de middelbare school in Tokyo politieke wetenschappen. Daarna werd hij in zijn thuisbasis, het district Oita op het eiland Kyushu in het zuiden van het land, actief in de vissersvakbond. Op 31-jarige leeftijd werd hij lid van het gemeentebestuur van Oita.

Als afgevaardigde in Tokyo hield Murayama zich vooral bezig met de thema's arbeid, welvaart en pensioenen. Hij was lid van de parlementscommissie voor sociale zaken en zat in de begrotingscommissie. Voor zijn verkiezing tot partijvoorzitter verkreeg hij enige bekendheid als voorzitter van de commissie voor parlementaire aangelegenheden.

De nieuwe premier zal zich vooral moeten richten op het oplossen van de handelsgeschillen met de Verenigde Staten en de daarvoor noodzakelijke binnenlandse dereguleringsmaatregelen en fiscale hervormingen. De vraag is hoe hij zich zal opstellen in het conflict over de inspectie van de Noordkoreaanse nucleaire installaties. Zijn partij onderhoudt vriendschappelijke betrekkingen met Pyongyang. Murayama stelt zijn kabinet volgens plan donderdag aan het parlement voor nadat in overleg met de Liberaal Democratische partij, die tot augustus vorig jaar Japan regeerde, de portefeuilles zijn verdeeld.

*Staten nemen 'telefoontap'-wetten aan*

# Aftappen gesprekken alleen onder stringente voorwaarden

**WILLEMSTAD — De Staten hebben gisteren de twee wetten op het aftappen van telecommunicatiemiddelen met algemene stemmen aangenomen. De ene wet regelt dat, alleen nadat is voldaan aan stringente voorwaarden en onder supervisie van de rechter-commissaris, een van zware delicten verdacht persoon mag worden afgeluisterd. De andere wet regelt dat het aan ieder ander verboden wordt af te luisteren. Beide wetten zullen waarschijnlijk nog dit jaar geïmplementeerd worden.**

De wetten (ontworpen in 1988) lagen al sinds september 1991 bij de Staten klaar om behandeld te worden. Aruba heeft vorige jaar al twee nagenoeg gelijkluidende wetten aangenomen.

Tot nu toe was het niet verboden om telefoongesprekken af te luisteren. Door het aannemen van een wet waarop het uitsluitend aan opsporingsambtenaren wordt toegestaan telecommunicatiemiddelen af te tappen, zou de merkwaardige situatie ontstaan dat er niet zou kunnen worden opgetreden tegen ieder ander die ook zou aftappen. De twee wetten zijn daarom tegelijk behandeld en aangenomen.

Statenlid Suzy Römer drong er bij minister Atacho op aan, dat er op korte termijn een informatiecampagne wordt gestart voor het publiek. Zowel om uit te leggen dat met de nieuwe wetten de burger niet bang hoeft te zijn dat hij nu 'zomaar' kan worden afgeluisterd, als om duidelijk te maken dat een burger strafbaar is als hij anderen afluistert. Atacho kon zich in dat voorstel vinden.

Er is bij de politie een potje gereserveerd om de afluisterapparatuur aan te schaffen, zo verklaarde de minister, en ook de mankracht vormt geen probleem. Het gaat immers om incidentele gevallen.

Het aftappen van gegevensverkeer kan niet 'zomaar' geschieden. Het is ook niet de politie die daartoe besluit. Er zijn een aantal waarborgen ingebouwd en een centrale rol is weggelegd voor de rechter-commissaris (RC). Alleen na een gemotiveerde vordering van de officier van justitie kan de RC overgaan tot het verlenen van een machtiging met een maximale afluisterduur van twee weken.

Er moet dan een ernstig vermoeden bestaan van een zwaar misdrijf en de benodigde gegevens moeten niet op een andere wijze te verzamelen zijn geweest. De technische voorzieningen, het beheer daarvan en het afluisteren zelf, staan onder toezicht van de RC. Iedere verlenging van de tap dient weer gemotiveerd te worden aangevraagd om een machtiging te verkrijgen en dient ook weer gemotiveerd te worden toegekend.

Van het aftappen wordt een proces-verbaal opgemaakt, alsook van de inhoud van de tap. Zodra het strafrechtelijk onderzoek dat toelaat, wordt de verdachte van de tap op de hoogte gesteld, die ook kennis kan nemen van de inhoud. Na behandeling van de zaak dienen de banden te worden vernietigd. Ook hiervan wordt proces-verbaal opgemaakt.

Al met al zijn er zo voldoende waarborgen ingebouwd voor de bescherming van de privacy van de burger, denken de regering en de Staten. Het wetsontwerp is gebaseerd op de wetstekst die in Nederland al enige jaren wordt gehanteerd en voldoet aan de vereisten van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. De ervaring daar heeft tot nu toe geleerd dat de waarborgen inderdaad voldoende zijn.

## Afluisteren strafbaar

WILLEMSTAD — Mensen met technische hulpmiddelen afluisteren wordt strafbaar. Daarop komt (maximaal) een jaar gevangenisstraf of 25 duizend gulden boete te staan.

Er zijn enkele uitzonderingen op deze bepaling. Aftappen van een radio-electrische ontvanginrichting (radio's) is niet strafbaar. Ook Setel en Landsradio mogen in het kader van (reparatie)werkzaamheden tappen.

De Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen (VNA) mag in het kader van de staatsveiligheid tappen, mits daartoe gemachtigd door de ministers van Algemene Zaken, Verkeer en Vervoer en Justitie gezamenlijk.

Wie gegevens die getapt zijn (of waarvan men kan vermoeden dat dat het geval is) in zijn bezit heeft en/of openbaar maakt, is strafbaar met een half jaar cel of 25 duizend gulden boete. Ambtenaren kunnen in dat geval zelfs een jaar gevangenisstraf krijgen. Ook het reclame maken voor afluisterapparatuur wordt strafbaar: twee maanden cel of een boete van 10 duizend gulden.

Het gaat bij deze wet niet alleen om het tappen van gesprekken via telecommunicatiemiddelen, maar ook met andere afluisterapparatuur. Alle technische hulpmiddelen vallen hier onder. Wat niét strafbaar wordt, is het - gewoon met eigen orenafluisteren van een gesprek. En wanneer ouders, die hun buren gevraagd hebben met de babyfoon op hun kinderen te letten, na thuiskomst vergeten de babyfoon uit te zetten, dan hebben ze pech. Wat de buren dan te horen krijgen, valt niet onder de wet 'afluisterverbod'.

*Bentoera tijdens opening 'kumbre':*

# Gezondheidszorg is geen supermarkt zonder kassa

**WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van 26 instanties uit de volksgezondheid zijn vandaag in het Penthouse van het Van der Valk Hotel bijeen om te spreken over de toekomst van de gezondheidszorg. Gedeputeerde Bentoera (Volksgezondheid) had het in de openingstoespraak van de *kumbre* over het voorkomen van een uitzichtloze situatie. Het moet afgelopen zijn met een gezondheidszorg als een 'supermarkt zonder kassa'.**

Bentoera maakte aan de aanwezigen duidelijk dat het Bestuurscollege in het Nieuw Beleid heeft gekozen voor een terugtredende overheid. Dat wil zeggen dat de overheid de verantwoordelijkheid voor uitvoering sterker neerlegt bij burgers, aanbieders van zorg en financiers.

In hoeverre de betrokkenen in de gezondheid[...] het daarmee eens zijn[...] vandaag en tijdens vol[...] *kumbres* moeten blijken[...] toera is zich bewust va[...] kritiek die er is op het o[...]werp van dit topoverle[...] intramurale zorg. In zijn [...]spraak ging hij echter [...] in op de vorm waarin [...] toekomstig stelsel van ge[...]heidszorg gegoten [...] worden.

Nationalisatie wijst h[...] Als alle artsen ambte[...] zouden worden, als alle in[...]teringen door de over[...] moeten worden betaald, [...] voorziet hij bij de hu[...] 'armoede van de overh[...] een failliet.

De gedecentraliseerde [...]antwoordelijkheden die [...] voorstaat zullen niet va[...] ene dag op de andere ku[...] worden gerealise[...] Daarom wordt vand[...] vooral over algemene [...]gangspunten en randv[...]waarden gesproken.

*Bentoera: Hinderverordening naar eilandsraad*

# Jurist Verfaille maant tot spoed met milieuwetten



**WILLEMSTAD — "Niet dralen, beginnen en doen". Met die woorden richtte milieujurist mr. Pieter Verfaille zich gisteren voornamelijk tot gedeputeerde van Milieu, Raymond Bentoera. Hij sprak over invoering van deugdelijke milieuwetgeving op zowel lands- als eilandsniveau, die zo snel mogelijk haar beslag moet vinden.**

Hij deed dat naar aanleiding van de presentatie van zijn boek 'Structuren voor een Nederlands-Antilliaanse milieuwetgeving' in het actiecentrum van Amigu di Tera. Het boek van Verfaille is de neerslag van de tweede fase van het project Milieurecht van de Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling. (De Napa besteedde op de milieupagina van 14 mei reeds uitgebreid aandacht aan dit boek.)

Verfaille stelt voor om op zo kort mogelijke termijn een werkgroep in te stellen bestaande uit vertegenwoordigers van zowel Land als eiland. Volgens hem kunnen die op 1 oktober klaar zijn met een concept-Landsverordening Milieu. "Maar dan moeten het wel mensen zijn die iets willen en kunnen; creatieve persoonlijkheden".

Hij memoreerde net als bij eerdere bezoeken aan de Antillen weer de traagheid van overheidsinstanties: de concept-Hinderverordening van 1983 is nog steeds niet door de eilandsraad behandeld. Verfaille verklaarde de laksheid uit de (begrijpelijke) angst dat uitvoering van een dergelijke verordening tot allerlei problemen leidt, waar dan weer een oplossing voor gevonden moet worden. Om die problemen zo veel mogelijk te omzeilen, stelt hij gefaseerde invoering voor.

"Dat gebeurt in Nederland ook op die manier. Daar zijn we al meer dan honderd jaar bezig met milieuwetgeving en nog niet klaar. Maar juist omdat opstellen en invoeren van milieuwetgeving zo'n lange adem heeft, mogen de Antillen en mag Curaçao niet langer aarzelen".

Gedeputeerde Bentoera kondigde aan dat zowel de Hinderverordening als het Eerste Afvalstoffen Plan (EAP) volgende week aan de eilandsraad worden aangeboden.

Volgens hem zouden er in de Hinderverordening enkele zaken staan, die eigenlijk door het Land geregeld moeten worden. Aangezien behandeling van verordening en EAP pas na het reces gebeurt, kan in de tussentijd over deze kwestie met de minister van Milieu (Inderson) overeenstemming worden bereikt. Eerder al kondigde Bentoera aan, dat desnoods die delen van de Hinderverordening vast worden geïmplementeerd, die wel tot de competentie van het eilandgebied horen.

Het EAP zou volgens planning een jaar geleden al moeten zijn ingevoerd. Omdat het Bestuurscollege het EAP aan de verzelfstandiging van de reinigingsdienst Selikor koppelde, heeft ook dit plan vertraging opgelopen. Het voorziet in een betere beheersing van de afvalstroom. Op den duur zou gescheiden afval moeten worden ingezameld en de stroom verpakkingsmateriaal die uit het buitenland komt zou via regelingen teruggebracht moeten worden. Op lokaal niveau kan gedacht worden aan vormen van statiegeld.



■ *Deelnemers aan de 'kumbre' spreken vandaag over de 'supermarkt zonder kassa'. Op de voorgrond van links af: gedeputeerde Bentoera (Volksgezondheid), hoofd GGD Stanley Bodok, eilandsraadslid Ma[...] Coffie (MAN), directeur Vo[...] gezondheid Ben White[...] hoofd Financiën Ivan Ku[...] en gedeputeerde van Fina[...]ciën Stanley Betrian.*



*Schoolhoofd Carla Ricardo:*

# Lichamelijk gehandicapten vaak thuis op te vangen

**WILLEMSTAD — Lichamelijk gehandicapten kunnen veel vaker thuis opgevangen worden. Vijf op de tien gehandicapten van het Mgr. Verriet instituut hebben niet de professionele zorg nodig die zij nu krijgen. Dat meent Carla Ricardo, hoofd van de Soeur Hedwig school voor lichamelijk gehandicapten.**

De afgelopen tien jaar is al een toenemend aantal kinderen dat de school bezoekt niet afkomstig van het Verriet instituut, maar thuiswonend. Dat wijst volgens Ricardo op een grotere acceptatie van ouders van de lichamelijke gebreken van hun kind. "Maar we zijn er nog lang niet. Zo moet er ook eens een einde komen aan het naar Nederland sturen van gehandicapten. Dat is het afdekken van problemen."

Het Verriet instituut (ongeveer 140 kinderen) en de Hedwig school willen de betrokkenheid van de ouders verder vergroten en hebben daarom de belangstelling gepeild voor de oprichting van een ondersteuningsgroep voor ouders. Een kleine 30 ouders hebben te kennen gegeven geïnformeerd te willen worden over bij voorbeeld levensverzekeringen en stage-mogelijkheden. Gehandicapten die op hun 21ste aan het arbeidsproces willen deelnemen, kunnen niet rekenen op enige regeling. Volgens Ricardo moet nu per individu een stageplaats bevochten worden. Momenteel lopen vier lichamelijk gehandicapten stage bij een bedrijf. Onlangs kreeg een ander een vaste baan bij de openbare bibliotheek.

Ook over een levensverzekering voor gehandicapten bestaat veel ongerustheid bij ouders, omdat verzekeringsmaatschappijen hoge premies vragen. Lichamelijk gehandicapten vormen immers een risicogroep.

Ouders kunnen in de ondersteuningsgroep rekenen op professionele begeleiding van het Verriet instituut en de Hedwig school. Maar de bedoeling is uiteindelijk dat ouders elkaar helpen, meent Ricardo. "Als een ouder ziet hoe een ander zijn of haar gehandicapte kind accepteert en liefheeft, zal dat een positieve uitwerking kunnen hebben op de eigen houding." Inlichtingen over de ondersteuningsgroep kunnen ingewonnen worden op de telefoonnummers 683882 en 681344.

## Winkels in Punda zaterdag geopend

WILLEMSTAD — Een groot aantal winkels in Punda zal op de Dag van de Vlag en het Volkslied, aanstaande zaterdag, tot 14.00 uur geopend zijn. Bovendien kan men die ochtend genieten van enkele extra's.

Om elf uur 's morgens is er in het Wilhelminapark een optreden van de militaire kapel van het Britse oorlogsschip *Fearless*.

# Toename passagiers op Curaçaose luchthaven

WILLEMSTAD — De Curaçaose luchthaven kreeg het afgelopen jaar bijna drie procent meer passagiers te verwerken dan het jaar daarvoor. Een vierde hiervan waren doorgaande reizigers. Hun aantal steeg het afgelopen jaar met 3,5 procent. Aldus het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Hoewel het aantal passagiers steeg, nam het aantal landingen af. Dit kwam door de daling van het aantal lijntoestellen. Vooral in de tweede helft van het jaar nam het aantal landingen in deze belangrijkste categorie af. De tegenstelling tussen het gestegen aantal passagiers en het afgenomen aantal landingen duidt op een toegenomen bezetting per stoel.

Het aantal gelande vracht[...]vliegtuigen steeg fors [...] bijna een kwart. Deze [...]ging trad vooral op in [...] laatste helft van 1993.

Met de haven daarentegen ging het vorig jaar minder goed. Het bruto tonnage [...] binnengelopen tankschepen daalde met bijna zeven pro[...]cent. Deze ontwikkeling st[...] natuurlijk niet los van [...] activiteiten in de olieseсtor [...] waar het produktieniveau da[...]lde. Ook de tonnage [...] andere schepen daalde, [...] wel met drie procent.

Ook in de containeraf[...]deling was een lichte dali[...] merkbaar, na een onstuimige groei in 1992. Volledige [...]fers voor de in- en uitvoer van goederen waren echter nog niet beschikbaar, aldus het Centraal Bureau voor de Statistiek.




*Noodtoestand aanleiding*

# President Venezuela vraagt maand respijt Isla-contract

=Hennie Harinck=

**WILLEMSTAD — President Rafael Caldera van Venezuela heeft gisteren, zich beroepend op de noodtoestand in zijn land, gedeputeerde Mendes de Gouveia en premier Miguel Pourier een respijt van dertig dagen gevraagd in de onderhandelingen over een nieuwe huurovereenkomst van de Isla-raffinaderij. Zowel de minister-president als het Bestuurscollege hebben begrip getoond, waardoor de *deadline* nu is verschoven naar 30 juli.**

Dat maakte gedeputeerde Mendes de Gouveia van Economische Zaken gisteren bekend tijdens de opening van een modelwoning van Ara Hill Top Residence, die aan één zijde uitziet over de raffinaderij.

De hernieuwing van het huurcontract blijkt een uitermate zware bevalling. Er is al eerder drie maanden uitstel gevraagd door de Venezolanen, die al aanzienlijke tijd in een politiek en sociaal instabiele situatie verkeren. Aanvankelijk lag de uiterste datum voor verlenging aan het eind van de maand maart. Beide partijen zijn gebrand op verlenging, aldus Mendes de Gouveia. "Ik heb veel vertrouwen in een hernieuwde relatie met PDVSA." Met de verlenging van de huurovereenkomst zijn honderden miljoenen gemoeid. De vooruitzichten lijken echter bepaald somber gezien de precaire financiële situatie van ons buurland - de bolivar is in waarde gekelderd, acht banken gingen failliet. Vooral omdat Curaçao niet kinderachtig is in haar eisen. De onderhandelingsgroep staat op een hogere huur voor de raffinaderij en de Bullenbaai. De PDVSA huurt het complex sinds 1985 voor een vast bedrag van 11 miljoen dollar per jaar. De huurpenningen heeft het eilandgebied gereserveerd voor investeringen.

Mendes: "Wij willen keiharde garanties. Zo willen we een overeenkomst voor twintig jaar en garanties voor veilig en milieuvriendelijk produceren." Dat Curaçao haar poot stijf houdt kan twee dingen betekenen. Of zij staat sterk, omdat er een goed tweede scenario klaar ligt (een alternatieve huurder) òf Curaçao is overgeleverd aan de grillen van de Venezolanen en kan dus niet anders dan weer een uitstel gedogen.

Een sterk punt is evenwel de lumineuze Build Own Operate-constructie, die op de proppen kwam nadat een Exxon-studie uitwees dat een flexicoker voor schoner produceren economisch niet haalbaar bleek. Het leasen van een energiecentrale is dat waarschijnlijk wel.

Een Nederlands consortium van energiebedrijven heeft een intentieverklaring getekend met Curaçao om te komen tot een vernieuwing van de energiecentrale. De PDVSA koopt van dit bedrijf haar energie.

Een nieuwe centrale is een van de voorwaarden om tot een hogere produktie te komen. Dat is een van de eisen van de Venezolanen om door te gaan met de exploitatie van de Isla-raffinaderij.

Overigens zal de Caracasbaai Terminal niet langer worden gehuurd door PDVSA. Mendes: "Wij hebben het plan opgevat om daar megacruises te laten bunkeren." De gedeputeerde maakte verder bekend dat er, weer zoals vroeger, een verbinding zal worden gemaakt tussen het Spaanse Water en de zee. Een deel van het gebied, de westzijde van de baai, zal toeristisch ontwikkeld worden, deelde hij mede.





*Korps Politie opnieuw in negatief daglicht*

# Immigratiedienst houdt ambtenaar aan voor vervalsing reispapieren

**WILLEMSTAD — Een groep Chinezen die zonder reisdocumenten een tussenlanding maakte op Curaçao, bracht de Immigratiedienst woensdag op het spoor van een internationaal netwerk dat valse reisdocumenten levert. Daarbij komen Paramaribo en Miami in het vizier. Een onderzoek leidde tot een aanhouding van de Immigratiedienst op Hato. Het betrof de immigratie-ambtenaar S.D. die door eigen collega's in de boeien werd geslagen.**

De Chinezen stapten in Paramaribo op de ALM-vlucht die gistermorgen een tussenlanding maakte op Curaçao. De groep moest doorreizen naar Miami, maar een attente ALM-medewerker merkte dat de passagiers geen enkel reisdocument bij zich hadden.

Besloten werd daarop een onderzoek in te stellen waarbij de Chinezen in de burelen van de Immigratiedienst op Hato werden verhoord. Op die manier kwam de dienst te weten dat een eigen ambtenaar, S.D., de groep moest helpen aan valse reisdocumenten.

Inmiddels is duidelijk dat de Immigratiedienst een belangrijke schakel is in het opsporen van een internationaal netwerk. Uit goed ingelichte bronnen kon de *Amigoe* gisteren vernemen dat de Immigratiedienst op Hato al geruime tijd met een onderzoek bezig was naar vermeende praktijken van vervalsing van onder andere reisdocumenten.

De tussenlanding van de groep Chinezen en het feit dat ze zich aanmeldden bij de balie, bevestigen de vermoedens van de Immigratiedienst. Naar verluidt worden in het buitenland reizen georganiseerd voor mensen die naar onder andere Amerika en Europa willen. Daarbij schroomt men niet medewerkers op luchthavens om te kopen. De Chinezen die Curaçao gistermorgen aandeden, kregen van hun contact in Paramaribo te horen dat op Curaçao voorzien zouden worden van reisdocumenten om door te reizen naar Miami.

De aanhouding van de Immigratie-ambtenaar D. heeft dan ook als gevolg dat het Korps Politie Nederlandse Antillen, waaronder de Immigratiedienst ook valt, wederom in opspraak raakt. Het is de zoveelste politie-ambtenaar die achter de tralies verdwijnt.

D. is de tweede ambtenaar die binnen een jaar beschuldigd wordt van vermeende praktijken van vervalsing van reisdocumenten voor buitenlanders. Vorig jaar werd R., met maar liefst 31 dienstjaren bij het Korps Politie afdeling Havenpolitie/Vreemdelingendienst, veroordeeld tot twaalf maanden cel, waarvan vier maanden voorwaardelijk.

Bij behandeling van zijn strafzaak, betichtte R. zijn collega's bij de Havenpolitie en Vreemdelingendienst van onrechtmatige praktijken. Toen raadde hij de rechter en officier van justitie mr. H.J. Donker om een onderzoek te laten instellen naar die praktijken. Nu blijkt dat ook een lid van de Immigratiedienst, met ruim twintig jaar ervaring, betrapt is.

Niet alleen Chinezen maar ook mensen van andere nationaliteiten blijken gebruik te hebben gemaakt van de diensten van de aangehouden D. en andere willige ambtenaren werkzaam bij de Immigratiedienst.

# Uitkeringsfraudeurs moeten gaan kiezen

**WILLEMSTAD — Minister van Arbeid Jeffrey Corion verwacht dat de meeste fraudeurs, die dubbel onder-/bijstand trekken, zullen kiezen voor de Nederlandse bijstandsuitkering.**

De naar schatting 6000 Antillianen die zowel financiële steun ontvangen in Nederland als op de Antillen zijn binnenkort het haasje. Een commissie is bezig de bestanden aan elkaar te koppelen om misbruik te voorkomen.

Dit zegt de minister naar aanleiding van een werkbezoek aan Nederland waar hij onder meer een gesprek voerde met vertegenwoordigers van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid. Gegevensverkeer tussen de Nederlandse en Curaçaose sociale diensten kan fraude in de toekomst voorkomen. Nog voor het eind van dit jaar zal een protocol worden getekend aangaande uitwisseling van data.

Corion denkt dat de fraudeurs zullen kiezen voor de Nederlandse uitkering omdat deze veel hoger is. De bijstandsuitkering bedraagt aldaar ongeveer 1200 gulden per maand, terwijl onderstandtrekkers op Curaçao hooguit kunnen rekenen op 400 gulden in de maand.

De ingestelde commissie zal ook de toestand op de andere eilanden inventariseren.

*Komdeur: betaling begin juli*

# Minister Ys overweegt getuigenverhoor Parker

**WILLEMSTAD — Minister van Financiën Etienne Ys sluit niet uit dat er een getuigenverhoor wordt gehouden om de transacties en gebeurtenissen bij de verkoop van het Parkerhotel volledig aan het licht te brengen.**

Dat verklaarde de minister gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie van de ministerraad. Ys stelde reeds een onderzoek in naar de transacties bij de openbare verkoop van het Bonaireaanse hotel. Dat werd voor 25,1 miljoen gulden verkocht aan een nog onbekende groep.

Statenlid Boy Rozendal (DP) maakte de minister er onlangs op attent dat er nog steeds geen cent is overgemaakt door de koper van het Parkerhotel. Curator Joop Komdeur heeft de minister inmiddels laten weten dat het geld begin juli zal worden overgemaakt. Deze miljoenen zijn hard nodig om de schuld van het Land bij de Zwitserse Ultrafin Bank af te lossen, waar de Antillen wegens het Parkerhotel voor ongeveer 70 miljoen in het krijt staan.

Ys laat verder weten dat hij inmiddels instructies heeft gegeven om de antecendenten van de koper na te laten trekken. Tevens zegt hij dat het Bonaireaanse hotel bewaakt wordt sinds de verkoop. Rozendal had beweerd dat er geen enkele vorm van toezicht zou zijn op het hotel.

De veiling van het hotel deed de wenkbrauwen fronsen omdat de koper precies een fractie meer bood dan het Land. Het onderzoek is erop gericht uit te vinden of er voorkennis in het geding is geweest. In dat kader denkt de minister aan een getuigenverhoor, waaruit het mogelijke 'lek' gedestilleerd zou kunnen worden.

Een getuigenverhoor is volgens Ys ook toegepast in de zaak Halabi-eilandgebied. De projectontwikkelaar liet een dergelijk verhoor verrichten om zijn kansen op een welslagen van een rechtszaak tegen het eiland te meten.

De huidige landsregering erfde het Parker-debâcle van het vorige kabinet, dat had nagelaten de antecendenten van de projectontwikkelaar na te trekken alvorens een overheidsgarantie te geven. Sindsdien is ook het eilandgebied zeer terughoudend geworden in het verstrekken van overheidsgaranties bij de bouw van hotels. Zo werd de optie voor het Rif-terrein, waar een hotel gebouwd wordt, niet aan Halabi verstrekt maar aan de Hazelegergroep, die het terrein ontwikkelt met eigen middelen.

*Motie unaniem aangenomen*

# Staten: Aruba-model niet op Antillen van toepassing

**WILLEMSTAD — De Staten zijn gisteren unaniem akkoord gegaan met de wetswijziging die het voor Aruba mogelijk maakt ook na 1 januari 1996 in het Koninkrijk te blijven. Het aannemen van de wet ging wel gepaard met het aannemen van een motie, als signaal naar de Nederlandse en Arubaanse regering.**

Alle fracties in de Staten, op de UPB na, die niet vertegenwoordigd werd, stemden voor de motie. Daarin benadrukken de Staten dat het tussen Aruba en Nederland gesloten protocol van oktober '93 "in geen geval van toepassing zal zijn voor wat betreft de positie van de Nederlandse Antillen in de toekomstige staatkundige verhoudingen binnen het Koninkrijk der Nederlanden".

Daarnaast spreken de Staten zich uit "voor een spoedige totstandbrenging bij rijkswet van een fonds ten behoeve van de minder draagkrachtige eilandgebieden, ter opvanging van de nadelige financiële gevolgen door het uittreden van Aruba uit het Nederlands-Antilliaansstaatsverband".

## Onderzoek naar receptenfraude bij Sta Maria

WILLEMSTAD — Nu de fraudezaak van de pp-arts Heerenveen en botika Muizenberg is afgedaan, heeft het Openbaar Ministerie (OM) in samenwerking met de Inspectie voor de Geneesmiddelen de draad van het onderzoek naar malversaties met recepten bij botika Santa Maria weer opgepikt.

Eind maart 1993 deed het OM huiszoekingen bij zowel botika Muizenberg als botika Santa Maria. De Muizenberg-kwestie werd dermate gecompliceerd, dat het onderzoeksteam zich uitsluitend daarmee bezighield.

Inmiddels zijn enkele personen verhoord, die te maken zouden hebben met het op grote schaal overschrijven van door particuliere artsen uitgeschreven recepten op pp-receptpapier. Patiënten zouden helemaal uit Bandabou zijn gekomen om hun particuliere recept bij Santa Maria (of Muizenberg) in te leveren, zodat zij via een overgeschreven pp-recept gratis medicijnen kregen. De botika declareerde de medicijnen als pp-medicatie bij de overheid.

Bij Muizenberg gebeurde iets dergelijks. Alleen schreef de arts daar ook nog eens spookrecepten uit: recepten waarop nooit medicijnen werden afgeleverd, maar die wel als zodanig werden gedeclareerd.










hubo

PAARDESPORT / DEN HAAG — Lotje Moerdijk, kandidate voor de Nederlandse Endurance-ploeg op de Wereldruiterspelen (vanaf 27 juli in Den Haag), is afgevallen. De dochter van zangeres Marie-Cecile kan niet beschikken over haar paard Touch of Temperament. Het dier revalideert van een zware blessure.









De Joezjmasj-raketfabriek uit Dnipropetrovsk (Oekraïne) gaat technologische kennis leveren aan het Franse **Aerospatiale**, fabrikant van de Ariane-5-raket. Met de contracten is omgerekend bijna Nf 204 miljoen gemoeid. De technologie, afkomstig van de SS-24-raketten, wil Aerospatiale onder meer gebruiken voor de bouw van een kleine raket, die satellieten in een lage baan om de aarde moet sturen.

**BONN/DEN HAAG - Een nieuwe top van staatshoofden en regeringsleiders van de lidstaten van de Europese Unie om een opvolger voor Jacques Delors te kiezen is niet perse noodzakelijk.**
Dat heeft de Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Klaus Kinkel, woensdag tegen- over het parlement klaard. In het geval d twaalf van de EU het e over een gezamenlijke didaat voor het voor schap van de Europese missie eens worden, nieuwe EU-bijeenkom absoluut noodzakelijk, nde Kinkel. De Duitse ister sprak namens de ele regering.

## ARUBA AGENDA

**KANTOORUREN AMIGOE**
...n van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ...rdag gesloten.

**TELEFOON**
...33.
...r spoedgevallen na kantoortijd: 21639, ...16 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

**TELEFAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
...815.445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
...00 (centrale) en 11141 (informatie).

**ALARMCENTRALE**
...5

********

**...EKERTJES** verschijnen op dinsdag ...vrijdag en kunnen iedere dag tussen ...00-12.00/14.00-17.00 uur worden opge... ...en; behalve op zaterdag. Alleen zoe... ...tjes, die op maandag en donderdag ...r 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag ...arop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

********



**...ACHTREGELING DOKTOREN**
**...aandag t/m zaterdag van 18.00-...00 uur:**
...anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, ...nki Leendert, Paradera en Sta. ...uz: dokter Alvarez via Dr. Horacio ...uber Hospitaal (tel.: 74300) of via ...armcentrum (115).
...s Chiquito, Savaneta en San ...colas: dokter Tromp via Medisch ...ntrum Dr. Rudy Engelbrecht (San ...colas; tel.: 48833) of via Alarmcen...m (115).

********

**...TICA'S**
**...chtdienst)**
**...ao di Brug:**
...uber, Caya Betico Croes 101 (Oranje...d). Tel.: 21780

********

**...OR BRANDGEVALLEN** en onge...ken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op ...bellen.

********

**...NTRO MEDICO CARABOBO**
**...gelandstraat 7, tel.: 21777)**
...wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, ...: 24696.

********

**...T GELE KRUIS ARUBA**
**...GELINGENBUREAU**
**...ningstraat 22, tel.: 24444)**
...elijks geopend van 07.30-12.00/13.50-...00 uur; maandag te Paradera (tel.: ...43) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ...colas (45906)/Noord (23425) van 08.00-...00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) ...n 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...008), Oranjestad (23168), Savaneta ...020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 ...

********

**...ANGER? STICHTING CIZKA** geeft ...rmatie en brengt u in contact met leden ...zwangerschapsbegeleiding, verloskun...e hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

********

**...FORMATIECENTRUM KONINGIN ...LHELMINA FONDS (voor de kan...bestrijding op Aruba)**
...opend van maandag t/m vrijdag van ...30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 ...st achter de pastorie van Oranjestad).

********

**...RCOTICS ANONYMOUS HEL-...NE**
**...: 38989 (24 uur per dag).**

********

**...S-HOTLINE**
**...agen? Bel dan 23040/27352 ...sen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

********

**...DA/PRIDE**
**...n Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)**
...n van maandag tot en met vrijdag van ...00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent ...ventie alcohol/drugsmisbruik.

********

**...NDACION RESPETA MI**
**...chting tegen seksuele misbruik van**



**...nderjarigen)**
**...l.: 24433.**

********

**AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA**
...O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

********

**...ERENARTSEN**
...Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. ...oor spoedgevallen buiten kantooruren ...l.: 115.

********

**...IDGECLUB ARUBA ARIBA**
**...Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)**
...nsdagavond om 19.30 uur speelavond. ...oor opgave/informatie tel.: 24953.

********

**...ARKE TIRAKOCHI**
**...inderpark te Savaneta, achter kleuter...school Promé Paso)**
...opend van maandag t/m zondag van ...00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 ...

********

**...EUW-APOSTOLISCHE KERK**
**...oletstraat 5-A, Oranjestad)**
...anvangstijden van de diensten: ...oensdag en zaterdag om 19.00 uur.

********

**...NDACION DIABETICO ARU-...ANO**
**...Irausquinplein z/n, Oranjestad)**
...oor informatie: tel. 21215.

********

**...LEARUBA**
...ONDERDAG: 18.03 National Geogra...ic; 18.50 Telenoticias; 19.20 Panel ...oetbal:; 19.30 Voetbal: Argentinië vs ...lgarië; 21.30 Government program; 22.00 ...oetbal: Griekenland vs Nigeria; 24.00 ...luiting.

VRIJDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Punky Brewster! 16.25 Garbage Pail Kids; 16.48 Soccer Scghool; 17.15 Lassie; 17.38 Partridge Family; 18.03 Sesame Street; 19.03 My Two Dads; 19.26 Airwaves; 20.00 Telenoticias; 20.30 Designing Women: 21.00 CNN News; 21.30 Political Program: **PPA**; 22.03 Movie: **The Comebacj**; 23.26 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

********

**DONDERDAG**
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL **(ABBA):** 19.45 uur (AA-klasse) Polar vs Richmond - Elias Mansur Ballpark.

********

**VRIJDAG**
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

********



*Minister Briesen weerlegt kritiek:*

# Hi-Winds organisatie in gebreke gebleven

**ORANJESTAD — Minister ing. Eddy Briesen reageerde fel op de verklaring van de Hi-Winds organisatie dat door de overheid onvoldoende medewerking werd gegeven voor deze internationale gebeurtenis. Met brieven van de Centrale accountantsdienst (CAD) bewees hij het tegendeel, waaruit tevens bleek dat organisatoren geweigerd hebben alle financiële stukken te overleggen. Vanmorgen hield de Hi-Winds organisatie een persconferentie om het tegendeel van de ministeriële uitlatingen aan de hand van stukken aan de pers te tonen.** In Tele-Noticias noemde minister Briesen het een kwalijke zaak dat de organisatoren van de Hi-Winds bepaalde inlichtingen aan mr. Mito Croes gaven om minister Briesen hiermede tijdens het recente debat te kunnen aanvallen, doch dat zij niet de inlichtingen gaven dat zij wat financieel overzicht en afrekening, ondanks herhaalde verzoeken van de CAD, ernstig in gebreke zijn gebleven. 'Er werd door de heren Anthony Blok en Ruben Croes duidelijk politiek gespeeld en ik kan dan ook alleen maar op politieke wijze het beleid van de overheid verdedigen', aldus minister Briesen.

Niet alleen bleek uit de verklaring van minister Briesen, dat de Hi-Winds de afgelopen jaren grote bijdragen van de overheid hebben ontvangen doch dat de organisatoren van de Hi-Winds ondanks herhaalde verzoeken weigerden een duidelijk inzicht van de financien te geven. Anthony Blok was alleen bereid een overzicht van de inkomsten en uitgaven te geven.

Op 4 mei jl. bezorgden vertegenwoordigers van de Hi-Winds enige stukken bij de CAD over de afgelopen jaren, die echter niet compleet waren en niet aan de eisen van een behoorlijk financieel overzicht voldeden.

Na de verklaring van minister Briesen hielden de voorzitter van de Aruba Hi-Winds Ruben Croes en bestuurslid Anthony Blok vanmorgen een persconferentie in Sonesta hotel. Hier werden de stukken van de afgelopen jaren getoond over de contacten die de afgelopen twee jaren tussen organisatoren en kantoor van de minister plaatsvonden.

## Aruba Hotel School weer met computer-camp

ORANJESTAD — Aruba Hotel School (Bushiri hotel) organiseert ook dit jaar een computer-camp voor kinderen van 9 tot 14 jaar. Ouders moeten hun kind(eren) persoonlijk bij de school inschrijven. Dit is van 1 tot en met 6 juli tussen 9.30 en 11.30 uur en 13.30 tot 16.30 uur. Het is niet mogelijk via de telefoon in te schrijven.

De cursus begint op donderdag 7 juli om 9 uur. De cursus duurt één week voor elke groep en de lestijden zijn van 9 tot 12 en 13 tot 16 uur, maandag tot en met vrijdag. Nadere informatie is verkrijgbaar via telefoon 38600.



## *Coastal-donatie voor school*




■ ORANJESTAD — *Coastal Aruba Refining Co. heeft een cheque van vierduizend florin geschonken aan de St.Annaschool te Noord. Volgens school-directeur Asinto Flanegin, is dit bedrag bestemd voor de aanschaf van een foto-kopieermachine voor de school. Op de foto neemt Flanegin (links) de cheque in ontvangst van Edwin Young, supervisor economy & planning, van Coastal.*

# Bij WEB veel aandacht voor training personeel

**ORANJESTAD — Bij het WEB nv wordt veel aandacht aan de training van het personeel besteed, zo vertelde tijdens de bijeenkomst met de pers algemeen directeur ir. Jossy Laclé. Dat is een van de prioriteiten in dit bedrijf dat tot het kostbaarste van Aruba gerekend kan worden. Het personeel krijgt praktische en technische training.**

Door de grote veranderingen wordt vooral aandacht besteed aan het technische gedeelte. Zo heeft het WEB een nieuw systeem om haar begroting te maken, waarbij de afdelingschefs tijdig hun wenselijkheidsbegroting voor het komende jaar moeten indienen.

Uit de uiteenzetting van projectmanager ing. Ramiro de Cuba bleek dat eind volgende maand de nieuwe *switchyard*, waarmee begin 1993 werd begonnen en welke een investering van zeventien miljoen florin vergde, geheel in gebruik kan worden genomen. Deze investering werd voor 35 procent door KabNA en 45 procent door de Europese Investment Bank gedragen.

Voorts wordt hard gewerkt om alles via de computer te kunnen doen, waardoor het bedrijf een ultra modern systeem ter beschikking krijgt. Ook het elf miljoen florin kostend project *Coastal feeder* verkeert in een eindstadium. De Arubaanse Wegenbouw legde de kabel, NKF leverde de kabel en het Polytechinsch Ingeniersbureau hield toezicht. De financiering geschiedde geheel door KabNA.

## Samenstelling ASU-bestuur

ORANJESTAD — Op de maandelijkse vergadering van de Aruba Sport Unie (ASU) werden de functies in het nieuwe bestuur als volgt verdeeld:.

Voorzitter Jacinto (Loui) Wever, vice-voorzitter Cesar Kip, secretaris Gloria Croes, tweede secretaris Emiterio Bareño, penningmeester Ivan Kelie en tweede penningmeester Len Johnson. Commissarissen zijn: Winston Ashby, Rosendo Bareño, Ronald van de Berg, Marcelo Croes, Laurencio Croes, Richard Haynes, Joseph Larmonie, Carmen Loefstop, Leo Maduro, Oslin Sevinger en Richard Wout.

Financieel adviseur werd Herman Kuiperi, algemeen adviseur Joseph Dubois, juridisch adviseur René Sommer en vertegenwoordiger van de regering Junior de Kort.

## *Curaçaose gedeputeerde op bezoek*



■ ORANJESTAD — *De Curaçaose gedeputeerde van Volksgezondheid Raymond Bentoera vergaderde onlangs op Aruba met de waarnemend minister van Volksgezondheid Ella Tromp. Er werd gesproken over de invoer van vlees uit Venezuela en Colombia, over het beurzenbeleid en de opvang van studenten in Nederland en de Verenigde Staten. Op de vergadering waren ook aanwezig de directeur van de Veterinaire Dienst dokter Theo Wools; de directeur van de LVV-Curaçao ing. Chris Winkel; de directeur van de Veterinaire Dienst Curaçao, Hak van Baren en de directeur Volksgezondheid Aruba, dokter Jack van Veen.*

# Vakbond leerkrachten SIMAR in het zilver

**ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten Simar herdenkt vrijdag 1 juli het feit dat een kwart eeuw geleden de vakbond werd opgericht. In verband hiermee wordt vrijdagavond een herdenkingsreceptie in de Papiamentoroom van het Radisson hotel gehouden.**

Het officiële programma vermeldt een openingsgebed door Erick Ellis, gevolgd door toespraken van de voorzitters van Simar, gezamelijke vakbonden (SdU), Sitek, Simabo en minister van Welzijnszaken Fredys Refunjol. Na het officiële gedeelte volgt een receptie met een bal, waarbij de muziekale omlijsting in handen is van Oreo.

De *Amigoe* berichtte op 3 juli 1969 de oprichting van de Algemene Vakbond voor Arubaanse leerkrachten, die als VLA van start ging.

"Met grote meerderheid van stemmen en veel enthousiasme hebben de onderwijskrachten op Aruba dinsdagavond in het Cultureel Centrum een algemene vakbond voor leerkrachten opgericht.

Zoals bekend werd de afgelopen maanden door vijf onderwijsbonden die Aruba kent, onder de naam van Samenwerkende Onderwijsbonden Aruba (SOB) gewerkt en actie gevoerd. Dit orgaan bezat echter geen rechtspersoonlijkheid, terwijl steeds weer met alle besturen van de bonden vergaderd moest worden. Door de SOB werd een commissie aangewezen om van de mogelijkheid een algemene vakbond op te richten een studie te maken en voorbereidingen te treffen een algemene vakbond op te richten. Uit het onderzoek bleek dat 466 enquête-formulieren werden terug ontvangen, waarbij 451 leden zich uitspraken voor het oprichten van een algemene vakbond en slechts vijftien tegen waren. Het eerste bestuur stond onder voorzitterschap van ir. Cesar Terzano (middelbaar onderwijs) met bestuursleden B. Richardson (kleuteronderwijs), A.J. Geerlings en J.A. Croes (lager onderwijs), F. Hoogesteeger en T. Sietsma (mavo) en H.B. Dorsman (technisch onderwijs)." Zover het bericht in de *Amigoe* 25 jaar geleden.

De afgelopen 25 jaar kende de de vakbond vele activiteiten, waarbij steeds voor de belangen van de leden werd opgekomen. Vele rapporten zagen het licht waarmede de vakbond toonde een daadwerkelijk aandeel in het onderwijs op Aruba te hebben. Veel werd bereikt op het gebied van juridische positie, kwaliteit van het onderwijs en informatie en begrip brengen in en aan de gemeenschap. Vooral als actief lid van de SdU nam de Simar in haar verklaringen geen blad voor de mond. Een vakbond, die met terechte trots dit zilveren jubileum kan vieren.

# Eerste lichting van IPA afgestudeerd

**ORANJESTAD — Een deel van de eerste lichting studenten van het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) is afgestudeerd. De diploma-uitreiking vindt plaats in Fort Zoutman op 3 juli om 19 uur.**

Deze studenten zijn hun studie begonnen in augustus 1990 en zijn binnenkort het lerarenkorps Aruba gaan versterken. Het IPA is de opvolger van de vroegere Arubaanse Pedagogische Akademie (APA). De nieuwe opleiding heeft een duidelijk andere opzet volgens nieuwe didactisch/pedagogische inzichten. Enkele opvallende nieuwe kenmerken zijn integratie van vakken, thematisch onderwijs en een buitenlandse stage.

De studenten hebben in het kader van hun afstuderen drie werkstukken moeten schrijven. Het eerste werkstuk is een afstudeerscriptie over een didactisch/pedagogisch onderwerp, verbandhoudende met het Arubaans onderwijs; het tweede gaat over een maatschappelijk relevant onderwerp en het laatste is een onderwerp naar eigen keuze. De eerste twee werkstukken worden mondeling verdedigd. Enkele titels van de werkstukken, zijn: Waar op te letten bij het zoeken naar kinderopvang; zorgverbreding en rekenen; effect van residentiële hulpverlening op de schoolloopbaan van pupillen; lezen en leesplezier; neveninstromers anderstalige leerlingen; een workshop poppenspel; rekenen voor het speciaal onderwijs en de multiculturele realiteit binnen het Arubaans onderwijs.

## Installatie padvinders

ORANJESTAD — Bij de Vereniging de Arubaanse Padvinders (VAP) vindt op zaterdag 2 juli een installatie-ceremonieel plaats. Dit is van 16 tot 18 uur bij het Sociedad Bolivariana.

Hainsley Craigg en Martin Ruiz worden geïnstalleerd tot respectievelijk hoofdkwartiers commissaris verkenner en hoofdkwartiers commissaris speciale projecten. Voorts zal de zogenaamde *woodbadge* worden uitgereikt aan vier leiders die de cursus Gilwell hebben gevolgd.

De installatie wordt verricht door de minister van Welzijnszaken, Fredis Refunjol.

## SEPA organiseert politiek forum

**ORANJESTAD — Ambtenarenvakbond SEPA organiseert een forum met alle politieke partijen onder de leuze: *Conoce nos mundo politico*. Dit forum is op vrijdag 1 juli, van 8.30 tot 13.30 uur, in Aruba Entertainment Center.**

Alle SEPA-leden zijn uitgenodigd voor dit forum, dat uitgezonden wordt door Radio Caruso FM.

Het programma vermeldt toespraken door de SEPA, de politieke leiders en tot slot een spervuur van vragen door de aanwezigen. In hun toespraak moeten de politieke partijen zich uit laten over vijftien onderwerpen, variërend van partij-ideologie, financiering van de politieke campagne, de vakbonden tegenover de politiek in het algemeen, reorganisatie van het ambtelijk apparaat, privatisering, beleid tegen maffia en drugs, toelating van vreemdelingen tot macamba-overheersing (macambanisering).

## Dissidenten voeren strijd om OLA naam

ORANJESTAD — Het door de vier dissidenten van de OLA bij de rechter aangetekende beroep tegen goedkeuring door het hoofdstembureau van de OLA lijst wordt maandagmorgen negen uur door. Ingevolge de Kiesverordening dient de rechter binnen vijf dagen vonnis te wijzen.

Zoals bekend keurde het Hoofdstembureau de OLA lijst goed, aangezien deze geheel volgens de wettelijke regels werd ingediend. De dissidenten zijn het hiermede niet eens. Het gaat bij hen hoofdzakelijk om de naam 'OLA' waarop volgens hen Glembert Croes geen rechten kan doen gelden en dus ook niet onder die naam aan de verkiezingen kan deelnemen.

De naam en logo van OLA werden destijds door Lopez aan Glembert Croes overgedragen. Hieraan was de voorwaarde verbonden dat zodra OLA rechtspersoonlijkheid verkrijgt deze aan OLA moeten worden overgedragen. Tot op heden heeft OLA nog geen rechtspersoonlijkheid en zijn naam en logo in bezit van Croes.

**Commercial Union**, de Britse moedermaatschappij van verzekeraar Delta Lloyd, heeft haar aandelenbelang van 5,4 procent in automatiseerder Cap Volmac verminderd tot 1,6 procent.

## C.C.Barcadera met wielerwedstrijd

ORANJESTAD — Club di Ciclismo Barcadera organiseert op zaterdag 16 juli een criterium onder auspiciën van Aruba Wieler Bond.

De wedstrijd, onder de naam *Circuito di Warawara*, start om 16.00 uur bij het voetbalveld te Warawara. Van hieruit gaat het richting San Fuego, Maria Maai, Yamanota, Boton naar het voetbalveld te Warawara. Dames en Junioren moeten dit parcours vijf maal afleggen, terwijl amateurs en veteranen dit acht maal moeten doen. Het Rode Kruis zal tijdens het criterium aanwezig zijn.

A. Bislick, voorzitter van de CCB, verstrekt gaarne meer informatie over dit criterium via telefoon 53050/34445.

*Murayama premier met steun van aartsvijand LDP*

# Twijfels over mogelijkheid andere industrielanden tegemoet te komen

**TOKYO - Japan heeft een nieuwe premier, in de persoon van Tomiichi Murayama. Een onnatuurlijk bondgenootschap bracht hem aan de macht. Daardoor zal de eerste socialistische minister-president sinds 1948 het zeer moeilijk krijgen de hervormingen door te voeren die de grote geïndustrialiseerde landen van Japan verwachten.**

Murayama dankt zijn verkiezing aan de stemmen van de Liberaal Democratische partij (LDP), die hij zijn hele politieke carrière bestreed. Zijn eigen partij koestert sterke anti-nucleaire gevoelens en staat op vriendschappelijke voet met Noord-Korea.

Op de valutamarkten steeg de yen - die tegenover de dollar al op zijn hoogste peil in de geschiedenis staat -nog een fractie na de bekendmaking van de verkiezing van Murayama. De dollar zakte op de Europese markten onder de 99 yen. De financiële wereld toonde zo haar scepsis over de mogelijkheden van de nieuwe premier om het parlement en de Japanse bureaucratie zover te krijgen dat ze de onontkoombare deregulerende maatregelen aanvaarden. Deze zijn nodig om de handelsproblemen met de Verenigde Staten bij te leggen.

**INSTABILITEIT**

De handelaren menen dat de yen in trek zal blijven zolang de onderhandelingen niet zijn afgerond. Zij zijn er verder van overtuigd dat Washington de zwakte van de dollar zal gebruiken om Tokyo te bewegen tot meer inschikkelijkheid.

In een analyse onderstreepte in Londen de econoom Michael Feeny van de Sumito bank dat met de keuze van een socialistische regeringsleider instabiliteit is ingebouwd. Murayama "zal zich politiek in een impasse bevinden", meent hij.

De socialisten zaten tussen augustus 1993 en april 1994 voor het eerst sinds vlak na de oorlog in de regering. Zij bestreden toen de hervorming van de belastingen, die volgens de voorstanders zal leiden tot verhoging van de consumptie in de archipel. De hervorming voorziet in een verlaging van de directe belastingen, die excessief hoog zijn in Japan, met een compensatie in de vorm van een gedeeltelijke verhoging van de indirecte belastingen. Murayama staat hier voor een zware taak zijn eigen partij en de internationale gemeenschap tevreden te stellen.

**RESERVE**

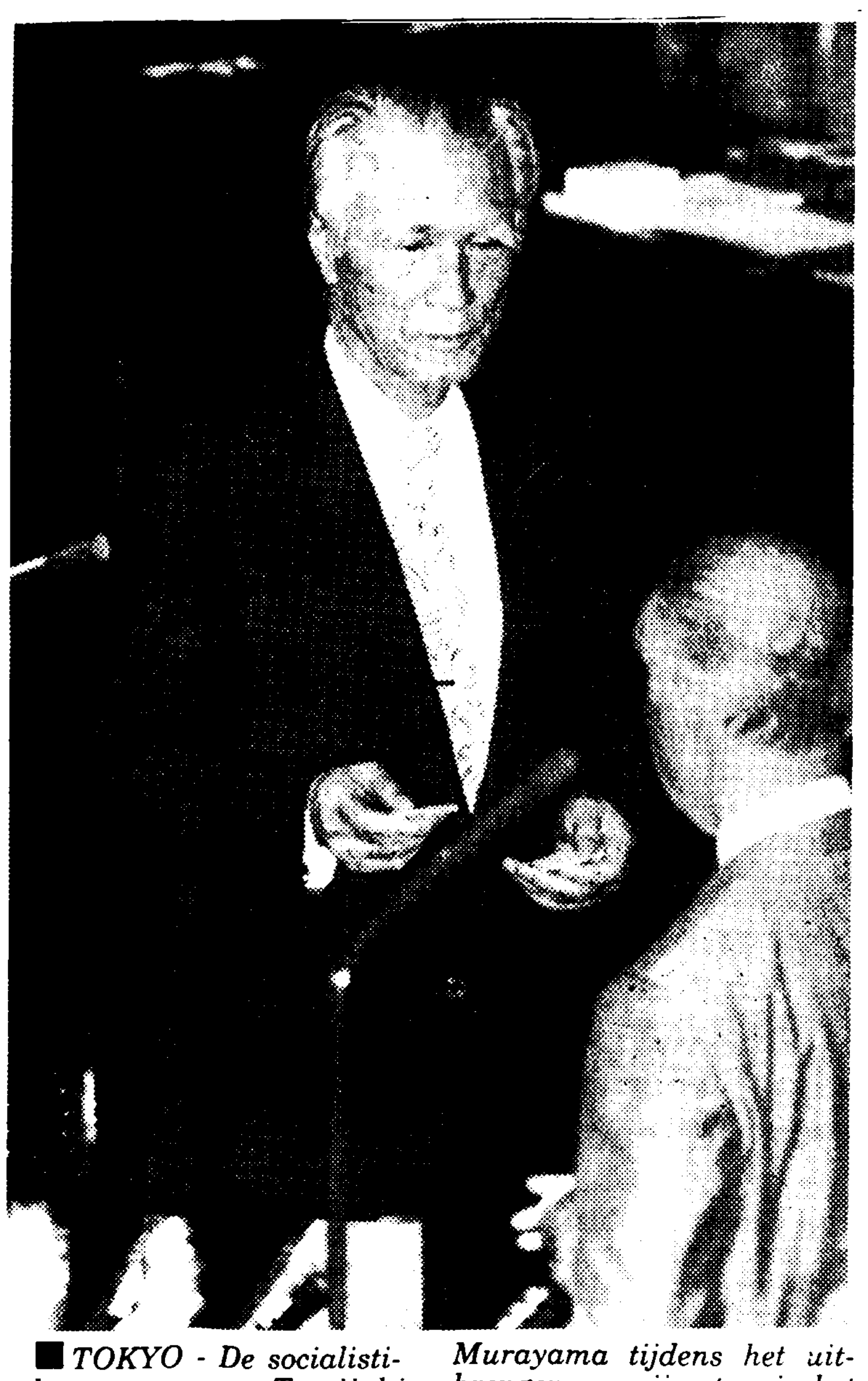
Japan heeft nu bijtijds een premier om af te vaardigen naar de belangrijke top van de G7, de grootste geïndustrialiseerde landen. In Napels zal aan Murayama over tien dagen zeker opheldering worden gevraagd over de openstelling van de Japanse markt en de maatregelen die de regering daartoe wil nemen.

De Amerikaanse minister van Financien Lloyd Bentsen liet dinsdag weten dat de deelnemers aan de G-7 "de Japanners zullen aanmoedigen hun economie te stimuleren". Bentsen legde uit dat "het herstel zal moeten worden geleid door opvoering van de binnenlandse vraag".

De werkgevers in Japan hebben het premierschap van Murayama met reserve ontvangen. "Wij kunnen niet zeggen dat er geen problemen onder de nieuwe regering zullen zijn over diplomatieke kwesties en de fiscale hervorming", zei de voorzitter van de Kamer van Koophandel en Industrie, Kosaku Inaba. Maar in elk geval, zei hij, is de politieke onzekerheid van korte duur geweest.

Takeshi Nagano, president van het bouwconcern Mitsubishi Materials, zei dat de capaciteiten van Murayama om de regering te leiden "onbekend" zijn. Nagano herhaalde de eis van zakenkringen voor een grondige deregulering van de Japanse economie. Die zou volgens hen gepaard moeten gaan met politieke en fiscale hervormingen.

## *Socialist premier van Japan*



■ *TOKYO - De socialistische voorman Tomiichi Murayama tijdens het uitbrengen van zijn stem in het Japanse parlement bij welke gelegenheid hij werd aangewezen als de nieuwe premier van Japan als opvolger van Tsutomu Hata. Murayama is de eerste socialistische premier in 47 jaar democratie in Japan.*

*(AFP-satellietfoto)*

*Gevraagd operatiegebied uit te breiden:*

# In Ruanda groeit voor Franse actie waardering

**KIGALI/PARIJS - De Ruandese ambassade in Parijs heeft woensdag aangedrongen op uitbreiding van het gebied waar Franse troepen hun humanitaire missie uitvoeren. De acties van de Franse troepen zouden zich ook moeten uitstrekken tot gebieden die worden beheerst door het Ruandees Patriottisch front (FPR), aldus de ambassade.**

De ambassade beargumenteerde dit door te stellen dat het door Tutsi's gedomineerde FPR een bedreiging vormt voor de meerderheid van de Hutu-bevolking. Honderdduizenden Hutu's vluchtten voor de FPR-stijders uit naar het zuidwesten van het land. Vooralsnog patrouilleren de Fransen in westelijk Ruanda, waar Hutu-milities de Tutsi-minderheid voor een groot deel hebben uitgemoord.

De Franse minister van Europese zaken, Alain Lamassoure, verzekerde evenwel dat Parijs niet in het conflict wil worden gezogen. Hij bevestigde dat de zogeheten Operatie-Turquoise van zijn land "beperkt en tijdelijk" van aard is. Frankrijk zal zijn taak beëindigen zodra de Verenigde Naties (VN) erin slagen de voorgenomen vredesmacht van 5500 man in Ruanda op de been te brengen. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken in Parijs zei woensdag dat Frankrijk contact wil houden met beide partijen in het Ruandese conflict.

**MINDER WANTROUWIG**

Het FPR staat nu minder wantrouwend tegen de Fransen dan vorige week, toen de Operatie-Turquoise begon. FPR-voorzitter Alexis Kanyarengwe zei tegenover het Franse dagblad Le Monde dat de Franse actie eerst als agressie werd gezien, maar dat het goed zou zijn, wanneer de Fransen het humanitaire mandaat van de VN handhaven en uitvoeren.

In Kigali slaagden de VN er voor het eerst sinds weken in voedsel te distribueren in vluchtelingencentra in het door milities en regeringsgetrouwe troepen beheerste gedeelte van de stad. De geterroriseerde Ruandezen, voornamelijk Tutsi's, reageerden echter teleurgesteld toen bleek dat het VN-konvooi alleen voedsel bracht en hen niet wilde evacueren. Circa 25.000 mensen zijn in Kigali omsingeld door hen vijandig gezinde strijdgroepen.

Frankrijks minister van Defensie, Francois Leotard bezocht woensdag Franse troepen in Zaire en in het uiterste westen van Ruanda. Operatie-Turquoise heeft volgens Parijs tienduizenden mensen geholpen. De Fransen hebben tot dusver geen schot hoeven te lossen en zijn nergens beschoten. Eind deze week moeten alle 2500 Franse soldaten, die in het kader van Operatie Turquoise naar Afrika gaan, in Ruanda actief zijn.

*Dagblad Trouw over de formatie:*

# Combinatie PvdA - D'66 ligt nu voor de hand

**AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Nu een paarse coalitie in Nederland niet mogelijk blijkt, is het verstandig nu de aandacht te richten op de mogelijkheid van een minderheidskabinet. Daarbij ligt een combinatie PvdA/D'66 voor de hand, nu de VVD de voorkeur geeft aan de oppositie en het CDA in een crisis verkeert.**

Dat schrijft *Trouw* in een commentaar op de recente ontwikkelingen in Den Haag, waar de onderhandelaars van Partij van de Arbeid, VVD en D'66 zonder resultaat uit elkaar gingen. Over de breuk mag D'66-leider Van Mierlo (die een historische kans zag liggen liberalen en sociaaldemocraten te verzoenen en voor het eerst sinds 1918 zonder christen-democraten te regeren) rouwig zijn.

Maar volgens *Trouw* is er ten minste zoveel reden daarover verheugd te zijn. De Nederlandse politiek is gelukkig nog niet zó vervlakt dat zelfs een combinatie kan worden gevormd tussen partijen die sinds jaar en dag elkaars anti-poden zijn. Dat het zeven weken heeft geduurd die conclusie te trekken, is geen verspilling van nationale tijd geweest. Het is juist goed dat de paarse coalitie nu eindelijk eens ernstig en in een zakelijke sfeer op haar bestaansmogelijkheden is onderzocht, aldus *Trouw*.

*De Telegraaf* heeft geen moeite met de mislukking van 'paars'. Het blad dat al weken tegen de vorming van een kabinet PvdA-D'66 fulmineerde, vindt dat de VVD niets heeft te winnen bij een kabinet, dat is gebaseerd op onduidelijke afspraken en dat niet bij machte is noodzakelijke harde ingrepen — ook in de sociale zekerheid — te doen. Het blad vindt het onbegrijpelijk dat D'66-aanvoerder Van Mierlo Bolkestein niet meer steun gaf. "Per slot is zijn partij op financieel gebied aanzienlijk soberder dan de PvdA. Als die werkelijkheid bij D'66 doordringt, kan vervolgens gewerkt worden aan een kabinet-CDA, VVD en D'66 die financieel toch het dichtst bij elkaar staan", aldus de suggestie van *De Telegraaf*.

Het *Algemeen Dagblad* is het met de lijn van dat commentaar oneens. Het ontbreken van politieke moed heeft bij de VVD uiteindelijk de doorslag gegeven bij het afbreken van de onderhandelingen over 'paars'. Bolkestein heeft willens en wetens de onderhandelingen gestaakt. "De verantwoordelijkheid voor de moeilijke situatie die nu is ontstaan, ligt zonder enige twijfel bij de VVD. Een poging de breuk te herstellen, ligt op dit ogenblik niet voor de hand maar ook op de andere varianten valt veel af te dingen. Wellicht kan een VVD-informateur klaarheid brengen in de positie die de liberalen als winnaar van de verkiezingen nastreven", schrijft het *Algemeen Dagblad*.

De VVD heeft zichzelf voorlopig in de formatie buiten spel gezet, concludeert *De Volkskrant*. "De coalitie van twee winnaars en één verliezer die op grond van de verkiezingsuitslag inderdaad veruit de voorkeur verdiende, is daarmee onmogelijk geworden. D'66 zal er niet over piekeren met CDA en VVD in zee te gaan." Volgens het blad komt Van Mierlo er niet onderuit een coalitie PvdA/CDA/D'66 in overweging te nemen, hoezeer hij zich daar eerder ook tegen heeft uitgesproken. "Wil zo'n centrum-linkse coalitie slagen, dan zullen ook PvdA en CDA daarvoor een prijs moeten betalen", meent *de Volkskrant*.

*Het Parool* vraagt zich af of Bolkestein — ondanks het feit dat hij zeven weken lang ontspannen aan de onderhandelingstafel heeft gezeten — eigenlijk wel van plan is in welke regeringscombinatie ook politieke verantwoordelijkheid te dragen. Met zijn terugtreden geeft hij aan dat hij het helemaal geen probleem vindt oppositie te voeren. Ook het Amsterdamse avondblad betwijfelt of Van Mierlo kan vasthouden aan zijn uitspraak dat een kabinet met zijn partij en PvdA/CDA of met PvdA/VDD 'ongeloofwaardig', respectievelijk 'ongewenst' is. "Ook hij zal er niet aan ontkomen het onmogelijke toch te overwegen." Want een minderheidskabinet van PvdA en D'66 kan nooit de door alle betrokkenen zo nodig geachte slagvaardigheid opbrengen. Maar daar staat tegenover dat het de politieke frisheid flink kan bevorderen", aldus *Het Parool*.

## Farro uitblinker bij gewichtheffen

**ORANJESTAD — Aruba Amateur Weightlifing Association organiseerde in Guillermo Trinidad Stadion gewichthefwedstrijden ter gelegenheid van het 100-jarig bestaan van het Internationaal Olympisch Comité (COI).**

Tijdens de wedstrijden toonde de 15-jarige Junior Farro wederom grote vooruitgang in korte tijd. Hij wist 3 records, die op zijn eigen naam staan, te verbeteren. Dit waren: snatch 85 kg (oude record 82 1/2 kg), clean & jerk 110 (107 1/2) en total 195 kg (185 kg). Farro wist in 14 maanden tijd zijn total met liefst 80 kg te verhogen.

De winnaars in de verschillende gewicht-klassen, zijn : 59 kg-klasse, Remi Wever, snatch 55, clean & jerk 75, total 130kg; 70 kg-klasse, Junior Farro, 85, 110, 195kg; 76 kg-klasse, Hugo Themen, 100, 130, 230 kg; 83 kg-klasse, John Henriquez, 70, 95, 165 kg; 91 kg-klasse, Hervé Ruiz, 65, 80, 145 kg.

## Nieuwe postzegels

ORANJESTAD — Posterijen Aruba zal in de komende vier maanden drie sets postzegels, met eerstedag-enveloppen, uitgeven.

Op 7 juli wordt *World Cup USA* uitgegeven in waarden van 65 en 150 cent. Het ontwerp is van Efraim Britten. Op 28 september volgt *Arubaanse Wilde Vruchten*, 40, 70, 85 en 150 cent en ontworpen door Nigel Matthew. De laatste uitgifte is op 27 oktober. Dit zijn de *Kinderzegels 1994* van 50+30 cent, 80+35 cent en 100+50 cent, ontworpen door Giolina Henriquez.

Nadere bijzonderheden over deze zegels zijn verkrijgbaar bij de Posterijen, telefoon 21900/fax 27930.

## Badminton training

ORANJESTAD — Van Aruba Badminton Bond (ABB) wordt vernomen dat de sporthal van de mariniersskazerne ter beschikking staat van alle badmintonbeoefenaars.

Dit is op iedere donderdag van 19 tot 21 uur. Er zijn 7 bandmintonbanen en de sporthal is luchtgekoeld. Badminton-beoefenaars kunnen meer informatie verkrijgen bij Robert Nieuw, telefoon 22646, of kunnen vanavond bij de sporthal van de kazerne inschrijven.

## Reggae Moonsplash Aruba Festival

ORANJESTAD — Precise Promotions organiseert op 9 september aanstaande het 1e 'Reggae Moonsplash Aruba Festival'.

De organisatoren zullen in Venezuela, Curaçao en Bonaire de nodige promotion voeren om ook mensen uit deze landen voor de Moonsplash te krijgen. Reeds werd vernomen dat uit Curaçao mensen zullen komen voor deze Reggae-shows en de organisatoren zijn bezig een 'all inclusive' pakket voor hen voor te bereiden.

In de 1e Reggae Moonsplash Aruba Festival, zullen de volgende reggae-vertolkers uitkomen: Papa San, uit Jamaica; Big Mountain, uit USA; Yah Children, uit Venezuela; Goldie Locks, uit Curaçao, Crystal Breeze en Tippaman, uit Aruba. Als speciale gast, komt David Morales, uit New York.

## Hyatt doet aan gemeenschapswerk

ORANJESTAD — Traditiegetrouw wordt ook dit jaar het Hyatt FORCE Projekt, waarbij de top-functionarissen van dit hotel helpen bij gemeenschapswerken, uitgevoerd.

Ditmaal geven de Hyatt-functionarissen, van 27 juni tot en met 1 juli, een hand aan de vrijwilligers van het Bejaardencentrum Centro Kibrahacha met het organiseren van het Spel Zonder Grenzen voor de bejaarden. Dit is dagelijks van 9 tot 12 uur. In het daarop volgende week zal Hyatt F.O.R.C.E. drie dagen besteden aan de schoonmaak en restauratie van het Wit Gele Kruisgebouw te Noord.

## Zaalvoetbal voor hotels

**ORANJESTAD — Het jaarlijkse zaalvoetbaltoernooi voor werknemers van de verschillende hotels vindt ditmaal plaats van 18 tot en met 23 juli.**

**Aruba Beach Club/Casa del Mar is aan de beurt om dit zevende toernooi te organiseren. De opening is op 18 juli om 19.00 uur in Centro di Barrio Tanki Leendert met een ceremonie die te vergelijken is met USA '94.**

De deelnemende hotelploegen zijn: Aruba Beach Club/Casa del Mar, Costa Linda, Americana, Talk of the Town, Radisson I en II, Hyatt Regency, Holiday Inn, The Mill, Hilton Aruba, La Cabana, Seaport Village en Doral Aruba. Het toernooi wordt georganiseerd door een commissie, gevormd door: Suzanne Burleson, Mariette Rincones, Ena Vrolijk, Clark Martina, Zilfrith Maduro en Ronald Antersijn.

*Balancerend op rand van uitschakeling*

# Oranje wordt zowaar nummer één van Groep F

**ORLANDO — Oranje heeft de 'hel van Orlando' overleefd, maar vraag niet hoe. Op het randje balanceren tegen Marokko, met hangen en wurgen winnen met 2-1 en zowaar nog als eerste eindigen in de poule ook. Het toernooi in Amerika is inderdaad niet te voorspellen.**

Het Nederlands elftal mag blijven in de broeikas, die de Citrus Bowl van Florida is. Ierland, waarvan de ploeg ruim een maand geleden in Tilburg nog verloor, is maandag in de achtste finale de volgende tegenstander. Daarna lonkt Brazilië.

Of het gunstig is kan men zich afvragen. Oranje was woensdag echter niet in de gelegenheid te rekenen, moest gewoon tot het uiterste gaan om het aangeslagen lijf te redden. Het lukte ternauwernood.

Slachtoffers zijn er al gevallen in het kamp van Lake Nona. Rijkaard, de laatste van het grote trio dat ooit in Milaan de dienst uitmaakte, kwam in de laatste wedstrijd van de poule al niet meer in aanmerking voor een basisplaats. In de grote ruimte aan de rechterkant kon hij het in de beklemmende hitte niet meer belopen.

Winter kwam en deed het goed. Hij heeft meer loopvermogen en is momenteel wat fitter. In de Italiaanse Serie A geldt hij al jaren als één van de beste buitenlandse spelers, waarom hij er in Oranje nooit mocht staan bleef een raadsel. Na zijn optreden van woensdag ziet het er naar uit, dat Advocaat niet meer om de middenvelder van Lazio heen kan. Wat dat voor consequenties heeft voor Rijkaard's interland loopbaan is onduidelijk.

Misschien dat de Ajacied in de verdediging nuttig kan zijn. Met Valckx en vooral De Boer als mandekkers blijft het behelpen. Vrijwel alle doorbraken van de Marokkanen, die in de Verenigde Staten geen punt behaalden, waren gevaarlijk. De snelle spitsen leken soms uit alle hoeken en gaten te komen. Koeman, die het op zich zag afkomen, was tegen de overmacht machteloos.

Toch weigerde Advocaat een extra man achterin te posteren toen het in de loop van de tweede helft het beste leek aan te sturen op de remise. Ook dat zou met zekerheid recht geven op een plaats in de tweede ronde. Weliswaar wisselde Advocaat de vleugelspitsen Van Vossen en Overmars, maar de vervangers waren gelijk soortige type's: Taument en Roy.

Wonderbaarlijk genoeg leverde het nog succes op ook. Taument zorgde van rechts voor onrust bij de Afrikanen, Roy, voor het eerst dit toernooi gepasseerd, maakte kort voor tijd het winnende doelpunt. Zelden eerder zal Advocaat zich zo opgelucht hebben gevoeld.

Bergkamp bereidde de winnende treffer voor en werd daarmee de belangrijkste man van Oranje. De eerste van Nederland had hij prachtig achter doelman Alaoui gelegd, nadat Van Vossen zich op onverklaarbare wijze langs drie Marokkanen had gewersteld.

Maar achterin was Oranje opnieuw te kwetsbaar om de 'nul' vast te houden. Bij zijn eerste actie legde invaller Hadji de ruimte die Nederland op links weggaf bloot, waarna de vrijgespeelde Nader kon intikken. Daarna nam Oranje in de jacht op de zege ogenschijnlijk onnodige risico's. Roy bewees op de valreep dat risico in de hitte toch lonend kan zijn.



*■ORLANDO - Bryan Roy (midden) wordt gefeliciteerd door Gaston Taument (rechts) en Aron Winter nadat hij het winnende doelpunt had gescoord voor het Nederlandse elftal tegen Marokko. Nederland eindigde verrassend op de eerste plaats in zijn poule en moet nu in de achtste finales uitkomen tegen Ierland.*

## Twee Nederlandse fans aangehouden

ORLANDO — De politie in Orlando heeft woensdag twee Nederlandse supporters gearresteerd: De een wegens diefstal in Disney World, de ander gevat omdat hij zich onder invloed van alcohol misdroeg.

Beide supporters kwamen enkele uren na hun aanhouding, na het betalen van een boete van 500 dollar, vrij.

De medische staf in de Citrus Bowl had rond het duel Nederland- Marokko meer werk dan de politie in Orlando. Ruim honderd, overwegend Nederlandse supporters, kregen hulp omdat zij last hadden van de hitte. Twee waren er zo slecht aan toe met verschijnselen van uitdroging, dat zij naar een ziekenhuis zijn gebracht.

*Wouters: "Zo slecht zijn we toch ook niet"*

# Spelers Nederland toch tevreden met prestaties

ORLANDO — De spelers van het Nederlands elftal hielden zich na de zege op Marokko bezig met relativeren. "Eerste in de groep, blijkbaar zijn we toch nog niet zo slecht als iedereen zegt", verklaarde Wouters.

Gezien de omstandigheden valt het allemaal nog wel mee, was de algehele tendens. "Het is hier door de hitte bijna niet te doen", zei Advocaat. "Als ik zie hoe we er dan toch nog zijn uitgesprongen, mogen we niet ontevreden zijn."

De bondscoach betrok ook België in zijn nabeschouwing. "Wij wonnen de eerste wedstrijd heel moeizaam van Saudi-Arabië. Iedereen viel over ons heen. Nu blijkt dat de Saudi's ook gewoon van de Belgen kunnen winnen. Het is blijkbaar allemaal niet zo gemakkelijk als het lijkt."

Bergkamp sloot zich daarbij aan. "In deze eerste ronde hebben we geen slechte tegenstanders gehad. Met name Marokko en Saudi-Arabië hebben me in zeer positieve zin verrast. Ze beschikken over zeer behoorlijke teams met een aantal goede voetballers. Opnieuw is bewezen dat op een groot toernooi niemand maar zo even ergens over heen loopt."

Bergkamp geldt tot nu toe als de beste speler van Oranje. "Als ik terugkijk vind ik dat de tweede helft tegen België voor wat mij persoonlijk betreft het beste was. Ik voelde me sterk en creëerde veel kansen. Tegen Marokko was het in dat opzicht wat minder, maar daar staat tegenover dat ik veel productiever was. Een doelpunt gemaakt, één voorbereid. En daar gaat het om."

Advocaat verklaarde ontzettend blij te zijn. "De eerste plaats in de groep geeft ons het recht in Orlando te blijven. Ondanks de enorme hitte zie ik dat als een voordeel. Nu hoeven we niet te reizen. Bovendien is onze volgende tegenstander (Ierland) ook van Europese komaf. Die zijn dit hier ook niet gewend."

Goed spel had Advocaat niet gezien tegen de Marokkanen. "We hebben veel balbezit gehad, maar er zijn weinig kansen uitgespeeld. We stonden onder enorme druk, omdat het er aanvankelijk naar uitzag, dat winst noodzakelijk zou zijn. Uiteindelijk zijn we er goed vanaf gekomen en ik denk dat we het hebben afgedwongen. We hebben in deze eerste ronde in elk geval niets cadeau gehad."

Of Ierland in de volgende ronde gunstiger is dan de in eerste instantie verwachte Zweden, kon niemand zeggen. Wouters: "Het zijn allebei zeer stugge ploegen. Bovendien hadden we het niet voor het uitzoeken, we moesten vandaag gewoon voluit gaan en dan zien waar het schip strandde. Maar ik geloof zeker dat we in staat zijn hier in Amerika nog wat verder te komen."

# Oranjedorp lijdt tonnen verlies

**ORLANDO — Het Oranjedorp in Orlando is dicht. Enkele uren na de winst van het Nederlands elftal op Marokko zijn de poorten van het Dutch Orange Village definitief gesloten. De initiatiefnemers prakkizeren er niet over pogingen te ondernemen het *'supportershome'* open te houden tot aan de wedstrijd maandag tegen Ierland.**

"Het heeft ons al genoeg geld gekost", zegt Joop Lever, woordvoerder van de zakenlieden die — overigens niet uit louter filantropische overwegingen — het Oranjedorp hebben opgezet. "De meeste supporters moeten noodgedwongen terug naar huis. Het is zinloos open te blijven."

Lever en zijn makkers hebben tonnen verloren op het ambitieuze project om supporters van het Nederlands elftal een eigen onderkomen te bieden in Orlando. Het Oranjedorp vergde vooraf aan investeringen ruim een half miljoen gulden. De kosten zijn inmiddels als gevolg van hardnekkige pogingen het Oranjelegioen toch te interesseren voor een bezoek aan het feestterrein opgelopen tot bijna één miljoen.

"Het is een ramp", erkent de aangeslagen Lever. "We hebben werkelijk van alles geprobeerd het legioen binnen de poorten te krijgen. Dat is niet gelukt. Na het verlies zaterdag tegen België was het ook voor ons een verloren zaak. We hebben ruim tienduizend mensen binnen gehad. Niet voldoende om uit de kosten te komen. Daarvoor hadden we minimaal 25.000 bezoekers nodig."

Lever: "Vooropgesteld: Ook wij wisten van te voren dat dit project slechts kon slagen indien het Nederlands elftal zowel van Saudi-Arabië als van België zou winnen. Dan zou het hier ongetwijfeld feest zijn geweest. Wij hebben hier geen enkele speler op bezoek gehad om de supporters te ontmoeten. Dat valt ons bitter tegen."

"Zowel de KNVB als de spelers snappen er niets van. Ruim twintigduizend supporters zijn het Nederlands elftal naar Orlando achterna gereisd, maar binnen de voetbalbond is er niemand, maar dan ook werkelijk niemand die aanvoelt dat zo'n aanhang ook verplichtingen schept. Alleen de bobo's tellen. Bond en spelers laten het gewone volk, dat maanden heeft gespaard om hier te kunnen komen, gewoon barsten."



## Stand WK

| | |
|---|---|
| **GROEP A** | |
| 1. Roemenië | 3 2 0 1 6 5-5 |
| 2. Zwitserland | 3 1 1 1 4 5-4 |
| 3. Verenigde Staten | 3 1 1 1 4 3-3 |
| 4. Colombia | 3 1 0 2 3 4-5 |

Roemenië, Zwitserland en de Verenigde Staten geplaatst voor achtste finales.

| | |
|---|---|
| **GROEP B** | |
| 1. Brazilië | 3 2 1 0 7 6-01 |
| 2. Zweden | 3 1 2 0 5 6-04 |
| 3. Rusland | 3 1 0 2 3 7-06 |
| 4. Kameroen | 3 0 1 2 1 3-11 |

Brazilië en Zweden geplaatst voor achtste finales.

| | |
|---|---|
| **GROEP C** | |
| 1. Duitsland | 3 2 1 0 7 5-3 |
| 2. Spanje | 3 1 2 0 5 6-4 |
| 3. Zuid-Korea | 3 0 2 1 2 4-5 |
| 4. Bolivia | 3 0 1 2 1 1-4 |

Duitsland en Spanje geplaatst voor achtste finales.

| | |
|---|---|
| **GROEP D** | |
| 1. Argentinië | 2 2 0 0 6 6-1 |
| 2. Nigeria | 2 1 0 1 3 4-2 |
| 3. Bulgarije | 2 1 0 1 3 4-3 |
| 4. Griekenland | 2 0 0 2 0 0-8 |

Donderdag 30 juni: Griekenland - Nigeria en Argentinië - Bulgarije.

| | |
|---|---|
| **GROEP E** | |
| 1. Mexico | 3 1 1 1 4 3-3 |
| 2. Ierland | 3 1 1 1 4 2-2 |
| 3. Italië | 3 1 1 1 4 2-2 |
| 4. Noorwegen | 3 1 1 1 4 1-1 |

Mexico, Ierland en Italië geplaatst voor achtste finales.

| | |
|---|---|
| **GROEP F** | |
| 1. Nederland | 3 2 0 1 6 4-3 |
| 2. Saudi-Arabië | 3 2 0 1 6 4-3 |
| 3. België | 3 2 0 1 6 2-1 |
| 4. Marokko | 3 0 0 3 0 2-5 |

Nederland, Saudi-Arabië en België geplaatst voor achtste finales.

**STAND**

Beste nummers drie

| | |
|---|---|
| 1. Belgie | 3 2 0 1 6 2-1 |
| 2. Ver. Staten | 3 1 1 1 4 3-3 |
| 3. Italië | 3 1 1 1 4 2-2 |
| 4. Bulgarije | 2 1 0 1 3 4-3 |
| 5. Rusland | 3 1 0 2 3 7-6 |
| 6. Zuid-korea | 3 0 2 1 2 4-5 |

# Politie Orlando opgelucht met groepswinst Nederland

**ORLANDO — Opluchting bij de politie. Nederland alsnog groepswinnaar. De politie in Orlando is dolblij dat Oranje nog een paar dagen langer in Florida blijft. "Het zullen ongetwijfeld hectische dagen zijn", zei Tom Hurlburst, hoofd van de politie in Orlando onmiddellijk nadat duidelijk was dat Nederland en Ierland elkaar maandag in de Citrus Bowl treffen.**

"De Ierse en Nederlandse supporters hebben ons afgelopen weken weliswaar handenvol werk bezorgd, maar het begrip tussen de fans en de politie is groot. Vandaar dat er, op wat kleine problemen na, nog nauwelijks moeilijkheden zijn geweest. Komende dagen staan ons ongetwijfeld opnieuw chaotische toestanden te wachten, maar met een beetje geluk wil aan beide kanten valt dat wel in goede banen te leiden", aldus Hurlburst.

De politiechef maakt zich alleen zorgen over de voor de supporters beschikbare kaarten voor Nederland-Ierland. "Daarover tasten we nog volledig in het duister. Niemand weet hoeveel kaarten beschikbaar zijn voor de Ierse en Nederlandse aanhang. Beide voetbalbonden hebben recht op pakweg zes à zevenduizend tribuneplaatsen, maar dat zal niet voldoende zijn. Dat betekent ongetwijfeld dat beide partijen nu fel op jacht gaan naar de beschikbare toegangsbewijzen."

Eddy Lassche, woordvoerder van de Nederlandse politiedelegatie die in Orlando de Amerikaanse autoriteiten assisteert met de opvang en begeleiding van het Oranje-legioen, heeft ook nog geen idee hoeveel Nederlandse supporters het duel tegen Ierland bij kunnen wonen. "De meeste supporters moeten volgens hun reisschema terug. Ik heb echter de indruk dat bijna iedereen wil blijven. Het grote probleem zijn echter de kaarten. Volgens onze informatie valt er best nog wel wat te regelen. Maar dan praat je over enkele tientallen kaarten en niet over honderden, laat staan duizenden. Het wordt dus een janboel."



*■ORLANDO - Het Oranje legioen was uitzinnig van vreugde met de winnende goal van Bryan Roy die Nederland in de tweede ronde bracht van het wk-toernooi in de Verenigde Staten. De in felle kleuren getooide 'oranjeleeuwen' zongen en dansten onvermoeibaar op de warme tribunes van de Citrus Bowl in Orlando.*



*Winter gekozen vanwege groter loopvermogen*

# Rijkaard berust zich in plaats op de reservebank

ORLANDO — Frank Rijkaard, één van de sterren van het Nederlandse voetbal van de laatste tien jaar, heeft in de interland van Oranje tegen Marokko (2-1) een unieke ervaring opgedaan. Hij zat op de bank.

Naderhand deed hij er, althans voor de buitenwereld, niet moeilijk over. "De bondscoach heeft gezegd dat het met de taktiek had te maken. Dat het grotere loopvermogen van Winter tegen deze tegenstander belangrijk was. Daar heb ik me bij neergelegd."

Ook terug in Lake Nona, het trainingsoord van de selectie, wilde Rijkaard geen problemen maken. "We hebben 21 heel goede spelers bij ons. Ik ben daar één van. Niet iedereen kan gelijktijdig spelen. Ik was ook niet de enige die er vandaag naast zat. Het hoort er gewoon bij. Ook ik heb geen uitzonderingspositie."

Rijkaard was opvallend positief over zijn ploeggenoten. "Ik vind dat het Nederlands elftal een zeer goede prestatie heeft geleverd. We hebben onder zeer zware omstandigheden redelijk gedomineerd en de tegenslag van de Marokkaanse treffer kort na de rust goed opgevangen. Dat is knap."

Over zijn toekomst als international wilde Rijkaard zich niet uitlaten. "Ik zal me zo positief mogelijk blijven opstellen. De groep heeft daar recht op. Als de bondscoach de volgende wedstrijd weer een beroep op mij doet, dan ben ik er klaar voor."

Bryan Roy had die ervaring al achter de rug. Hij verdween uit de basis en keerde tegen Marokko in de tweede helft terug. "Gewoon even weg zijn, dan gewoon invallen en dan gewoon een doelpunt maken", zei hij. Om er later aan toe te voegen: "Ja, natuurlijk, ik was heel blij."

Ook Roy klaagde niet over de bondscoach. "Ik wist het al één dag dat ik niet zou spelen. De eerste twee wedstrijden had ik het ook vrij moeilijk gehad. In deze hitte grote afstanden belopen is haast niet te doen. Daarom is er wat anders geprobeerd. Dat kan ik accepteren."

"Bovendien", zei Roy, "als je niet speelt moet je de oorzaak altijd bij jezelf zoeken. Niet bij de coach. Een plaats in de basis moet je afdwingen. Sta je ernaast, dan is het een kwestie van zo snel mogelijk een nieuwe kans grijpen. In dat opzicht ben ik aardig op de goede weg."

Ook Overmars, de vleugelspits aan de andere kant, weet hoe het is om te worden gewisseld. Hij wisselt per wedstrijd af met Taument. "Het is gewoon goed dat we een aantal gelijkwaardige aanvallers hebben", vond hij. "Met name voor een spits is het haast onmogelijk hier een hele wedstrijd te spelen. Steeds maar diepgaan, het kost ongelooflijk veel kracht. Op sommige momenten is het beter even een stap terug te doen. Het kan niet anders."

Dat was ook de mening van Van Vossen, die woensdag aanvankelijk de voorkeur kreeg boven Roy. "Het gaat erom met z'n allen zo hard mogelijk te werken en zo ver mogelijk te komen. Maar een sprint van dertig, veertig meter kost zo veel kracht, dat je het voor de goal nauwelijks nog kunt afmaken." Van Vossen verliet uiteindelijk het veld met kramp in beide kuiten.

## SPORT AGENDA

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU (Brievengat)**
**zwembad:**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

**PISINA BENNIE LEITO (Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

**SENTRO DI BARIO JANWE**
**dammen:**
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
**Schaakvereniging Janwé:**
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

**SKOL DI DAM STRATEGIA**
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in PK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

**SCHAAKVERENIGING CURAÇAO (Rust & Burgh)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

**DONDERDAG**

**BASEBALL**
**(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)**
**AA-klasse**
19.30 uur Sta. Rosa Indians vs Lagun Stars - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

## Fans verslaan politie Orlando

ORLANDO — Een team bestaande uit supporters van het Nederlands elftal heeft in een heuse voetbalwedstrijd de politie van Orlando met 6-4 verslagen.

De Amerikanen kregen 'versterking' van enkele spelers van het Nederlands politieteam, dat in Orlando mede verantwoordelijk is voor de opvang en begeleiding van de aanhang van Oranje.

De absolute hoofdrol in het door scheidsrechter Blankenstein geleide duel was weggelegd voor Will van Rhee, directeur veiligheid bij de KNVB. Als laatste man organiseerde hij zijn defensie alsof het welzijn van het Nederlands elftal op het spel stond.

## Rode kaart voor zes arbiters

DALLAS — Zes scheidsrechters hebben naar verluidt de rode kaart gekregen van de FIFA naar aanleiding van hun optreden bij het WK. Onder hen de Spanjaard Manuel Diaz Vega, die het duel Nederland - Saudi-Arabië, leidde.

Ook de Amerikaan Arturo Angeles en zijn collega An-Yan Lim Kee Chong, afkomstig van Mauritius, hoeven niet meer op een WK-vervolg te rekenen. De FIFA neemt hen kwalijk dat ze respectievelijk de sterren Diego Maradona en Romario onvoldoende in bescherming hebben genomen tegen bloeddorstige verdedigers.

De 'uit het veld gestuurde' arbiters zijn: Fabio Baldas (Ita), Lim Kee Chong (Mau), Manuel Diaz Vega (Spa), Arturo Angeles (VS), Ernesto Filipi Cavani (Uru) en Bo Karlsson (Zwe).

WK94



■ WASHINGTON - *De Saudische doelman Mohammed Al Deayea spelers viert met officials langs de zijlijn het succes van hun ploeg die gisteren de sterke Belgen wist te verslaan in het wk-toernooi in de Verenigde Staten.*

*Arabieren de grote verrassing van het toernooi*

# België onderschat Saudi's en lijdt pijnlijk verlies

**WASHINGTON — België heeft in honderd jaar nooit een tegenstander onderschat. Nooit. Amerika kreeg de primeur. Bij de eerste de beste gelegenheid dat de Rode Duivels ergens zeker van waren, incasseerden ze een pijnlijke nederlaag. In de laatste wedstrijd voor groep F verloor België woensdag in Washington met 0-1 van Saudi-Arabië.**

Mede door de winst van Nederland op Marokko zakte België door dat resultaat naar de derde plaats in de eindstand van de groep en is Duitsland of de winnaar van groep D (Argentinië, Nigeria, Bulgarije) de tegenstander.

Saudi-Arabië stond te boek als de zwakste ploeg van de groep, misschien wel van het hele toernooi. Nederland had er de grootste moeite mee en Marokko ging onderuit. De Belgische bondscoach Pol van Himst dacht al aan het verdere verloop van het WK en gaf een aantal van zijn basisspelers met een gele kaart (Grun, Weber) een wedstrijd rust in de overtuiging eerste in de groep te worden. Van Himst was al met de gedachten bij de confrontatie in Orlando tegen Ierland, de nummer twee van groep E.

De 'tweede keus' werd in Washington in de laatste groepswedstrijd al na vijf minuten buitengewoon onaangenaam verrast. Owairan zette Saudi-Arabië in de vijfde minuut op voorsprong met een wonderschoon doelpunt. Hij bekroonde een lange rush langs vier Belgische verdedigers met een stiftbal over Preud'homme, de beste doelman van het toernooi. Zijn ploeggenoten knuffelden hem bijna dood. In de tweede helft schopten de geïrriteerde Belgen Owairan uit de wedstrijd.

De Arabieren, zonder de geschorste spits Amin, hadden het eerste half uur de beste momenten. Een kwartier vóór rust kreeg Wilmots, de invaller voor Weber, een beste kans op de gelijkmaker. Hij kreeg de bal niet in het lege doel.

Het publiek in Washington, dat een sensationele uitslag rook, schaarde zich massaal achter de Saudi's. Het juichte bij een redding van doelman al Deayea op een schot van Scifo als betrof het een doelpunt.

Na rust kreeg België onmiddellijk een overwicht. Doelman al Deayea werd na Owairan de man van de wedstrijd. Tegen de Belgen zou hij geen blunder begaan, zoals tegen Nederland. Eerst sloeg hij een kopbal van Staelens uit de kruising. Nilis schoot vervolgens van zes meter afstand voor langs.

"Ik ben diep teleurgesteld", verklaarde Van Himst na afloop. "De Saudi's verdienen een compliment. Zij hebben defensief zeer goed gespeeld. Wij zijn te traag aan de wedstrijd begonnen. Nadat we een doelpunt tegenkregen, waren we niet meer in staat in de wedstrijd te komen. Deze nederlaag is het resultaat van schromelijke onderschatting."

De twee overwinningen in groep F en de kwalificatie voor de achtste finale was een toppprestatie voor de coach Jorge Solari. De 52-jarige Argentijn verklaarde vóór de wedstrijd tegen België na het WK zijn missie als beeindigd te beschouwen. Hij wil uitrusten in zijn vaderland. Eerst vierde hij een triomf op België. "Het was een geweldige wedstrijd van ons. We hebben verdiend gewonnen. In de eerste persconferentie in de Verenigde Staten heb ik gezegd dat wij als tweede in de groep zouden eindigen. Mijn voorspelling is uitgekomen."

*Uitsluiting WK dreigt voor Argentijn*

# Diego Maradona betrapt op gebruik van dope

**DALLAS — Het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal heeft met de positieve uitslag van de dopingcontrole van Diego Maradona één van de grootste schokken in zijn 64-jarige geschiedenis gekregen. In de chaos na de training van het Argentijnse elftal in Dallas werd Julio Grondona, de voorzitter van de Argentijnse bond, gevraagd welke speler bij de dopingcontrole positief was bevonden. De Argentijn antwoordde met één woord, bekend bij alle voetballiefhebbers: Maradona.**

Grondona maakte bekend dat Maradona, die in 1991 al eens vijftien maanden was geschorst wegens het gebruik van cocaïne, positief had gereageerd op de dopingcontrole na afloop van de wedstrijd Argentinië - Nigeria (2-1), die zaterdag werd gespeeld. In de urine van de Argentijn zaten sporen van het verboden middel efedrine.

Efedrine is een anti-astma stimulant, die veelvuldig wordt gebruikt in middelen tegen verkoudheid en neus-verstoppingen. Deze middelen, die in veel landen vrij in de handel zijn, worden in de Verenigde Staten niet meer verkocht. Efedrine staat echter op de verboden lijst van de internationale sportbonden, inclusief die van de wereldvoetbalbond (FIFA), omdat het prestatiebevorderend werkt.

In de strijd om de wereldtitel voetbal komen dopinggevallen zelden voor. Tot nu toe zijn er twee bekend. Het laatste geval betrof de Schot Willie Johnston, die in 1978 werd betrapt.

De positieve reactie van Maradona op de dopingcontrole veroorzaakte in het voetbalgekke Argentinië een golf van ontzetting. "Dit is één van de schokkendste episodes in de geschiedenis van het WK voetbal", zei Samuel Gelblung in zijn talkshow op de Argentijnse televisie. "Dit is de waanzin ten top. Een absolute catastrofe."

De strafmaat voor Maradona is een zaak van de FIFA. Stefano Pucci, een woordvoerder van de FIFA, verklaarde echter dat de 33-jarige Maradona van het toernooi om het WK wordt uitgesloten wanneer de contra-expertise, waarvan het resultaat vandaag bekend wordt, ook positief is. Het onderzoek van het b-monster wordt uitgevoerd in het dopinglaboratorium van Los Angeles.

Maradona heeft Argentinië in de tweede ronde van het toernooi om het WK gebracht door overwinningen op Griekenland en Nigeria. Maradona was woensdag reeds aangekondigd als aanvoerder van het Argentijnse team voor de laatste groepswedstrijd tegen Bulgarije.

Volgens de regels van de FIFA worden na elke wedstrijd twee spelers per land door het lot aangewezen voor een controle.

De FIFA heeft een ad-hoc commissie uit het bestuur samengesteld om de uitleg van de Argentijnse ploegleiding aan te horen. Dat gebeurt vandaag. De commissie staat onder leiding van de secretaris-generaal van de wereldvoetbalbond, Sepp Blatter, en van de vice-voorzitter van de FIFA, Guillermo Canedo.

■ DALLAS - *De Argentijnse vedette Diego Maradona wordt ervan verwacht tijdens het wk in de Verenigde Staten stimulerende middelen te hebben gebruikt. Maradona (links op de foto) die de laatste jaren al herhaaldelijk in het nieuws is geweest wegens drugsgebruik, is hier met trainer Galindez op weg naar zijn hotel in Dallas waar het Argentijnse team verblijft. Argentinië moet in de achtste finales uitkomen tegen Bulgarije.*



*Ieren maandag tegenstander van Oranje*

# Jack Charlton ongekend populair in Ierland

**SAN FRANCISCO — Jack Charlton is sinds kort ereburger van Dublin. Een zeldzame eer, weggelegd voor grootheden der aarde als John F. Kennedy zaliger en Nelson Mandela. Voor Charlton was het slechts een bevestiging van zijn populariteit. Want hij, Engelsman nota bene, is ereburger van de gehele groene republiek, tot in het kleinste gehucht toe.**

Oranje kruist op 4 juli in Orlando de weg naar de kwartfinales, waarin het groene leger ook vier jaar geleden geraakte.

Honderdduizenden Ieren, geteisterd door honger en ellende, zijn in de loop van de tijd geëmigreerd naar de Verenigde Staten. Waar mogelijk zoeken de afstammelingen elkaar op. In familiair verband, in pubs, tijdens het WK in voetbalstadions.

In het stadje Burlingame, in de buurt van San Francisco aan de westkust, staat een Ierse pub. Op wedstrijddagen, en eigenlijk ook wel op gewone dagen, is het daar feest. Een groot tv-scherm toont herhaling op herhaling van de Ierse voetbalhelden. De eigenaar betaalt 1500 dollar per duel om, per satelliet, origineel beeld en commentaar uit Ierland op te pikken. Want die lui van ESPN snappen er niets van. Aan de muur hangt een grote poster van Roy Keane, ster van Manchester United en Ierland.

Keane is één van de jongeren op wie de hoop op een mooie toekomst van de nationale ploeg is gevestigd. United-manager Ferguson trok de 22-jarige middenvelder één jaar geleden voor meer dan tien miljoen gulden aan, als opvolger van Bryan Robson. Ook Charlton weet dat zijn selectie jongeren nodig heeft. De groep telt nogal wat krasse knarren die na het WK bijna allemaal zullen afhaken: Doelman Bonner (34 jaar), McGrath (34), die Baggio onzichtbaar maakte, Moran (38), Aldridge (35), Whelan (32) en Houghton, ook 32. Charlton geeft spelers vertrouwen: "Het is verdomd moeilijk in onze selectie te komen, maar nog veel moeilijker weer te verdwijnen."

Houghton is het symbool van het Ierse succes. Anderhalf jaar na zijn debuut in het Ierse elftal verdiende de toen 25-jarige middenvelder, tot dan altijd actief voor modale clubs, een contract bij grootheid Liverpool. "De transfer naar Liverpool was er nooit gekomen als ik niet voor Ierland had gespeeld. In interlands val ik liever dood dan dat ik de coach in de steek laat", zei hij over de wending in zijn loopbaan.

Ook een ander gegeven betreffende Houghton is typerend. Hij is namelijk geboren in Glasgow. Maar op het moment dat hij mij schien wel zou kiezen voor de nationale ploeg van Schotland, liet Charlton hem snel debuteren voor Ierland. Zoals dat wel vaker ging. Is een voetballer goed en heeft hij Iers bloed, dan vraagt de bondscoach hem bliksemsnel een interland te spelen.



## Oranje-supporters fraaist uitgedost in Orlando

ORLANDO — Op het veld vallen de prestaties nog tegen, maar buiten de lijnen is Nederland al wereldkampioen. Heel Orlando is het er roerend over eens dat de Oranje supporters het fraaist uitgedost zijn.

De televisie-stations tonen om de haverklap beelden van fans, die van top tot teen getooid in het oranje, met beschilderde gezichten en klompen aan de voeten door de straten banjeren. De plaatselijke krant 'The Orlando Sentinel' besteedt zelfs regelmatig een hele fotopagina aan het Oranje-legioen.

"De Nederlandse supporters zien er echt fantastisch uit", schrijft Debra Durocher. "Zelfs nog beter dan de Mexicanen, de Ieren en de Belgen. We zullen dat kleurige beeld straks missen als Nederland elders moet spelen of misschien wel terug naar huis gaat."

PARMA — De Italiaanse international Dino Baggio speelt de komende vier jaar voor Parma. De middenvelder van Juventus, die donderdag de enige treffer maakte in het duel met Noorwegen, tekende in New York het contract. In een eerder stadium bereikte Baggio met de Parmezaanse club al overeenstemming over zijn persoonlijke eisen.

*Zwitserse voetballers met lof overladen*

# Voetbal is tegenwoordig belangrijk in Zwitserland

**PALO ALTO — Beckenbauer en Pele, niet de minsten toch in de voetballerij, besprekenden Zwitserland tijdens hun observaties van het WK met lof. De complimenten zijn in dank aanvaard. "Nu Cruijff en Maradona nog", zegt bondscoach Roy Hodgson uit Engeland. "En Bobby Charlton natuurlijk."**

Na 28 jaar is Zwitserland weer aanwezig op een groot toernooi. Dat was al in de aanloop te merken. Ellenlange gespreksrondes over uit te keren premies, van geld weten ze alles in Zwitserland, dreigden te verzanden in gezwam. Onvrede met de beslissing van Hodgson sex tijdens het WK te verbieden, verdeelde het kamp. De laatste maatregel is trouwens ingetrokken.

Adrian Knup, spits van VFB Stuttgart, hangt tevreden rond bij het hotel in Palo Alto, buiten San Francisco. Hij scoorde twee keer tegen Roemenië en bleek hersteld van een voetblessure, die hem de ouverture tegen het gastland kostte. De verhuizing van Detroit naar de westkust bevalt. "In Detroit kregen we weinig mee van het WK. We konden op televisie niet eens alle wedstrijden ontvangen. Eindelijk mocht Zwitserland meedoen aan het groot voetbaltoernooi, maar het gevoel ontbrak. Dat was een vreemde gewaarwording. Hier is dat anders, met al die vlaggende mensen in de straat."

Alain Sutter brak een teen tegen de VS, maar hij dribbelt meer dan Roy en Taument bij elkaar. "Ik speel altijd op intuïtie", zegt de toekomstige speler van Bayern München. De 26-jarige, langharige Sutter is symbolisch voor de opkomst van het nationale voetbal. Op 17-jarige leeftijd debuteerde hij in de nationale ploeg, maar het talent zakte ver weg. "Vroeger zocht ik de fouten altijd bij anderen, nu probeer ik mezelf te verbeteren."

Zwitserse voetballers breken opeens door in het buitenland, de Bundesliga. Chapuisat, de vedette van Borussia Dortmund, was de eerste Zwitser die slaagde in het buitenland. Knup: "Dat heeft anderen zoals ik zelfvertrouwen gegeven dezelfde weg in te slaan." Hodgson, die een paar jaar geleden de Duitser Stieleke opvolgde: "Veel mensen in de wereld weten niet eens waar Zwitserland ligt, welke steden het heeft. Maar voetbal is een belangrijk spel. Als je het goed doet, mobiliseer je krachten. Op alle fronten."

Wat zijn de sterke punten van Zwitserland? Natuurlijk, de aanvallers Chapuisat — hij valt overigens nog wat tegen — en Knup. De opgeleefde Sutter. De slimme middenvelder Sforza. Maar ook de 36-jarige middenvelder annex vrijetrappenspecialist Bregy, vijf jaar afwezig in de nationale ploeg. Hij stopt na het WK. Stieleke wilde hem niet meer. Hodgson riep hem op, net als hij libero Geiger weer opnam. Het volk smaalde om de rentree van de oudjes, maar de stemming is omgeslagen. De hele verdedigingslinie is perfect op elkaar ingespeeld. De gouden generatie wil oogsten.

Hodgson: "Voorlopig zijn wij hier. En Frankrijk, Engeland en Denemarken niet. Straks, in de tweede ronde, zal de druk voor ons zijn verdwenen. Argentinië en Brazilië moeten winnen, wij zijn al blij dat we hier zijn. Elke wedstrijd is een vreugde om mee te maken."

## Wouters niet tegen Ierland

ORLANDO — Jan Wouters speelt niet met het Nederlands elftal tegen Ierland, in de achtste finales van de wereldtitelstrijd.

In het duel met Marokko kreeg hij zijn tweede gele kaart van het toernooi. Dat levert automatisch een schorsing van één wedstrijd op.

De gele kaarten van de andere spelers vervallen na de eerste ronde. Wie slechts één berisping achter zijn naam heeft mag van de FIFA met een schone lei aan het vervolg beginnen.

*Amerikaanse de koningin van Wimbledon*

# Martina Navratilova wil met titel afscheid nemen

**LONDEN — Jana Novotna wist het een paar weken geleden zeker. Martina Navratilova zou niet in staat zijn tot een laatste kunststukje. De 37-jarige Amerikaanse verstaat echter als geen ander de kunst te shockeren. Zaterdag staat ze, tijdens haar 22e en laatste optreden op het tennistoernooi van Wimbledon, mogelijk voor de twaalfde keer in de finale van het enkelspel. De tiende titel moet de kroon op een schitterende loopbaan zijn. De zomerkoningin van Wimbledon is eigenlijk nog steeds niet in de herfst van haar carriere.**

Als verlegen 17-jarig meisje uit Praag maakte Navratilova in 1973 haar debuut op Wimbledon. De dunne benen en het tengere postuur toonden twee jaar later, na haar vlucht naar de Verenigde Staten haar kracht.

Het blozende meisje was blut, maar overleefde. Zoals ze alles overleefde. Persoonlijke, politieke en sportieve tegenslagen konden haar niet stoppen. Navratilova groeide uit tot de sterkste, meest atletische speelster van het circuit en ze slaagde erin het vrouwentennis te transformeren.

Ze werd de prominentste lesbienne van de wereld. De tenniswereld reageerde geschokt. Gabriela Sabatini weigerde de kleedkamer met haar te delen, ouders van tegenstandsters beschimpten haar. Maar Navratilova, gecoacht door de transsexueel Renee Richards (geboren als Ralph) gaf geen krimp.

Twee jaar geleden dreigde er toch een voortijdig afscheid toen de kracht van Navratilova beproefd werd in een slepende rechtszaak. Haar ex-vriendin Judy Nelson, een Texaanse huisvrouw die man en kinderen voor de tennisster in de steek had gelaten, eiste alimentatie. De Verenigde Staten keken en luisterden geschokt naar de advocaten, die live voor tv, de verbroken relatie analyseerden. Nelson kreeg uiteindelijk het huis en drie miljoen gulden.

Navratilova, de koningin van Wimbledon, werd pas de laatste jaren de *'darling'* van het Britse publiek. Tijdens haar zestienjarige rivaliteit met Chris Evert koos Londen de andere zijde. Jarenlang profiteerde Evert daarvan, maar uiteindelijk besloot Navratilova de onderlinge confrontatie in haar voordeel: 47-37.

Wimbledon kan haar 168e titel in het enkelspel worden. Ze zal niet de oudste winnaar zijn. In 1908 won de toen 25 dagen oudere Charlotte Sterry. Ze zal evenmin de speelster met de meeste Wimbledon's achter haar naam worden. Virginia Wade nam 24 keer deel.

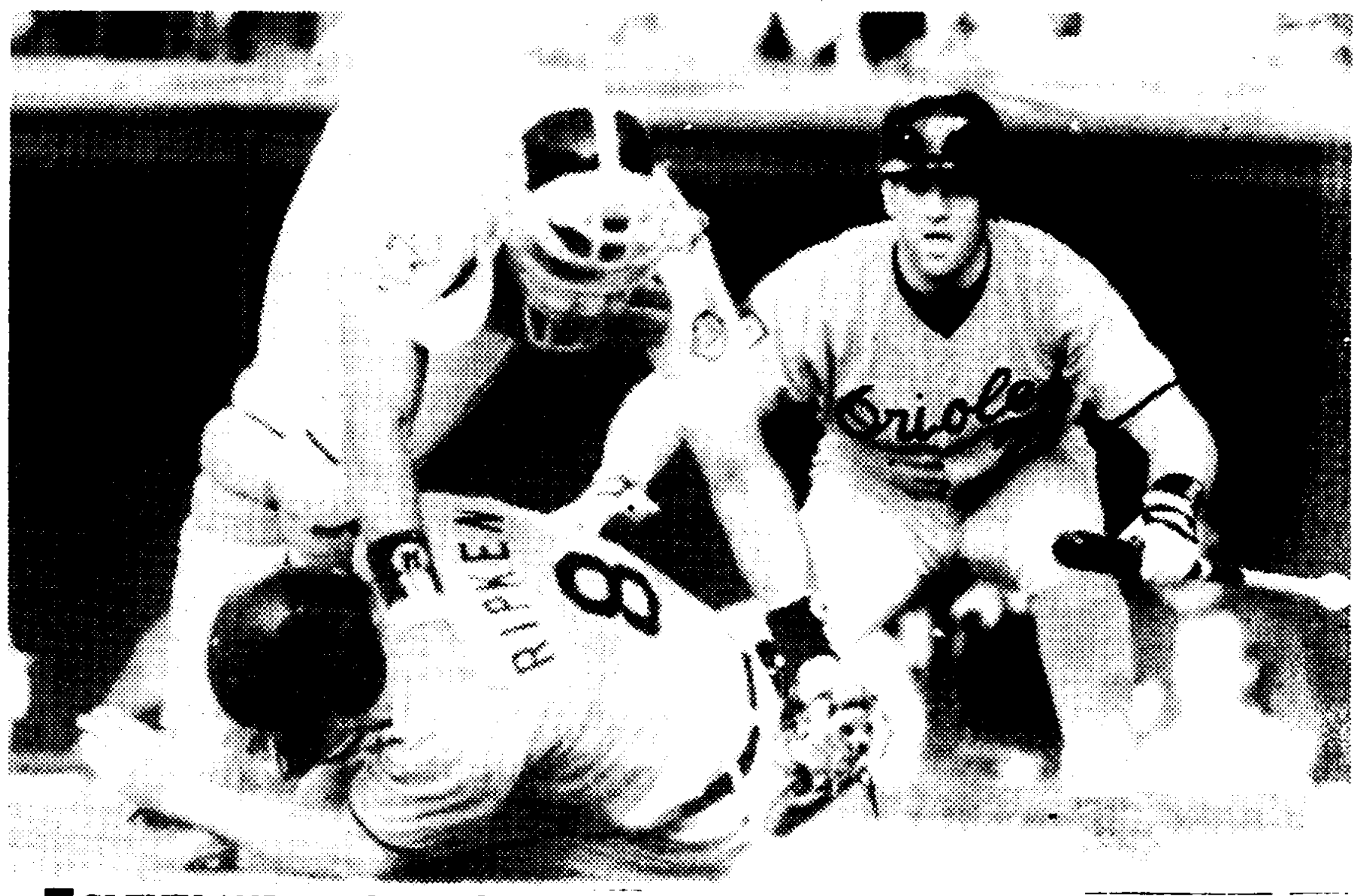
Maar verder is de carriere van Navratilova er een van records. Ze won de US Open vier keer, Roland Garros tweemaal en was drie jaar de beste in Australië. Navratilova haalde 163 dubbeltitels.

**DWERGEN**

"Steffi Graf en de zeven dwergen". Zo noemde ze het huidige vrouwentennis onlangs spottend. Desondanks zou Navratilova graag bij de sport betrokken blijven. "Maar pas over een paar jaar. Als ik zonder vochtige ogen kan kijken." Eerst gaat ze boeken schrijven. De eerste, een detective met de titel *'Total zone'* komt in september uit.

Wimbledon's centre court zal haar missen. "Die baan is haar achtertuin. Met dit verschil dat ze het stukje grond achter haar huis door een tuinman zal laten bewerken. Op het centre court wil ze zelf iedereen van het gras maaien", aldus Billie Jean King, zesvoudig Wimbledonkampioen en Navratilova's huidige begeleidster."

De laatste buiging van de queen van Wimbledon naar de dutchess van Kent. Zaterdag zwaait ze nog één keer naar het publiek op Wimbledon. En dan zwaait Navratilova af. "Ik wil een baby", liet ze deze week openhartig weten. In het conservatieve Engeland reageerden ze niet eens meer geschokt.



■*CLEVELAND - De Baltimore Orioles staan op de tweede plaats in de oostelijke divisie American League, maar op ruime afstand van de New York Yankees die de ranglijst aanvoeren. Gisteren moesten de Orioles het opnemen tegen de Cleveland Indians die ook een goed seizoen hebben. Op de foto: catcher Sandy Alomar van de Indians probeert de met een sliding binnenkomende Carl Ripken jr uit te tikken op de thuisplaat terwijl de volgende slagman Chris Hoiles in spanning toekijkt.*

## MAJOR LEAGUE

**NEW YORK** - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden: **AMERICAN LEAGUE: Oakland Athletics - California Angels 1-0, Toronto Blue Jays - Milwaukee Brewers 5-0, New York Yankees - Boston Reds Sox 4-3 (10 innings), Chicago White Sox - Kansas City Royals 7-6, Texas Rangers -Minnesota Twins 11-10, Seattle Mariners - Detroit Tigers 9-4.**

**NATIONAL LEAGUE: Philadelphia Phillies - Florida Marlins 5-2, Atlanta Braves - Montreal Expos 6-2, Houston Astros - Cincinnati Reds 3-1, Chicago Cubs - Pittsburgh Pirates 6-5, San Diego Padres - Colorado Rockies 10-4, Los Angeles Dodgers - San Francisco Giants 6-2.**

*Becker, Sampras, Ivanisevic en Martin in halve finales*

# Felle kritiek op spel Boris Becker

**LONDEN — Boris Becker weet de wereld tegen zich. Hij gaat er steeds beter door tennissen. Woensdag won de Duitser in drie sets van de Zweed Christian Bergström en plaatste zich voor de halve finales van het 108ste grastoernooi van Wimbledon. Daarin krijgt hij ook nog eens de wereldservice van Goran Ivanisevic tegenover zich.**

Het Kroatische kanon nam de Fransman Guy Forget onder vuur en won met 7-6, 7-6, 6-4. In de andere halve eindstrijd treft de Amerikaan Pete Sampras zijn landgenoot Todd Martin. Sampras won met 6-4, 6-1, 6-3 van Michael Chang, Martin versloeg de Zuidafrikaan Wayne Ferreira in een boeiende vijfsetter: 6-3, 2-6, 6-3, 5-7, 7-5.

Boris Becker wil vijf jaar na zijn derde Wimbledonzege het toernooi weer op zijn naam schrijven. Desnoods met een slechte naam. In zijn partij voor de derde ronde tegen Frana nam Becker een sanitaire stop met een luchtje eraan. De 26-jarige Duitser liet zich in de kleedkamer ongeoorloofd aan een blessure behandelen.

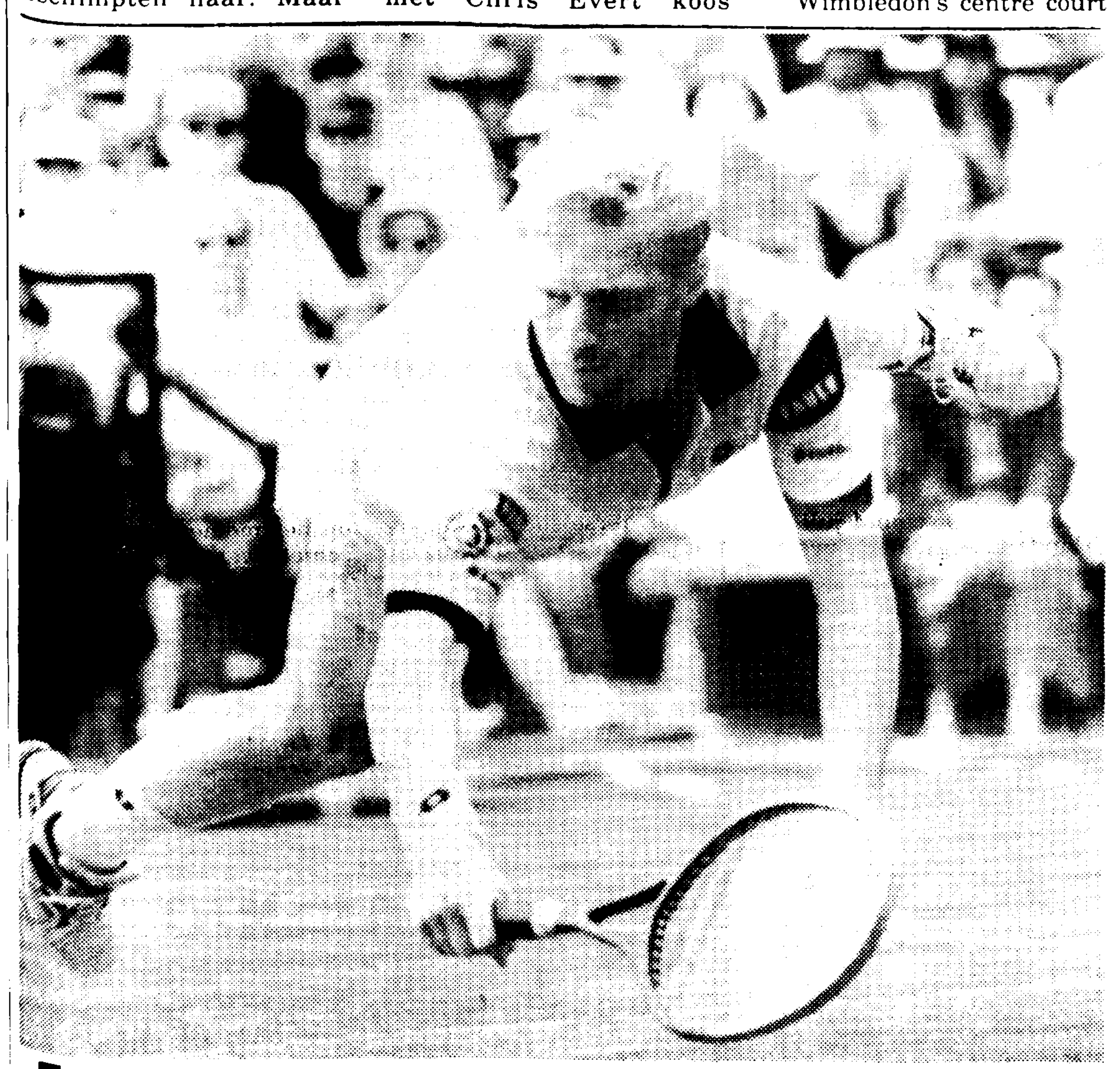
Het leverde hem een boete van tweeduizend gulden op. En een hoop kritiek. John McEnroe, commentator van een Amerikaans tv-station, riep dat Becker gediskwalificeerd had moeten worden en velen volgden hem. In de vierde ronde, tegen Medvedev, bezondigde Becker zich aan tijdrekken. Zijn tegenstander, die ondanks een riante voorsprong in de vijfde set met 7-5 verloor, beklaagde zich. En velen volgden hem.

Maar Boris Becker laat zijn elfde Wimbledon niet vergallen. "Agassi is eruit en nu hebben ze het op mij gemunt. Ze gaan me van alles verwijten. Oké, bij die blessurebehandeling heb ik een fout gemaakt. Dus betaal ik. Maar niemand kan me toch kwalijk nemen in het heetst van de strijd af en toe een handdoek te pakken?"

Becker bewees woensdag zich niet van de wijs te hebben laten brengen. Bergström, allesbehalve een grasspecialist, was kansloos. Al moest de doos met trucs weer open. De Zweed, die in de vierde ronde in de vijfde set (10-8) afrekende met de Stichbedwinger Shelton, oordeelde echter mild. "Ach, je weet het bij Becker. Ik ga niet zover als Frana en Medvedev om het vals spelen te noemen. Boris voert een psychologische oorlog, hij probeert je ritme te verstoren", aldus de op Wimbledon verrassende nummer 112 van de wereld.

Becker moet ook vrijdag het hele arsenaal trucs aanspreken. Om Goran Ivanisevic in bloedvorm het bloed onder de nagels vandaan te halen. De Kroaat verbeterde in de kwartfinale tegen Guy Forget met zijn service het wereldrecord snelheid, dat op naam van Marc Rosset stond. Hij sloeg een opslag met een vaart van 218,8 kilometer per uur over het net. De Fransman kreeg woensdag 29 aces om zijn oren, waarmee Ivanisevic het totaal in vijf wedstrijden op 119 bracht.

"Twee jaar geleden, toen ik hier ook zo goed speelde, at ik twee weken lang elke avond in hetzelfde restaurant. Elke dag hetzelfde. Ik kwam binnen en zij wisten dat het vissoep, lamsvlees met frites en vanille-ijs met chocolade-saus moest zijn. Maar ze dachten wel dat ik gek was", biechtte Ivanisevic op. Hij zei ook zich vrijdag tegen Becker niet gek te willen laten maken.



■ *WIMBLEDON - Boris Becker doet het dit jaar niet slecht op het tennistoernooi van Wimbledon. De Duitser won gisteren in drie sets van de Zweed Christian Bergstrom om zich zo voor de volgende ronde te plaatsen.*





*Voor beledigende t-shirts*

# Zakenman biedt Ruud Gullit excuus aan

**DEN HAAG — De Haagse zakenman Van Zweden heeft Ruud Gullit zijn excuus aangeboden voor het fabriceren en verkopen van t-shirts met daarop een discriminerende en beledigende karikatuur van de vedette. Van Zweden heeft dit in een brief aan de advocaat van Gullit laten weten. Op deze manier hoopt de zakenman de voetballer te weerhouden van het kort geding, dat vrijdag dient.**

Uit ongenoegen met het plotselinge vertrek van Gullit uit het trainingskamp van het Nederlands elftal in Noordwijk verkocht Van Zweden tijdens een braderie in Den Haag t-shirts met de tekst 'Gullit, lafaard, eet op die banaan, ga terug naar Milaan'. Van de vijftig geproduceerde t-shirts zouden er twintig verkocht zijn.

De voetballer kan de grap niet waarderen en eist dat Van Zweden de t-shirts vernietigd en een schadevergoeding van 25 duizend gulden betaald. Bovendien heeft zijn advocaat Adriaanse bij de officier van justitie aangifte gedaan wegens belediging, smaad en discriminatie. De officier studeert nog op de mogelijkheid van strafvervolging. Ook als het kort geding wordt afgeblazen kan Van Zweden nog strafrechtelijk worden aangepakt.

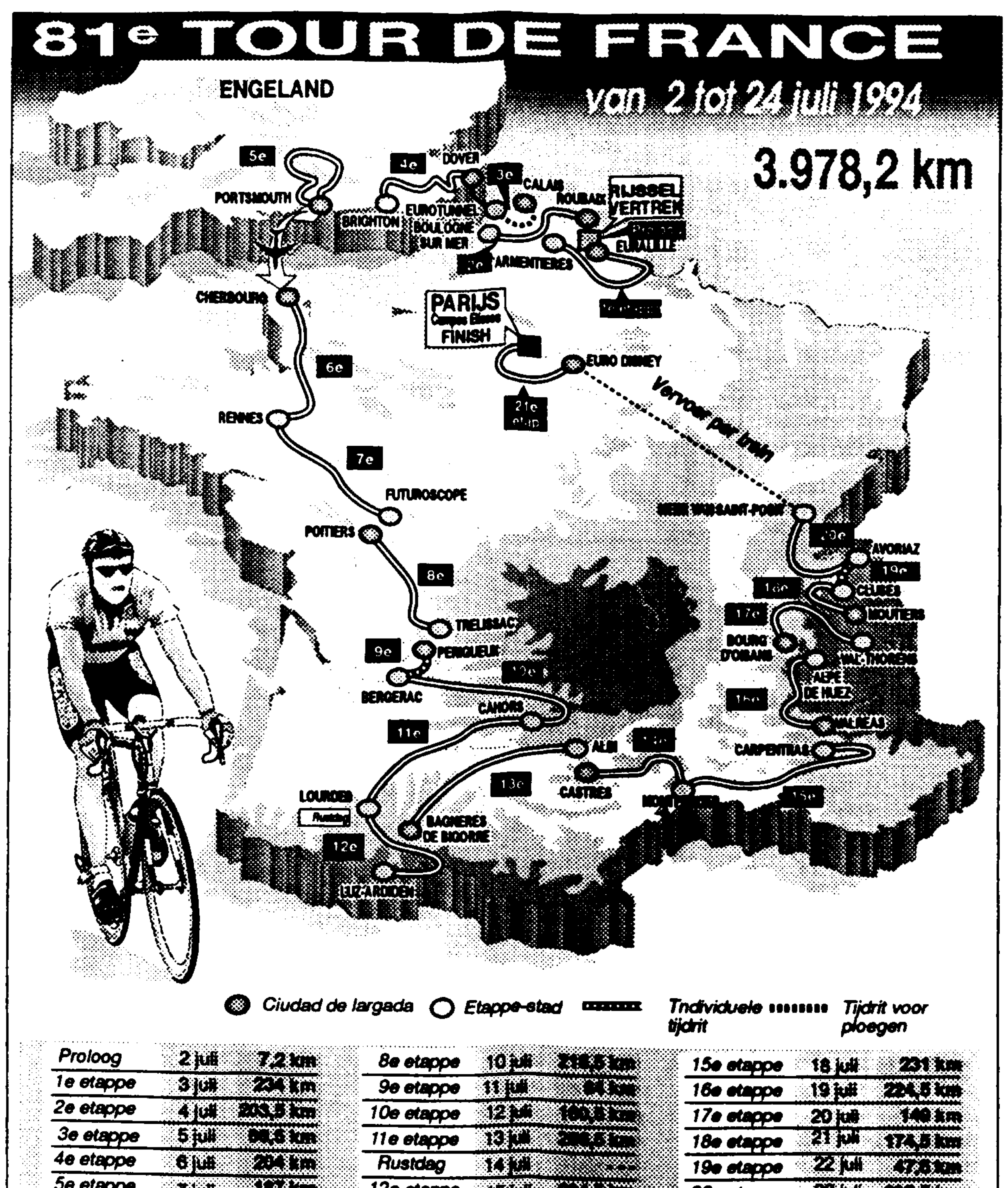
## Barkley speelt volgend seizoen

**PHOENIX — Charles Barkley zet ondanks rugproblemen zijn basketbalcarrière voort.** "Ik moet mij hiervoor wel aan een heel zwaar trainingsprogramma onderwerpen. Maar ik ben nog nooit een uitdaging uit de weg gegaan", aldus de Amerikaan.

In oktober 1993 kreeg Barkley plotseling problemen met de zenuwen in zijn rug en gevoelloosheid in zijn benen. Daarom verklaarde de sterspeler van de Phoenix Suns tot twee maal toe dat hij met basketbal zou stoppen.

Zijn rentree is een opsteker voor de NBA, die na het vertrek van de sterren Michael Jordan en Magic Johnson iets van haar glans verloren heeft.






| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Proloog | 2 juli | 7,2 km | 8e etappe | 10 juli | 218,5 km | 15e etappe | 18 juli | 231 km |
| 1e etappe | 3 juli | 234 km | 9e etappe | 11 juli | 64 km | 16e etappe | 19 juli | 224,5 km |
| 2e etappe | 4 juli | 203,5 km | 10e etappe | 12 juli | 160,5 km | 17e etappe | 20 juli | 149 km |
| 3e etappe | 5 juli | 66,5 km | 11e etappe | 13 juli | 263,5 km | 18e etappe | 21 juli | 174,5 km |
| 4e etappe | 6 juli | 204 km | Rustdag | 14 juli | --- | 19e etappe | 22 juli | 47,5 km |
| 5e etappe | 7 juli | 187 km | 12e etappe | 15 juli | 204,5 km | 20e etappe | 23 juli | 208,5 km |
| 6e etappe | 8 juli | 270,5 km | 13e etappe | 16 juli | 223 km | 21e etappe | 24 juli | 175 km |
| 7e etappe | 9 juli | 259,5 km | 14e etappe | 17 juli | 202 km | | | |

AFP Amigoe infografiek

## Arafat moet naar Jeruzalem kunnen gaan

**JERUZALEM - De Israëlische organisatie Rabbijnen voor mensenrechten, is het niet eens met het verzet van Jeruzalems burgemeester Ehud Olmert tegen een bezoek van PLO-leider Yasser Arafat aan Jeruzalem.**

"Als Israël de controle wil houden over Jeruzalem, zal het er op moeten toezien dat niemand kan klagen over de vrije toegang tot de heilige plaatsen", aldus rabijn Ehud Bandel, directeur van de organisatie. Rabbijnen voor mensenrechten werd in 1988 opgericht. Het is een groep van negentig rabbijnen uit de orthodoxe, conservatieve en liberale stromingen van het jodendom. De groep controleert ondermeer de naleving van mensenrechten in de bezette gebieden. "Als we echt willen dat Jeruzalem verenigd blijft, zullen we het alleenbeheer over deze stad op moeten geven", aldus Bandel.

## Tapie na verhoor voorwaardelijk op vrije voeten gesteld

**PARIJS - De Franse zakenman, oud-voetbalmagnaat en politicus Bernard Tapie is woensdag na te zijn voorgeleid bij de onderzoeksrechter en na verhoor voorwaardelijk weer op vrije voeten gesteld.**

De politicus-zakenman mag gedurende het onderzoek met niemand praten die te maken heeft met de zaken waarvan hij wordt beschuldigd. Ook heeft hij zijn paspoort moeten inleveren en mag hij tot 18 juli het land niet verlaten. Na die datum mag hij alleen naar België om zijn plaats in te nemen in het Europese parlement, waarin hij bij de laatste Europese verkiezingen is verkozen. De zaken waar Tapie van beschuldigd wordt houden verband met fraude en belastingontduiking in de vorm van allerlei ten onrechte opgevoerde aftrekposten. Tapie werd woensdagmorgen van zijn bed gelicht en zou de agenten hebben uitgescholden voor fascist, waarna er tegen hem een procesverbaal wegens smaad werd opgesteld. Daarna ging hij naar de onderzoeksrechter.

## Saudi-diplomaat vraagt asiel na verbod van boek

**LONDEN - Een diplomaat uit Saudi-Arabië vraagt politiek asiel in Groot-Brittannië, zo heeft zijn advocaat dinsdag laten weten.**

De 34-jarige Ahmed al-Zahrany werkt in de Verenigde Staten als tweede secretaris bij het Saudische consulaat in Houston. Volgens de advocaat, Amjad Salfati, houdt Zahrany zich schuil in Londen en bereidt hij zijn asielaanvraag voor. De diplomaat heeft een boek geschreven over de politiek in Saudi-Arabië. De publikatie ervan in Saudi-Arabië werd verboden, aldus de advocaat. De schrijver zou door Saudische gezagsdragers zijn bedreigd.

Een te Curaçao gevestigde dynamische industriële onderneming zoekt voor directe indiensttreding wegens uitbreiding twee medewerkers:

**1. Purchasing, Import & Export Assistant (m/v)**

***De werkzaamheden:***
- Het bewaken van het voorradenbestand via computersysteem.
- Het inkopen van grondstoffen, verpakkingsmateriaal en andere produkten
- Telefonisch/schriftelijk contact onderhouden met leveranciers en coördinatie met buitenlandse expediteur.
- Douane inklaring voor import/export.

***Functie-eisen:***
- Minimaal Havo-4
- Beheersing in woord en geschrift van engels, spaans en nederlands.
- Leeftijd tussen 25 - 35 jaar
- Computerkennis WP en Lotus 123
- Ervaring in soortgelijke funktie sterk aanbevolen
- Hoog werktempo, efficiënt en stressbestendig
- Goede contactuele eigenschappen, representatief en flexibel

**2. Central Telephonist/Receptionist (v)**

***De werkzaamheden:***
- Verantwoordelijk voor extern/intern telefoonverkeer
- Contactpersoon voor klanten en relaties zowel persoonlijk als telefonisch
- Gegevensverwerking in computersysteem
- Eenvoudige klachtenbehandeling
- Voorlichting kunnen geven over het produkt en bedrijf.

***Functie-eisen:***
- Minimaal Mavo-4
- Beheersing in woord en geschrift van engels, spaans en nederlands
- Leeftijd: minimaal 25 jaar
- Ervaring hebben als telefoniste/receptioniste in kantoorwerkzaamheden en computergebruik
- Klant- en servicegericht kunnen denken
- Goede contactuele eigenschappen, representatief en vriendelijk

***Wat wij u te bieden hebben:***
- Een verantwoordelijke, afwisselende en dynamische functie
- Een goed salaris en aantrekkelijke secundaire voorwaarden

**Voor sollicitatie nr. 1,** Purchasing, Import & Export Assistant, gelieve vóór 14 juli a.s. uw sollicitatie/cv te sturen naar P.O. Box 4898, t.a.v. de Direkteur.

**Voor sollicitatie nr. 2,** Central Telephonist/Receptionist kunt u bellen tijdens kantooruren, telefoon 370499 vragen naar Mw. J. Martina.

### EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

**ADALGISA DEL CARMEN HIRSCHFELD-DE JESUS**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUISVERGUNNING** en een **RESTAURANT "B" VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel "STA. MARIA SNACK" gelegen te

**WINSTON CHURCHILLWEG 187-B, alhier,**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,**
**Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,**
**Mr. S.E. Römer.**

### EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

**AGUSTINA BASORA**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"STILA SNACK"** gelegen te

**KAYA STILA 47, alhier.**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,**
**Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,**
**Mr. S.E. Römer.**



### EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

**VIOLETA LEVENSTONE-SANSON FELICIANA**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel "VIOLA SNACK" gelegen te

**ORANJESTRAAT 15 A, alhier.**

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,**
**Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,**
**Mr. S.E. Römer.**

### EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

**WILLEM A. MOOK**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-** en een **RESTAURANT "B" VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel "BON BINI SNACK" gelegen te

**BROKOPONDOSTRAAT 27, alhier**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,**
**Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,**
**Mr. S.E. Römer.**

### EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

**NELSON TITO FELIPA**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"NATHALY SNACK"** gelegen te

**STAKAMAHACHIWEG 35, alhier,**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,**
**Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,**
**Mr. S.E. Römer.**



### EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw

**ANA TEREZA SCHOTBORGH**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel **"TONITO SNACK"** gelegen te

**ORINOCOWEG 1, alhier,**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,**
**Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,**
**Mr. S.E. Römer.**

## Gevangenis Bonaire en St. Maarten

WILLEMSTAD — Op Saba en St. Eustatius is Speelman niet geweest. Voor Bonaire en St. Maarten heeft hij echter wel aanbevelingen gedaan. Op Bonaire is het onderkomen te beperkt; ook na de geplande verbouwing. De crux op het bovenwindse eiland is de overspannen arbeidsmarkt, waardoor het uiterst moeilijk is om personeel te vinden.

Speelman: "St. Maarten heeft een prachtig gebouw, het is alleen slecht onderhouden. Het is al met al een mooie inrichting, maar ze kunnen geen mensen krijgen. De lonen liggen ook veel te laag als je ze afzet tegen het kostenpeil". Speelman stelt voor om bij de werving op de Bovenwinden de eis te laten vallen van de beheersing van het Nederlands.

Het Huis van Bewaring op Bonaire lijkt oppervlakkig gezien heel knus, maar Speelman vindt de situatie daar minstens zo slecht als op Curaçao. "Er zijn weinig luchtmogelijkheden en er is geen enkele privacy bij bezoek, waarbij ik dan vooral aan de advocaten denk, die ongestoord met hun cliënt moeten kunnen praten".

Een bestaand verbouwingsplan maakt de enige mogelijkheid voor het houden van groepsactiviteiten ongedaan. Speelman heeft voorgesteld dat plan nog eens nader te bekijken. "Er was ruimte gemaakt voor zes vrouwelijke gedetineerden, maar daardoor is er geen enkele ruimte meer over voor groepsactiviteiten. In de praktijk moeten drie cellen voldoende zijn. Maar ja, ook dan blijft de situatie op Bonaire beperkt. Nieuwbouw is de enige echte oplossing".

*Rechteloosheid en willekeur overheersen in Koraal Specht*

# Jeugdige gedetineerden hebben eigen strafinrichting en onderwijs nodig

**WILLEMSTAD — Een nieuwe gevangenis op Curaçao is op den duur een absolute must, meent adviseur op het gebied van het gevangeniswezen W. Speelman. Als je nog tien jaar wacht stort het gebouw te Koraal Specht immers in. Aangezien nieuwbouw echter jaren duurt, stelt hij voor om nu al, in afwachting van een geheel nieuw onderkomen, de aandacht te richten op een enkele categorie, de jeugd. "Bouw voor de jongeren op zo kort mogelijke termijn een nieuwe gesloten inrichting. Dan begin je tenminste ergens en investeer je tegelijkertijd in de jeugd".**

= door Jeannette van Ditzhuijzen =




Drie maanden lang heeft Speelman de knelpunten van de gevangenissen op de Nederlandse Antillen bestudeerd, aanbevelingen voor veranderingen opgesteld, alsmede een functieprofiel voor een nieuwe directeur. Zijn komst is nog een gevolg van een verzoek van de vorige minister van Justitie, Suzy Römer. Hij is uitgezonden door het Nederlandse ministerie van Justitie, waar Speelman sinds een jaar werkt bij de sector Management Gevangeniswezen. Daarvoor was hij vijf jaar directielid van het Huis van Bewaring in Amsterdam.

De situatie van de jeugdige gedetineerden heeft Speelman in de afgelopen drie maanden het meest getroffen. De jongeren zitten alleen op een cel, omdat ze 'lastiger' zijn: ze zijn jong en moeten zich nog bewijzen. Daarom worden ze ook (te) weinig gelucht. Doordat er verder nauwelijks ontspanningsmogelijkheden voor hen zijn, blijft er weinig anders over dan de hele dag op hun cel wat voor zich uit te kijken.

**BEPERKTE RUIMTE**

"Omdat ze alleen zitten, is de ruimte op die afdeling zo beperkt, dat je ook niks *kunt* doen. Wil je bij voorbeeld onderwijs verzorgen, dan moet je wel buiten de muren gaan. Maar dat kan natuurlijk helemaal niet. Die jongetjes smeren 'm, dat weet je".

"Verder hebben we nog de zeer jeugdigen onder de achttien jaar. Die komen niet eens in Koraal Specht, maar gaan naar het gouvernements opvoedingsgesticht (GOG). Dat wil ze eigenlijk niet, *kan* ze ook niet opnemen, want het is geen gesloten inrichting. Formeel heeft het GOG helemaal geen mogelijkheden als jeugdgevangenis. Als je een nieuwe strafinrichting bouwt, kunnen die hele jonge knullen daar ook worden ondergebracht".

Speelman meent dat er heel veel tijd en energie in de jeugd gestopt moet worden. "Iedereen is maar boos op de grote boeven, maar juist met de jongeren kun je duidelijk maken dat zij een produkt van hun opvoeding zijn. Als je niks doet, blijven ze terugkomen. Met veel aandacht voor deze groep, aandacht ook en vooral voor nazorg, kun je er misschien een paar op een redelijk spoor houden. Want je moet niet de illusie hebben dat je met rehabilitatieprogramma's een succespercentage van 100 krijgt. Hopeloze gevallen houd je altijd".

Speelman ziet in dat de gevangenis de jeugd niet in haar eentje aankan. "Je moet niet het onmogelijke van het gevangeniswezen verwachten. Samenwerking met andere instanties ligt hier voor de hand, met de Taskforce bij voorbeeld; die houdt zich met dezelfde probleemgroep bezig".

**ANALFABETEN**

Een van de zaken waaraan de strafinrichting absoluut meer aandacht moet gaan besteden is scholing. De jongeren en zeker de (vele) analfabeten onder hen, hebben onderwijs hard nodig. Op dit moment krijgt slechts een klein groepje gevangenen (volwassenen) les van een docent, die sinds half februari binnen de muren van Koraal Specht werkt. Speelman: "Die man doet geweldig werk. Er is hier een gigantische behoefte aan scholing".

"Maar meer lessen voor gevangenen kan alleen als zij deel van een groter geheel gaan uitmaken. Het hele onderwijs binnen de gevangenis zou gecoördineerd moeten worden; je zou kunnen denken aan een soort 'sectie onderwijs', waar ook externe stichtingen zoals ProAlfa en Feffik bij betrokken kunnen worden. Anders moet een gevangene voor een bepaalde cursus nog eens de theorie doen, die hij elders al heeft gevolgd".

Verder zou het zoeken naar meer werkmogelijkheden tot prioriteit verheven moeten worden. "Nu werkt slechts een handjevol gedetineerden en ze doen eigenlijk te veel gespecialiseerd werk. Dat betekent dat mannen met twee linkerhanden niet aan de bak komen. Voor hen is natuurlijk best werk te vinden, je moet alleen zoeken; *willen* dat de gevangenen niet doelloos in hun cel zitten, maar enige zin aan hun bestaan binnen de vier muren kunnen geven".

**WILLEKEUR**

Opvallend vindt Speelman de willekeur en de rechteloosheid binnen de gevangenis. "Niet eens zozeer de leefsituatie; die moet je ook eigenlijk afzetten tegen de woonomstandigheden hier. Die zijn niet met Nederland te vergelijken".

"Er wordt vaak gepraat over bejegenen van de gedetineerden. Maar er valt hier niets te bejegenen. Met een enkele bewaker op 130 gevangenen moet je niet eens *willen* bejegenen. Zelfs bij een verdubbeling van het personeel is dat al onmogelijk. Dus moet je naar andere mogelijkheden ter verbetering van de situatie binnen het gevang zoeken".

Speelman denkt daarbij in de eerste plaats aan de interne organisatie. Er kan volgens hem efficiënter worden gewerkt, er kan meer gepland worden en er moet duidelijkheid komen over wie waarvoor verantwoordelijkheid draagt. Belangrijk voor de gevangenen zijn de regels. "Die zijn verouderd en onduidelijk. Zolang er geen nieuwe regels zijn, kun je er wel voor zorgen dat een aantal zaken beter loopt, dat de gedetineerden minder afhankelijk zijn van de grillen en gunsten van het personeel. Het is belangrijk dat de gevangenen weten waar ze aan toe zijn; dat er bij voorbeeld eens per week sport is en dat ze daar ook op kunnen rekenen; dat ze niet maanden zonder matras zitten, zonder dat iemand daar iets aan doet".

"Bejegenen lukt toch niet in deze situatie, maar aan de andere kant hoef je de gedetineerden niet meer te belemmeren of te beperken dan nodig. De detentie is de straf en daar houdt het mee op. Je moet beseffen dat je met mensen bezig bent die binnenkort weer buiten staan. Dan verwacht de maatschappij wel van hen dat ze als brave burgers functioneren".



## Brits oorlogsschip bezoekt Curaçao

WILLEMSTAD —Het Engelse oorlogsschip *HMS Fearless* brengt vandaag een zesdaags bezoek aan Curaçao. De Fearless is een *amfibisch assault schip* bestemd voor het transport van mariniers.

De commandant van het schip is kapitein Taylor en de bemanning bestaat uit vijfhonderd koppen.



*Basisteam geïnstalleerd in wijk*

# Sportvoorzieningen Koraal Specht hoog op de wensenlijst bewoners

WILLEMSTAD — Ambtenaren kunnen veel praten. Maar ook luisteren. Dat bewees het basisteam dat is aangesteld voor de Nieuw Beleid-wijk Koraal Specht. In het buurtcentrum van de wijk luchtten bewoners hun hart, de ambtenaren begrepen het en noteerden ijverig al het ongenoegen. "We maken er werk van, maar wel samen met jullie, de bewoners".

Koraal Specht is aangewezen als een van de zes wijken waar het Nieuw Beleid haar vleugels moet uitslaan. In elke wijk komt een basisteam, dat zitting houdt in de wijk en in samenspraak met bewoners oplossingen aandraagt voor problemen van vervuiling, verveling en verval. Het basisteam voor Koraal Specht zit voorlopig twee per week in het buurtcentrum. Dat zal worden uitgebreid als het meubilair is aangekomen en de telefoon is aangesloten.

De actieve bewoners van de wijk kennen ze al. En dat zijn er nogal wat. Om de meest uiteenlopende redenen maken ze zich bezorgd over hun wijk. Vooral de gebrekkige sportfaciliteiten in een wijk waar het voetbal de meest populaire bezigheid is, geeft aanleiding tot veel commentaar. Een jonge voetballiefhebber wil weten waarom de beheerder van het voetbalveld het terrein laat overwoekeren met onkruid, zodat er op het schoolterrein gevoetbald moet worden. Volgens de bewoners moeten de beheerders zorgvuldiger uitgezocht worden. En er moeten meer sportvoorzieningen komen. Het is een van de bekende klachten die op deze eerste bijeenkomst tussen bewoners en ambtenaren naar voren komt. Het basisteam is daarop voorbereid. Vanuit de dienst Sportzaken is een ambtenaar aangesteld. Maar ook de diensten Jeugdzaken en Sociale Zaken zijn vertegenwoordigd.

Coördinatrice Mimi Cordilia, legt de bewoners uit wat zij kunnen verwachten van het team. Dat zal de wensen van bewoners inventariseren en, als dat nodig is, andere overheidsdiensten inschakelen voor ondersteuning. Gebrekkige verlichting, slechte wegen en een kapotte riolering: Koraal Specht is 25 jaar na de totstandkoming een verwaarloosde wijk. Binnen een aantal jaar wil het basisteam de bewoners verlost hebben van deze kwalen.

Voor een goede leefbaarheid in de wijk is echter de volle inzet nodig van de bewoners, stelt Cordilia. Samen met de ambtenaar moet dat lukken. "De grond is vruchtbaar voor verandering". De openheid van het bestuur waar Betrian zo op hamert, krijgt in het kringgesprek tussen ambtenaren en bewoners merkbaar gestalte.

Pacheco Statie van Sedreko trekt zich de kritiek van de bewoners aan. Inderdaad, de sportvoorzieningen in Koraal Specht laten veel te wensen over. Statie stelt voor een aanspreekpunt bij zijn dienst in te stellen, speciaal voor sportvelden. Het voorstel wordt met instemming begroet door de bewoners. Het basisteam krijgt heel wat ideeën te horen. Die zullen allemaal op schrift gesteld worden en op een volgende bijeenkomst besproken worden.

Gedeputeerde Tely Pikerie stapt later op de avond met een dikke stapel rapporten onder de arm, het buurtcentrum binnen. Ze is erg tevreden over alle ideeën die de bewoners hebben om het leefklimaat te verbeteren. Het basisteam zal aan al die voorstellen richting en structuur kunnen geven, meent zij.

## Zestiende dode in het verkeer

**WILLEMSTAD — Richinell Davelaar overleed dinsdagavond aan zijn verwondingen, die hij had opgelopen bij een aanrijding in Bonam. Het slachtoffer reed op een fiets toen hij van achteren werd aangereden door een personenauto. Op dat moment fietste de 23-jarige man op een onverharde weg die leidt naar de wijk Bonam in het tweede district van Curaçao.**

## Kaapstad rampgebied

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse president Nelson Mandela heeft Kaapstad en omgeving tot rampgebied verklaard. Overvloedige regens en een storm met orkaankracht hebben sinds eind vorige week in het gebied grote schade aangericht. De maatregel betekent dat Kaapstad op financiële steun van de centrale en provinciale regering kan rekenen. Mandela had zich eerder, gehuld in laarzen en een zware regenjas, een weg gebaand door de overstroomde zwarte woonwijken bij Kaapstad waar duizenden mensen dakloos zijn geworden. "Ik ben op verscheidene plaatsen geweest en heb de omvang van de schade en het lijden van de mensen gezien", aldus de president. Hij zei dat het geld niet direct beschikbaar zal komen als gevolg van de traagheid van de Zuidafrikaanse bureaucratie. Bovendien moet een commissie eerst haar oordeel geven over de besteding van het geld.



## EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

**JOSE E. RICARDO**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel "**POENSKE SNACK**" gelegen te

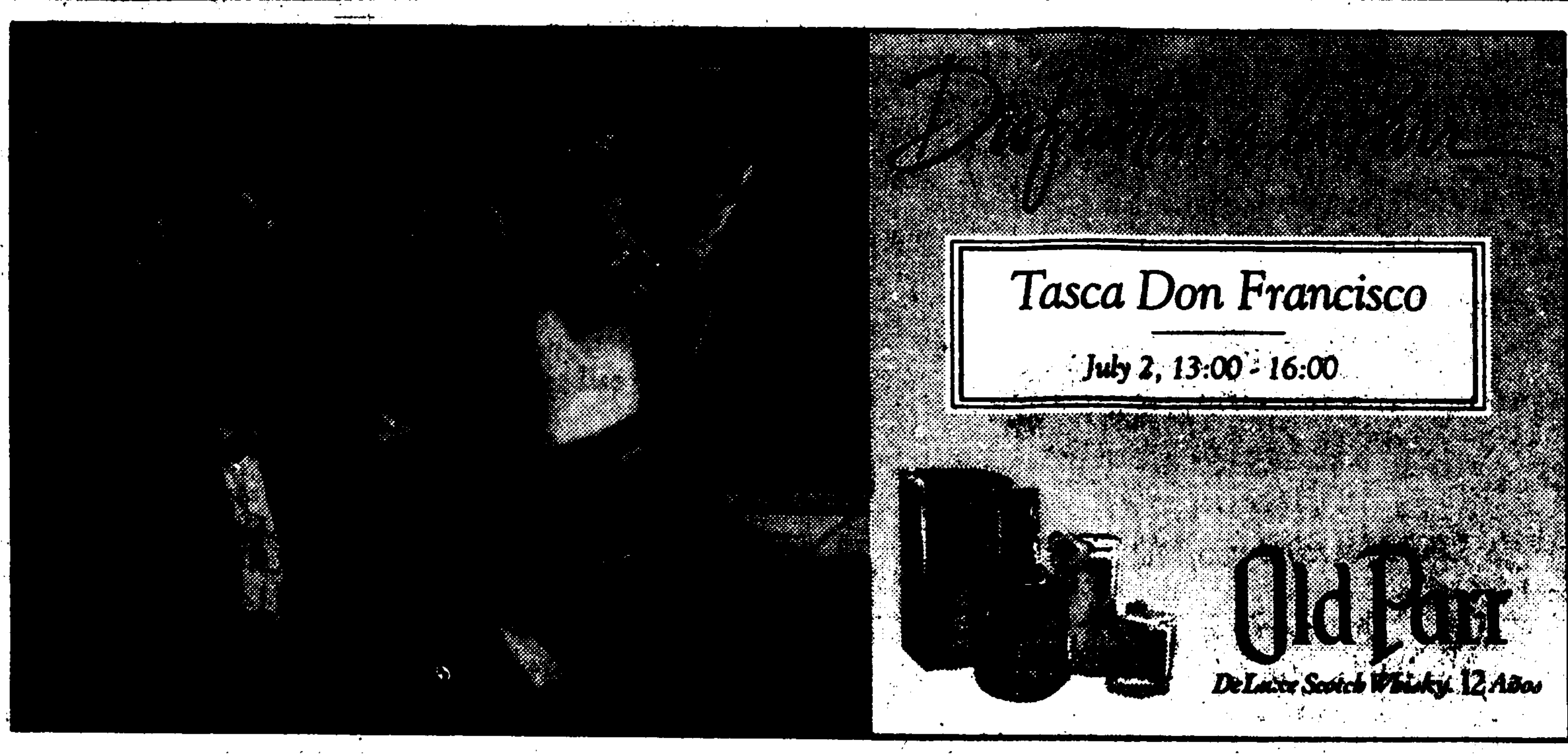
**KAMINDA ONIX 1, alhier,**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**








## EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

**OTILIO LANDOLINO ROJER**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-** en een **RESTAURANT "B" VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel "**HIS'E BUT'E SNACK**" gelegen te

**WINSTON CHURCHILLWEG 185, alhier,**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curcao,
Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

## EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

**ALBERTUS JOHANNES DE GRAAF**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUIS-** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel "**THE FAMILY SNACK**" gelegen te

**FONTEIN 10, alhier,**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

## EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat

**de naamloze vennootschap
NABEELS N.V.**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **KOFFIEHUIS-** en **RESTAURANT "A" VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel gelegen aan de

**WATERFORTBOGEN No. 29 - 30, alhier**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om muziek te maken, enz.;**
— **ex artikel 53 om vrouwelijke bediening toe te staan;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curcao,
Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

## EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer

**EDUARD GUSTAAF WIJNGAARDE**

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een **BIERHUISVERGUNNING** en een **RESTAURANT B VERGUNNING** voor de lokaliteiten van het perceel "**MARGO SNACK**" gelegen te

**ECUADORWEG 18, alhier,**

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om achtergrondmuziek te maken;**
— **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**
in bovengenoemd perceel.
Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekers als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

**Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curcao,
Het Waarnemend Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. S.E. Römer.**

## BONAIRE AGENDA

| | |
|---|---|
| POLITIE: | 8000/ |
| BRANDWEER: | 8222/ |
| TAXICENTRALE: | 8845 |
| HOSPITAAL: | 8900/ |
| fax | 7446/ |
| alarmnr. | 14 |
| BEJAARDENTEHUIS: | 8350 |

**********

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**
**Openingstijden voor het publiek:**
**Kralendijk:**
maandag van 14 00-18 00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14 00-18 00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17 30 uur
**Rincon:**
woensdag van 14.00-18 00 uur en vrijdag van 14 00-17.30 uur

**********

**POSTKANTOOR**
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel 8508) maandag t/m donderdag van 07 30/12 00 13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten
**Rincon (tel.: 6214):** maandag t/m vrijdag van 07 30-12.00/13.00-16 00 uur; zaterdag gesloten
**Geldloket**
(Postwissels. Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
**Kralendijk en Rincon:** maandag t/m vrijdag van 07 30-12 00/13 00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

**********

**SERVICE CLUBS**
Lions: informatie H van Bommel, tel.: 8896
Rotary: woensdag 12 00 uur - Restaurant Beefeater

**********

**SLACHTHUIS LVV**
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

**********

**DIERENARTS**
(Kaya Lagoen 24-A. Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

**STICHTING DIERENASIEL BONAIRE**
**Bonaire Animal Shelter Foundation**
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

**********

**NIEUWO-APOSTOLISCHE KERK**
**(Caya Meimei 36(**
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

**********

**KLACHTEN(BEZORGING)**
Shon Ma Carelina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

**********

*Vervallenverklaring blijft rol spelen*

# Volgende week vrijwel zeker nieuw Bestuurscollege Bonaire

KRALENDIJK — Binnen veertien dagen na de motie van wantrouwen tegen het UPB-bestuur en de drie gedeputeerden, lijkt het bestuursprobleem opgelost. Met kunst- en vliegwerk overigens, want het nieuwe Bestuurscollege zal steunen op de vier zetels van de UPB en op die van het onafhankelijke raadslid Arthur Domacassé. Daarmee wordt een vrijwel zekere Algemene Maatregel van Rijksbestuur voorkomen. De drie in de eilandsraad vertegenwoordigde partijen UPB, PDB en Paboso kunnen elkaar niet in een eventuele bestuurscoalitie vinden.

Dat het moeilijk werd en waarnemend gezaghebber Henri Toré's nationale boodschap dat er een spoedige oplossing zou worden gevonden, gelogenstraft werd, was meer dan duidelijk. Ten slotte was de motie van wantrouwen tegen het UPB-bestuur ingediend door de tweemansfraktie van de Paboso en mede-ondertekend door het fraktielid van de PDB en het onafhankelijke raadslid Arthur Domacassé.

De partijleider van de Partido Demoratico Boneriano Jopi Abraham had in overleg met zijn partijbestuur al direct na de motie van wantrouwen — die ook ondertekend was door het UPB-fraktielid Franklin Piekeur — aan het UPB-bestuur en de drie gedeputeerden laten weten, dat zijn partij geen deel zou uitmaken van een nieuw te vormen Bestuurscollege door de vijf ondertekenaars van de motie. De reden voor Abraham was de onmogelijkheid binnen tien maanden voor de verkiezing van de eilandsraad nog met een aanvaardbaar bestuursprogramma te komen, waardoor tevens de chaos van het UPB-bestuur opgeruimd zou zijn. Een mening die Willem overigens niet deelt.

De zaken werden pas duidelijk, toen de eerder aan de Paboso gezonden uitnodiging om over een nieuw bestuur te praten door de UPB werd afgezegd. De Paboso houdt namelijk vast aan de vervallenverklaring van de drie gedeputeerden. Dat standpunt convenieert het UPB-bestuur natuurlijk niet en er was volgens een brief van partijleider Ellis aan partijleider Willem, geen grond voor verdere gesprekken met de Paboso.

Al eerder had de UPB laten weten, dat ook het afvallige UPB-raadslid Franklin Piekeur geen gesprekspartner was. Even dacht de UPB met intimidatie Piekeur te kunnen bewegen om zijn zetel in te leveren. Dan zou de eerder uit de actieve politiek getreden ex-minister Cai Marsera weer een zetel in de raad krijgen. Maar Piekeur is absoluut niet van plan zijn zetel af te staan. Een nieuw samengaan tussen de UPB en Piekeur is natuurlijk niet mogelijk. De keuze van de UPB om samen te gaan met de Paboso, de PDB, dissident Franklin Piekeur en het onafhankelijke raadslid Arthur Domacassé is daarmee gereduceerd tot de laatste mogelijkheid.

Woensdagochtend in gesprek met partijleider Rudi Ellis, bleek een samengaan met Arthur Domacassé zeer wel mogelijk. Ellis zei tegenover de Amigoe dat Domacassé weliswaar de UPB had verlaten, maar dat dit niet een gevolg was van tegenstellingen binnen de partij. "Arthur Domacassé was uit de UPB gegaan, omdat hij het er mee oneens was dat zijn vriend Alipio Goeloe niet de derde plaats op de lijst van de statenverkiezingen kreeg. Dat zei Ellis, die afgelopen week via de radio er ook op attendeerde, dat in de tijd dat Domacassé nog UPB-gedeputeerde was, veel goeds tot stand gekomen was.

Aangezien Arthur Domacassé al te kennen heeft gegeven dat hij bij de volgende verkiezingen aangesloten zal zijn bij de Partido Democratico Boneriano (PDB), is het belangrijk om te weten wat het standpunt is van Jopi Abraham. Maandag zei de PDB-leider namelijk, dat in een extreem geval de PDB een bestuur van de UPB zou gedogen. Dat betekent dus dat binnen de raad van vier UPB-ers en vijf oppositieleden één van de oppositieleden in belangrijke gevallen steun moet geven aan het UPB-Bestuurscollege. Nu Domacassé nog niet officieel ingelijfd is bij de PDB, lijkt dus een samengaan tussen de vier leden van de UPB-fraktie en het onafhankelijke fraktielid niet slechts een mogelijkheid, maar in het algemeen belang van Bonaire de enige mogelijkheid. Verwacht mag worden, dat deze oplossing wordt gekozen.

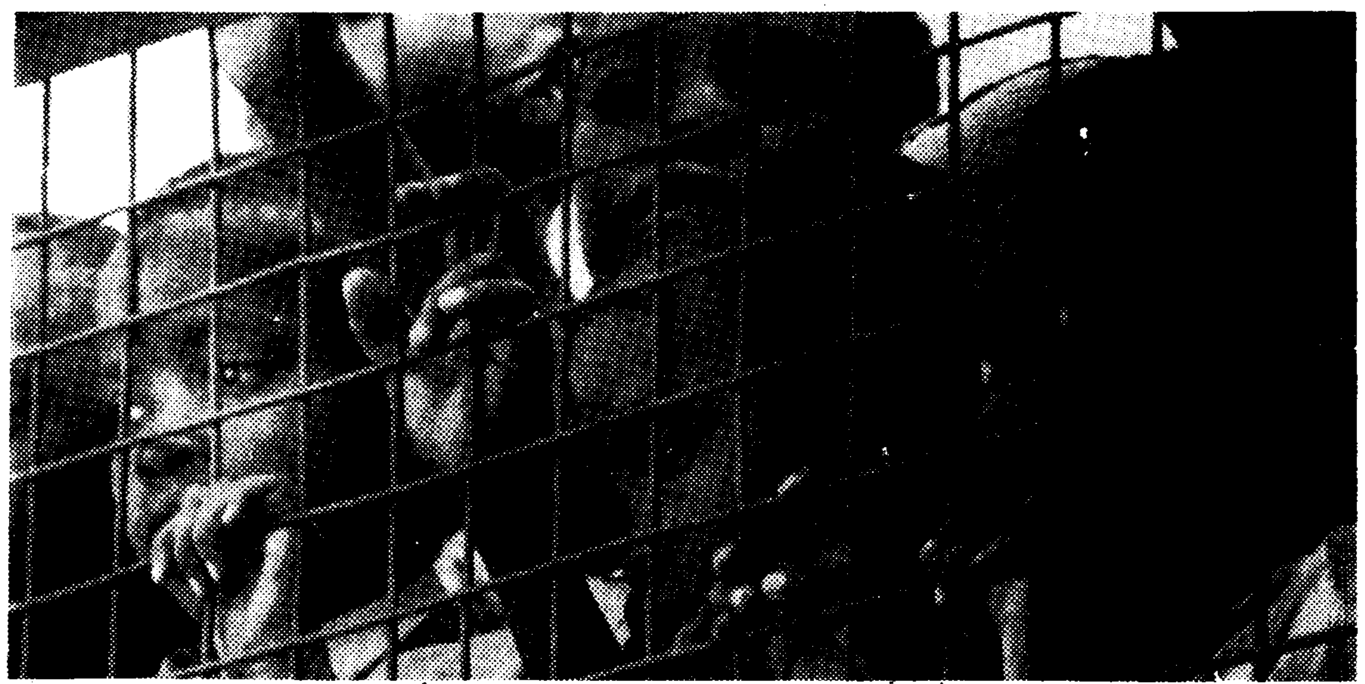
**VERVALLENVERKLARING**

Er schuilt evenwel nog een addertje onder het gras, dat de UPB met de Paboso niet kon oplossen. Dat is de vervallenverklaring van de drie (en na het woensdagmiddag geconfirmeerde ontslag van gedeputeerde Ramoncito Booi op 2 juli maar twee) gedeputeerden. Dat addertje krijgt trouwens net als vele muisjes nog een staartje nu vrijwel zeker is dat Arthur Domacassé geen gedeputeerde zal worden in dit college. Hij zal derhalve een gedeputeerde van buiten de raad willen voorstellen. De naam van de nieuwe gedeputeerde is al genoemd, maar lijkt onaanvaardbaar voor de UPB. Bovendien zal de UPB dan zelf geen gedeputeerde buiten de raad kunnen benoemen.

Noris Gomes die gedeputeerde buiten de raad is, staat dan buitenspel, want zij stond wel op de lijst, maar heeft geen zetel in de raad. Die vier zetels worden ingenomen door Ramoncito Booi, Robby de Jongh, Felix 'Papy' Cicilia en Rudi Ellis. Een van die vier moet dan uit de raad verdwijnen. Booi, De Jongh en Gomes kunnen moeilijk als gedeputeerde terugkeren, nu zij geen ontslag hebben genomen en de laatste twee binnen een week van hun functie vervallen verklaard zullen worden. De potentiële UPB-gedeputeerden zijn dan (binnen de raad) Papy Cicilia en eventueel Ellis of Gomes. De laatste dan als raadslid. Het raadslid buiten de raad is de kandidaat van Domacassé. Daarmee doet de oppositie dan water in de wijn, om opnieuw Gomes (maar nu binnen de raad) als gedeputeerde te accepteren.

Ook de UPB zal dan water bij de wijn moeten doen en gedeputeerde Booi die met ontslag gaat, ook vragen zijn zetel in te leveren ter voorkoming van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur en ten gunste van de bevolking, zijn partij en raadslid Noris Gomes. De enige opoffering die Booi zich dan getroost, is een tien maanden eerder vertrek uit de actieve politiek dan hij eigenlijk voorzien had. Daarmee zou een groot probleem opgelost zijn.

De Partido Democratico Boneriano die momenteel de grootste partij is van Bonaire en bovendien met twee man vertegenwoordigd is in de Staten, zal ongetwijfeld een dergelijk bestuur gedogen. In april 1995 kan de bevolking dan op democratische wijze haar voorkeur of afkeur voor de politieke partijen uitspreken.



**KIGALI** - *Ruandese kinderen wachten achter het traliewerk in Kigali op hun transport door de Verenigde Naties. Deze kerk ligt in het deel van de Ruandese hoofdstad waar het regeringsleger het nog voor het zeggen heeft. Al verschillende keren heeft men bij de VN pogingen moeten uitstellen voor de evacuatie van de kinderen en andere vluchtelingen. Er zouden zich in de kerk enige duizenden mensen bevinden die gevlucht zijn voor het Patriottische verzetsleger.*

## Leo Domacasse leidt bij tafeltenis

**KRALENDIJK — Langzamerhand komt er een eind aan de door de Bonaireaanse Tafeltennisbond en door de Telbo gesponserde competitie. Er zal nog worden gespeeld op donderdag 30 juni. Op dinsdag 5 juli zal de beslissende wedstrijd voor het algemeen kampioenschap bepalend zijn voor de uiteindelijke eindstand.**

Het is de bedoeling dat de eerste tien tafeltennissers van deze competitie in de volgende competitie, die in september zal worden gestart, uitkomen in de superliga van Bonaire. De daarop volgende geplaatste spelers zullen in de eerste klasse uitkomen. De andere spelers die zich voor de dan te houden competitie inschrijven, zullen (per tien deelnemers) worden geplaatst in de eerste tot en met de derde klasse.

De Bonaireaanse Tafeltennisbond wil iedereen dan ook van harte uitnodigen voor het officiële einde van de Telbo-competitie op 5 juli. Op 5 juli zal om half acht de beslissende wedstrijd voor het algemeen kampioenschap tussen Giovanni Hart en Leo Domacassé worden gespeeld. Daarna zal de uiteindelijke eindstand van de competitie worden bekend gemaakt en zal de officiële prijsuitreiking plaatsvinden.

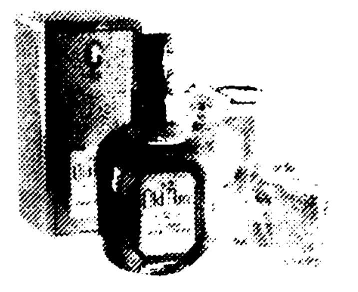
De uitslagen van de gespeelde wedstrijden in de Telbo-competitie tot en met 21 juni zijn: Ben Scholten - Silvio Hart 13-21 en 18-21; Jan van der List - Silvio Hart 11-21 en 19-21; René Eveleens - Silvio Hart 10-21 en 11-21; Giovanni Hart - Ben Scholten 21-13 en 21-15; Jan van der List - René Eveleens 21-15, 19-21 en 21-12.

Stand bijgewerkt tot en met 21 juni 1994:

| | gespeeld | punten |
|---|---|---|
| 1. Leo Domacassé | 13 | 39 |
| 2. Giovanni Hart | 11 | 33 |
| 3. Silvio Hart | 12 | 33 |
| 4. Ubaldo Anthony | 15 | 25 |
| 5. Jan van der List | 11 | 20 |
| 6. German Boekhoud | 7 | 17 |
| 7. René Eveleens | 11 | 14 |
| 8. Ruud Klop | 8 | 13 |
| 9. Ben Scholten | 15 | 13 |
| 10. Johnny Janga | 9 | 12 |













**NEW DELHI - Premier Narasimha Rao van India is woensdag naar Moskou gereisd voor een vierdaags bezoek, waarbij hij de handel tussen zijn land en Rusland en de samenwerking op het gebied van Defensie nieuwe impulsen wil geven.**
De landen onderhielden tijdens de Koude oorlog nauwe betrekkingen. De Sovjetunie was in die periode India's belangrijkste wapenleverancier en een van zijn grootste handelspartners. Maar de betrekkingen verkoelden na het uiteenvallen van de Sovjetunie. Toen de Russische president Jeltsin vorig jaar New Delhi bezocht, beloofde hij ervoor te zorgen dat India weer met enige regelmaat militair materieel zou krijgen. Om dit te bevorderen pleitte hij voor meer technologische samenwerking, het oprichten van *joint-ventures* en het opzetten van wapenfabrieken in India.

"Maar Moskou zat vorig jaar zelf tot aan de nek in een crisis waarbij eigen tanks het parlement onder vuur namen", aldus een Indiase diplomaat die trachtte uit te leggen waarom geen van de beloftes was nagekomen. "Een nieuw stadium in de Indiaas-Russische samenwerking gaat nu beginnen."

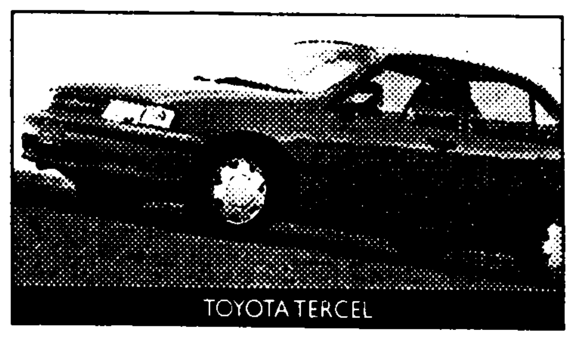
Verder zal onder meer worden gesproken over de problemen die beide landen hebben met afscheidingsbewegingen en over hoe India zijn schuld van tien miljard dollar gaat terugbetalen aan Rusland.









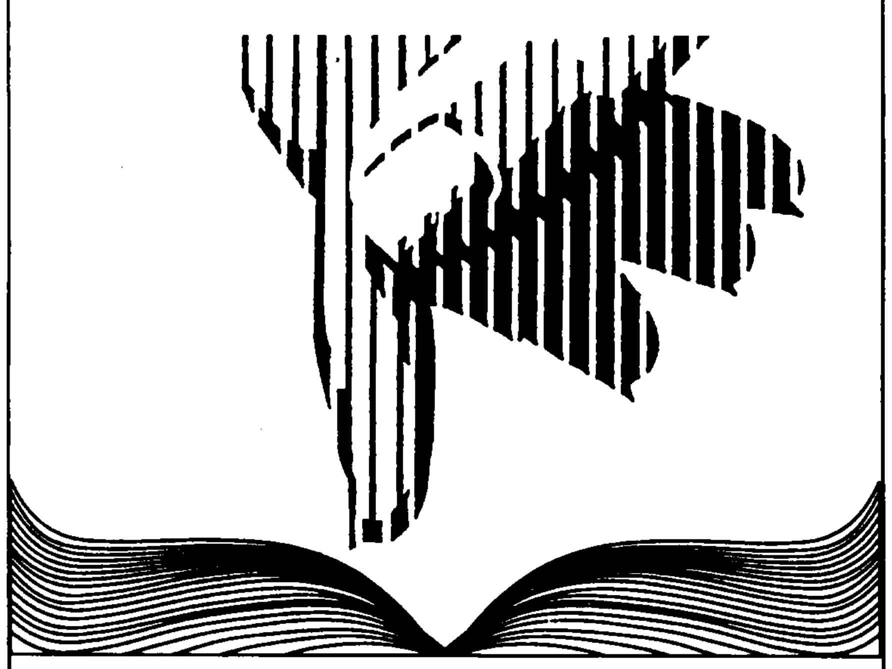


















## KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 30 JUNI EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.265 | 1.285 | 1.305 |
| PND STERLING | 2.670 | 2.725 | 2.785 |
| NED GLD (per Nf. 100) | 98.91 | 99.63 | 100.43 |
| ZW FRANCS (per Zw. frs. 100) | 132.02 | 132.74 | 133.54 |
| FR FRANCS per Fr. frs. 100) | 31.26 | 32.36 | 33.06 |
| DUITSE MARK (per Dm. 100) | 111.07 | 111.79 | 112.59 |
| IT LIRE (per It. lire 1000) | 0.80 | 1.10 | 1.16 |
| AR FLORIN (per Afl.100) | 98.00 | 100.00 | '100.20 ''100.00 |
| JAPANSE YEN (per yen 10.000) | 179.55 | 180.41 | 181.21 |
| ECU (per Ecu 100) | -.- | 214.21 | 215.01 |

'voor bankpapier
''voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 juni-17 juli
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.55% Eff. rendement 4.50 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.94% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.11% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.09% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.34% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.26% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.76% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.07% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.20% Eff. rendement 7.05 % Eiland

# FINANCIEEL NIEUWS

## Obligatiekoersen in trek op Damrak

**AMSTERDAM — Een vriendelijke stemming gekoppeld aan weinig affaire vormden vanochtend de voornaamste ingrediënten van de handel op de Amsterdamse effectenbeurs. Vooral cyclische waarden waren in trek. De vriendelijke stemming werd veroorzaakt door de stijging van de obligatiekoersen en het herstel van de dollarkoers. De EOE-index boekte rond het middaguur 3,18 punten terreinwinst op 385,48.**

Handelaren spraken van een markt die zich verder stabiliseert. Zij wezen daarbij op forse stijging van de obligatiekoersen. Voor tienjarige staatsleningen werd 55 cent meer betaald, terwijl de meest recente dertigjarige lening acht dubbeltjes opveerde op 100,2. Obligatiehandelaren noemden het vooral psychologisch van groot belang dat de honderdpuntengrens weer werd gepasseerd.

Door de koersstijging van obligaties daalde de lange rente van 7,02 tot vlak onder de zeven procent. Die rentedaling had een duidelijk positief effect op de vraag naar aandelen.

Een andere factor van belang vormde het broze herstel van de dollar. De koers van de *'greenback'* dikte ruim één cent aan tot vlak onder de Nf 1,79 en dat deed vooral de multinationals goed.

Tot de grootste stijgers op Beursplein 5 behoorden onder meer de chemiewaarden Akzo en DSM. Akzo voegde Nf 2,20 toe op Nf 191, DSM Nf 1,10 op Nf 128,10. Hoogovens, evenals Akzo en DSM sterk afhankelijk van de conjunctuur, verbeterde zich Nf 1,90 op Nf 71,40. Ook de andere internationals zaten in de lift. Zo snoepte KLM Nf 1,10 mee op Nf 49,50, Philips vijftig cent op Nf 51,50, Koninklijke Olie negen dubbeltjes op Nf 188,50 en Unilever Nf 1,10 op Nf 181,60.

Verder presteerde de uitgevers relatief goed. VNU won Nf 2,40 op Nf 172, Wolters Kluwer Nf 1,10 op Nf 105,90. De schamele winst voor Elsevier — negentig cent op Nf 152,80 viel daarbij vergeleken enigszins in het niet.

Elders in de markt kregen Begemann en Satcom opnieuw klappen. Begemann moest nog eens Nf 1,70 toegeven op Nf 35, terwijl het naar de strafbank gedegradeerde Satcom zeventig cent verder indikte op Nf 3,40, een verlies van 17 procent.

## Dow Jones-index op klein verlies

**NEW YORK — De effectenbeurs van New York is gisteren met een klein verlies geëindigd. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen kon een winst van ruim dertig punten niet vasthouden en kwam uit op 3667,05 punten. Dat was 2,59 punten minder dan gisteren. De omzet bedroeg 263 miljoen aandelen na ruim 278 miljoen op de voorgaande dag.**

Uiteraard werd de dollarkoers nauwlettend in de gaten gehouden, maar de beurshandel leek toch meer een eigen koers te varen dan de laatste paar dagen het geval is geweest. De grote beleggers pepten hun portefeuilles zoals gebruikelijk is tegen het einde van het kwartaal wat op. Dat komt erop neer dat ze aandelen bijkopen van de fondsen waarin ze al zitten, zodat de koers ervan wat stijgt. Dat de beursindex uiteindelijk toch terrein moest prijsgeven, werd geweten aan verkoopprogramma's van de computers.

De dollar stond tegen het slot van de handel in New York op Nf 1,7785 na Nf 1,7710 gisteren. In Amsterdam was de dollar geëindigd op Nf 1,7785. Daarmee laat de valuta zich nog steeds niet van haar sterke kant zien. De Amerikaanse minister van Financiën Bentsen verklaarde er teleurgesteld over te zijn dat de gecoördineerde actie van kortgeleden om de dollar op te vijzelen, zo weinig heeft uitgehaald.

Wel zei Bentsen erbij dat de langere termijn belangrijker is en dat niet te veel moet worden gekeken naar de dagelijkse koersschommelingen. Hij herhaalde dat een sterke dollar beter is voor de economie van de VS en die van de hele wereld.

Tegenover de yen zakte de dollar iets verder weg tot weer een dieptepunt. In New York bedroeg de koers 98,70 yen tegenover 98,95 yen eerder op de dag in Amsterdam. De dollar zal pas echt stijgen als er afdoende maatregelen worden genomen. Een renteverhoging in de VS zal de dollar zeker omhoog doen gaan.

De American Bankers Association (ABA), de verenigde Amerikaanse banken, liet evenwel weten dat een renteverhoging niet het juiste antwoord is op de zwakke dollarkoers. De koers van de dollar mag geen dictaat opleggen aan de beleidsmakers. Wisselkoersen vormen één van de vele factoren, die de Amerikaanse Centrale Banken in ogenschouw dienen te nemen voordat ze besluiten nemen, aldus de ABA.

## Recordverlies voor Grundig

**FURTH — Het Duitse elektronicabedrijf Grundig, voor iets meer dan de helft eigendom van Philips, verwacht na een recordverlies van 348 miljoen mark (bijna Nf 390 miljoen) over het op 31 maart afgesloten boekjaar in 1995 'quitte' te spelen.**

**Dit zei Grundig-bestuursvoorzitter, de Nederlandse oud-Philips-directeur Harmsen, bij de presentatie van de resultaten over het boekjaar 1993-94. Die cijfers liegen er niet om. De omzet zakte met negen procent tot 3,38 miljard mark (bijna 3,8 miljard).**

**Het recordverlies wordt toegeschreven aan de reorganisatie die Grundig doormaakt.**

## Wereldbank-lening voor Russische oliesector

WASHINGTON — De Wereldbank heeft besloten Rusland een lening van 500 miljoen dollar te geven voor verbeteringen in zijn oliesector. Het is de tweede lening die de Russische olieindustrie van de Wereldbank krijgt. In juni van het vorige jaar verstrekte de bank een lening van 610 miljoen dollar.

Herstel van de olie-industrie moet volgens de Wereldbank hoge prioriteit hebben in de Russische economie. De olie- en gassector in het land is door gebrekkig onderhoud al enkele jaren aan het achteruitgaan, met ongeveer 12 procent per jaar.

De lening is niet alleen bedoeld ter financiering van reparaties die hard nodig zijn, ook modernisering is aan de orde met het oog op milieuveiligheid. De verbeteringen die kunnen worden aangebracht met het Wereldbank-geld zullen Rusland jaarlijks 900 miljoen dollar extra opleveren.

De lening heeft een looptijd van zeventien jaar, waarvan de eerste vijf vrij zijn van aflossing. De rente is variabel en ligt op het ogenblik op 7,27 procent.

## Vastgoed fonds Ravast onder een nieuwe naam

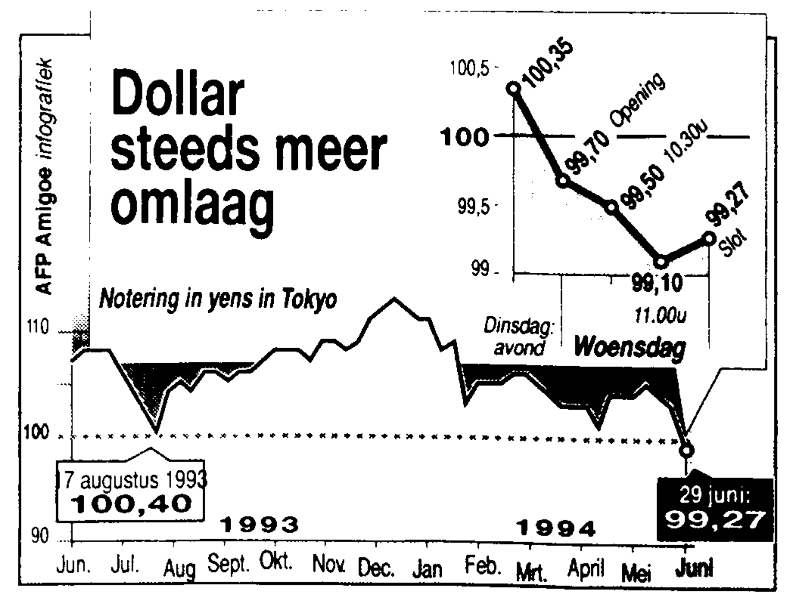
**AMSTERDAM — Het oude vastgoedfonds Ravast, dat volgende maand waarschijnlijk uit een surseànce zal herrijzen, zal onder de naam Capa City Realty worden voortgezet. Een consortium onder leiding van Catella Holland (deelneming van het Zweedse concern Ikea) is van plan het fonds in de eerstkomende drie jaar uit te laten groeien tot een omvang van Nf 300 à 600 miljoen. De boekwaarde van het onroerend goed per eind december bedroeg Nf 109 miljoen.**

Er wordt hard gewerkt aan een émissie met voorkeursrecht voor bestaande aandeelhouders van ten minste Nf 35 miljoen. De prijs waartegen de nieuwe stukken worden uitgegeven is nog niet bekend, maar zal sterk afhangen van de resultaten in het eerste halfjaar. Capa City zal zich richten op commercieel onroerend goed, onder andere winkels.

Vorige week gingen de crediteuren van Ravast eensgezind akkoord met een financiële regeling, die Ravast er boven op moet brengen. De gewone crediteuren krijgen gemiddeld dertig procent uitbetaald. De rechtbank moet het akkoord nog goedkeuren, maar volgens bewindvoerder mr. Leuftink zit beëindiging van de surseànce van betaling er medio volgende maand zeker in.

Interessant vonden aandeelhouders het plan van bewindvoerders om voormalige bestuurders van Ravast persoonlijk aansprakelijk te stellen wegens mismanagement. Ravast zal de vorderingen op deze mensen overdragen aan een stichting, die een kwart miljoen gulden krijgt om mee aan het werk te gaan.

Ravast heeft vorig jaar een verlies geleden van Nf 2,6 miljoen wat een peuleschil was vergeleken met de Nf 71 miljoen, die het fonds er in 1992 bij inschoot. Daardoor raakte het fonds in de problemen en na een door de Nederlandsche Bank opgelegde 'stille curatele' volgde uitstel van betaling.




## STOCKMARKET NEWS

| NEW YORK | PREV | 29-06 | FRANKFURT | PREV | 29-06 | AMSTERDAM | PREV | 29-06 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOW JONES | 3670 | 3667 | DAX INDEX | 2018 | 2018 | EOE | 381 20 | 382 30 |
| AM EXP | 25 88 | 25 63 | BASF | 303 20 | 303.20 | ABN-AMRO | 58 10 | 58 50 |
| ATT | 54 13 | 54 50 | COMMERZBK | 315.00 | 315.00 | AEGON | 94 50 | 92 70 |
| ALZA CORP | 24 13 | 24 13 | DAIMLER B. | 722.50 | 722.50 | AHOLD | 44 60 | 44 60 |
| ARCHER | 23 25 | 23.38 | DEUTS.BK | 678.20 | 678.20 | AKZO | 190 80 | 188.80 |
| BORDEN | 12 13 | 12.38 | MAN | 389.00 | 389.00 | AMEV | 69.90 | 71.80 |
| CITICORP | 39 13 | 39 88 | PREUSSAG | 436.00 | 436.00 | DSM | 124 60 | 127 00 |
| COASTAL CO | 27 88 | 28 00 | SIEMENS | 652.50 | 652.50 | ELSEVIER | 151.20 | 151 90 |
| COCA COLA | 40 38 | 40 88 | VW | 475.00 | 475 00 | FOKKER | 14 80 | 15 00 |
| CORNING IN | 33.13 | 33 75 | | | | GIST BROC | 46 50 | 46.50 |
| DISNEY | 43 13 | 42 63 | | | | HAGEMEYER | 128 00 | 129.00 |
| DUPONT | 59 13 | 59 13 | | | | HEINEKEN | 212 80 | 213.00 |
| EAST KODAK | 47 88 | 48 38 | | | | HOOGOVENS | 68 30 | 69 50 |
| EXXON | 56 63 | 56 50 | LONDON | | | ING | 75 60 | 78.40 |
| FORD | 59 13 | 59 50 | | | | KLM | 47 90 | 48.40 |
| GEN ELECT | 47 25 | 47 63 | FT-100 IND | 2899 | 2909 | KNP-BT | 43 40 | 43 20 |
| GEN MOTORS | 51 00 | 50 38 | | | | NEDLLOYD | 64 50 | 64 30 |
| HEINZ | 33 00 | 32.38 | ARGYLL | 2.32 | 2 37 | NUTRICIA | 83.30 | 85.50 |
| HOMESTAKE | 18 63 | 18 88 | BARCLAYS B | 5.25 | 5 22 | PHILIPS | 50 60 | 51 00 |
| IBM | 61.13 | 60 38 | BASS | 4.92 | 4.92 | POLYGRAM | 71 40 | 72 10 |
| KELLOGG | 55 13 | 55 13 | BRITISH ST | 3.71 | 3.73 | ROBECO | 113 80 | 113.70 |
| MC DONALDS | 29 50 | 29.50 | BRITISH TEL | 3 56 | 3.55 | ROLINCO | 118 20 | 117 80 |
| MEAD | 43 88 | 44.50 | CADBURY | 4.15 | 4 11 | RORENTO | 87 20 | 86 50 |
| MERCK | 30 13 | 30.13 | CABLE & W | 4.10 | 4 05 | RODAMCO | 57 10 | 58.00 |
| MINNES.MNG | 50 50 | 50.63 | GRAND MET | 3.80 | 3 93 | ROYAL DUTCH | 188 30 | 187 60 |
| MOBIL CORP | 83 13 | 82.13 | MARKS & SP | 3.94 | 3 93 | UNILEVER | 179 50 | 180 50 |
| PFIZER | 61 75 | 63.00 | REDLAND | 4.88 | 4.92 | VMF STORK | 44.30 | 43.90 |
| P MORRIS | 51 88 | 51.75 | TATE & LYL | 4.04 | 4.05 | VNU | 169.30 | 169.60 |
| QUAKER | 71 38 | 70.88 | | | | | | |
| SEARS | 46 88 | 47 88 | | | | | | |
| UP JOHN | 30 25 | 29 75 | TOKYO | | | TORONTO | | |
| US SURGIC | 22.63 | 23.75 | | | | | | |
| VALERO | 17 13 | 17 38 | NIKKEI DOW | 20301 | 20639 | TSE 300 | 3997 | 4028 |
| GOLD | 387 90 | 388 30 | BRIDGESTON | 1600 | 1620 | ALCAN | 31 25 | 31 25 |
| SILVER | 5.29 | 5.29 | CANON | 1710 | 1730 | BELL | 44 88 | 45 00 |
| CRUDE OIL | 19 28 | 18 81 | DAI ICHI K | 1960 | 2000 | BANK OF NS | 24 88 | 25 13 |
| US$/YEN | 100 05 | 98.80 | DAIWA SEC | 1750 | 1760 | CAN PAC | 20.00 | 20 13 |
| US$/DMARK | 1 57 | 1 58 | HITACHI | 1030 | 1020 | IMASCO | 33 00 | 33 50 |
| GBP/US$ | 155 30 | 154 60 | HONDA MOT | 1840 | 1820 | LAIDLAW | 9 | 9 25 |
| US$/NLG | 1 77 | 1 78 | JAPAN AIRL | 724 | 723 | MOORE | 23 88 | 23.63 |
| ECU/US$ | 121 40 | 120 80 | NOMURA SEC | 2410 | 2430 | NORANDA | 23.38 | 23 38 |
| CAN/US$ | 1 38 | 1 38 | NIPPON STE | 351 | 353 | PLACER DOME | 29 50 | 29 63 |
| | | | MAZDA | 589 | 589 | POWER CORP | 18 88 | 19 88 |
| | | | SONY | 5980 | 6070 | ROYAL BANK | 26 88 | 27 13 |



## Dollar nog steeds zwak tegenover Japanse yen

**AMSTERDAM — De dollar is de handel op de Europese wisselmarkten vanmorgen beter begonnen. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers neergezet van Nf 1,7885, één cent meer dan de Nf 1,7785 aan het eind van de handel van woensdag. De koersstijging deed zich voor op de markten in het Verre Oosten.**

Ten opzichte van de yen deed de dollar het slecht. In Tokyo zakte de koers tot 98,95 dollar, 0,32 minder dan op woensdag. Gisteren in New York stond de dollar even op een dieptepunt van 98,63 yen. Analisten van Deutsche Bank Tokyo zien de koers verder dalen tot 85 yen.

De Amerikaanse minister van Financiën Bentsen toonde zich er gisteren teleurgesteld over, dat de interventies van kortgeleden zo weinig hebben uitgehaald. De handelaren op de valutamarkten gaan ervan uit, dat de Centrale Banken van de zeven grote industrielanden (G-7) vrijdag op grote schaal zullen interveniëren om de dollar op een aanvaardbaar hoger koerspeil te krijgen. Deze actie zal dan volgende week worden gevolgd door een renteverhoging in de Verenigde Staten, zo menen zij.

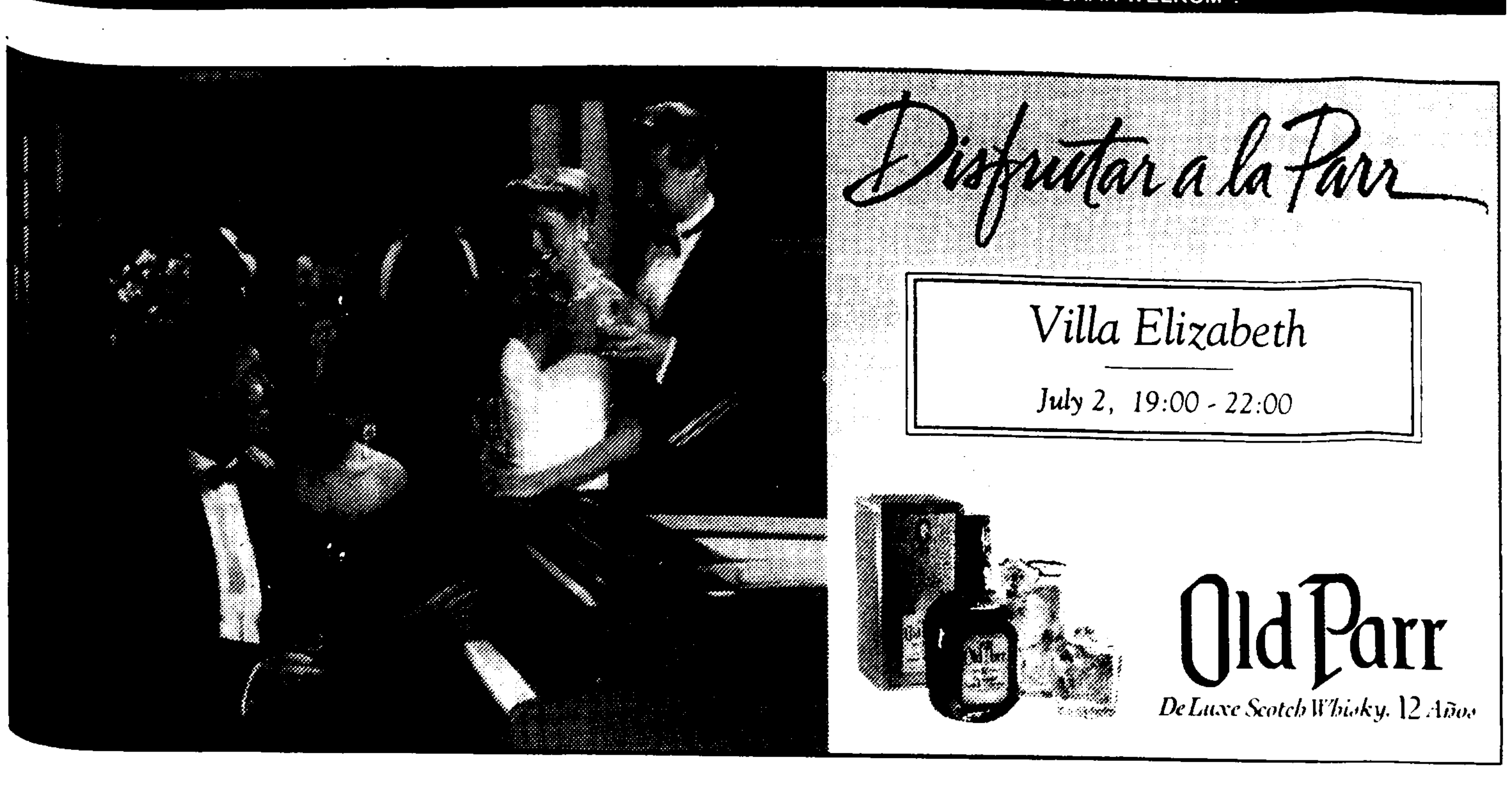
De benoeming van een nieuwe ministersploeg in Japan had geen invloed op de dollar en de yen. Er was min of meer verwacht dat de nieuwe regering net zo slecht, zo niet slechter, zou zijn dan de vorige, aldus een handelaar. De nieuwe Japanse minister van Financiën is Masayoshi Takemura, van augustus 1993 tot april 1994 woordvoerder van de toenmalige premier Hosokawa.

Minister van Handel wordt Ryutaro Hashimoto, in internationale financiële kringen goed bekend. Van oktober 1989 tot november 1991 was hij minister van Financiën onder premier Kaifu.

De effectenbeurs van Tokyo ging vandaag omhoog. De Nikkei-index van de 225 fondsen steeg met 162,93 punten tot 20.643,93 punten.










# MENSEN



■ *De padvindersgroep Cariben te Emmastad installeerde onlangs veertien welpen. De gelukkige jongeren zijn Victor Ras, Charles Martina, Daniel Corsen, Rosenella Rafaela, Louinne Heldewier Vignon, Bernice Dania, Wilgeny Colina,, Zurninga Curiel, Sullivienne Ricardo, Natasha Hooi, Naomi Burgos, Gillienne Rijnschot, Dave Pinedoe en Kwinten Naar. Verder kreeg Terence da Costa Gomez het 'insigne ploegspeler' en 'acrobaat groen', Gianaro Jennie, Ramiro Martina, Tyronne Heerenveen en Gerson Penza kregen de gidsenband en Ramiro Martina de 'eerste petster'.*

## Kangoeroes worden blind

Steeds meer **kangoeroes** in Australië worden blind. Boeren hebben gemeld dat kangoeroes 'tegen bomen opspringen en overal rondstruikelen'.

Jackie Payne, werkzaam bij de commissie voor nationale parken en wildbeheer, bevestigde het bericht. Volgens haar is inmiddels een onderzoek gestart naar de oorzaak.

## Schamele erehaag voor koningin

Koningin Beatrix en Prins Claus arriveren vandaag in Reykjavik voor een tweedaags staatsbezoek aan IJsland. Ze worden ontvangen door presidente Vigdis Finnbogadottir.

Omdat het eiland niet over een eigen leger beschikt, heeft de presidente twaalf politie-agenten opgescharreld om een erehaag voor koningin en prins te vormen.

## Geena Davis wil een baby

Het nieuwste project van **Geena Davis** en haar man, regisseur Renny Harlin (Die Hard 2) zou geen film zijn, maar een baby. Geena werd betrapt voor de spiegel van een modezaak in een strak pakje van modeontwerper Azzedine Alaïa. Haar veelzeggende commentaar: "In dit soort jurken zie je me voorlopig niet meer."

## Prins Charles wil niet scheiden van Lady Di

De Britse kroonprins **Charles** is 'op dit moment niet van plan te scheiden' van Prinses Diana. In een 2,5 uur durend interview dat woensdagavond door de Britse commerciele tv-zender ITV werd uitgezonden, gaf de kroonprins toe ontrouw te zijn geweest: Hij zei de huwelijksbeloften te hebben gerespecteerd 'tot het huwelijk op het laatst onherstelbaar kapot was'.

De uitspraken deden meteen het debat over de monarchie oplaaien. Priesters, conservatieve politici en de pers uitten zich verontwaardigd over Charles' vrijmoedige bekentenis en zetten vraagtekens bij zijn morele geschiktheid als koning.

De prins gaf verder te kennen de eeuwenoude banden tussen de Anglicaanse kerk en de Britse monarchie te willen verbreken. Sinds Hendrik VIII is het Britse staatshoofd ook het hoofd van de staatskerk.

## Alcohol prikkelt geslachtsdrift

Wetenschappers hebben uitgelegd wat vrouwenverleiders in de praktijk al wisten, maar niet konden verklaren. **Alcohol** kan volgens een **studie van Finse en Japanse** medici prikkelend werken op de geslachtsdrift van vrouwen, omdat het de produktie van de mannelijke geslachtshormonen bij vrouwen stimuleert. Alcohol heeft geen invloed op de produktie van geslachtshormonen bij mannen en geldt zelfs als remmend op hun geslachtsdrift.

De wetenschappers legden uit, dat alcohol overigens alleen invloed heeft op de geslachtsdrift van vrouwen die ovuleren en dus in de vruchtbare fase van hun cyclus zijn. Ook bij vrouwen die de pil gebruiken prikkelt alcohol de geslachtsdrift.

## Hollywood loopt warm voor WK

Hollywood is ook warmgelopen voor het **WK voetbal**. De directie van de Rose Bowl in Pasadena krijgt voortdurend verzoekjes van beroemde filmsterren, zoals Arnold Schwarzenegger, Kevin Costner en Sylvester Stallone, om hen aan kaartjes te helpen. Michael Douglas pakte het anders aan. Hij huurde voor bijna 200.000 gulden een suite in het stadion met alle comfort, eigen parkeerplaatsen en tickets voor alle wedstrijden. "De World Cup is in Hollywood", aldus een woordvoerder van de organisatie. "En niets is daar erger dan de boot te hebben gemist".

## Bommel met vakantie



OOK EEN Heer van stand gaat op vakantie. Vandaar dat u in de komende paar dagen de avonturen van Heer Bommel en zijn onafscheidelijke vriend Tom Poes zult moeten missen. Maar maakt u zich vooral geen zorgen, het is van korte duur.

## Vanuit huiskamer inkopen doen

Televisiekijkers kunnen over twee maanden onmiddellijk reageren op **reclamemededelingen**. Wie over een speciale *set top box* beschikt, kan in de verdere toekomst de aangeboden produkten bestellen.

Een *set top box* wordt kosteloos geplaatst, er geldt een waarborgsom van honderd gulden. Het doosje, dat verbonden wordt met televisie en telefoon, is niet groter dan twintig bij vijftien centimeter. Aan elke box is een mini-printer gekoppeld, waardoor deelnemers de beschikking krijgen over bijvoorbeeld waardecheques. Met hetzelfde systeem bestaat de mogelijkheid thuis mee te doen aan spelshows of te reageren op andere programma's.

## Koning Beatrix steeds populairder

**Koningin Beatrix** groeit nog steeds in populariteit. Dit blijkt uit een enquête. De vorstin is bij 94 procent van de Nederlanders geliefd, drie procent meer dan bij de vorige peiling in 1992.

Prinses Juliana scoort ook goed. Met 92 procent staat zij op de tweede plaats. Prinses Margriet en kroonprins Willem-Alexander delen de derde plaats: zij zijn geliefd bij 77 procent van de bevolking. Prins Claus en zijn schoonvader prins Bernhard delen de vierde plaats met 72 procent.

Prinses Irene mag zich in de populariteit van 68 procent verheugen. Mr. Pieter van Vollenhoven moet het met minder doen: hij ligt goed bij 63 procent.

De monarchie is een onbedreigde staatsvorm in Nederland. Negentig procent is er voorstander van, ook als Beatrix geen koningin meer is. Vier procent vindt dat de staatsvorm opnieuw moet worden bezien als Beatrix is afgetreden.

## Eredoctoraat Morris Curiel

**Morris Curiel**, de grote motor achter het computercentrum van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, is benoemd tot *'Doktor Philosophiae Honoris Causa'* aan de Universiteit van Tel Aviv. Morris Curiel werd geboren op Scharloo. Hij haalde in Londen zijn graad in Business Administration. Hij heeft zich het afgelopen jaar sterk ingezet voor de samenwerking tussen de UNA en de Universiteit van Tel Aviv.

De letterlijke tekst bij zijn benoeming: "This honour is bestowed for outstanding public works and in special recognition of his commitment to higher education in Curaçao and Israel. His endorsement of the Morris E. Curiel Centre for International Studies, thus increasing understanding and furthering peace between nations."

## Siliconenhoofd

Een Japanse jongeman die veel te kort was om een sumo-worstelaar te worden, is er uiteindelijk toch in geslaagd tot de rangen van het door hem bewonderde gilde toe te treden door grote hoeveelheden **siliconen** in zijn hoofd te laten spuiten. Hij wist zo 15 centimeter langer te worden.

"Wat voor hoofd is dat? Moet je dat eens zien", riep voormalig grootkampioen Kitanoumi uit toen hij Takeji Harada zag. De zestien jaar oude Harada, kreeg het afgelopen jaar vier siliconeninjecties in zijn hoofd in een poging 1,73 meter lang te worden, de minimumlengte om tot de sport toegelaten te worden.

Op krantefoto's is Harada te zien met een reusachtige bult op zijn hoofd, nauwelijks gecamoufleerd door de speciale haarknot, kenmerkend voor sumo-worstelaars.



■*Curaçao Development Tourism Board en American Express hebben de cursus 'Hato Nice' afgesloten. De opleiding, waaraan employees van de ALM, Curinta, Immigratiedienst, douane, tax freewinkels en autoverhuurbedrijven aan deelnamen, had tot doel een betere service te verlenen aan binnenkomende passagiers. De cursus werd met goed gevolg afgesloten door Rosaline Wilsoe, Senaida Rooi en Mayra Siberie-Kook van de ALM, Marilyn Seraus en Casilda Anthony van Penha and Sons, Cresencia de Windt van Empress Rent A Car, Marysella Merkies van Love Car Rental, Floraida Juliao van Avis Rent A Car, Solange Martina van Nicole's Boutique , Jeanine Alberto van Maduro and Curiels Bank en de taxichauffeurs Mangelpersad Angad en Frenso Alberto.*

## Voedsel erg schaars op Cuba

Op **Cuba** is het aantal kinderen dat met een te laag gewicht wordt geboren, de laatste vier jaar gestegen van 7,3 naar 9 procent. Dit heeft de onderminister voor gezondheidszaken, Luis Cordova, gezegd tijdens een nationale conferentie voor huisartsen in Havana.

Cuba, een van de laatste landen met een communistisch regime, raakte in een diepe economische crisis door het ineenstorten van de voormalige Sovjetunie, dat één van de belangrijkste handelspartners was. De levensstandaard van de elf miljoen Cubanen is dramatisch gedaald. Etenswaren als vlees, kip en melk komen vrijwel niet meer voor op de tafel van de Cubaan.



■*Edwin Valks heeft onlangs zijn zilveren jubileum bij de dienst LVV gevierd. Behalve de jubilaris en zijn gezin waren ook aanwezig het hoofd van de LVV, Chris Winkel, waarnemend hoofd Gerard van Buurt en afdelingshoofd Bruce Spencer.*

## Koran nu ook per telefoon

Inwoners van Teheran kunnen binnenkort de **koran** per telefoon beluisteren. Ze moeten daarvoor nummer 114 draaien, dat verwijst naar het aantal hoofdstukken (soera's) van het heilige boek van de moslims.

De koran-teksten worden gereciteerd door een bekende Iraanse geestelijke, Ali Parhizgar. Nummer 114 kan nu door 12 mensen tegelijk worden beluisterd. Op korte termijn moeten er in de Iraanse hoofdstad 28 koranlijnen beschikbaar zijn.

## Hete halogeenlamp veroorzaakt paniek

Een hete **halogeenlamp** was de oorzaak van een vermeende schietpartij en de nodige paniek in de Bijlmer.

De bewoonster van een woning bewaarde munitie in haar badkamer. De kogels ontploften door de hitte van een halogeenlamp, die er vlak boven hing en veroorzaakten een begin van brand. De 23-jarige bewoonster dacht dat haar deur werd beschoten en vluchtte in paniek via het balkon naar de buren. De brandweer moest eraan te pas komen om het vuur te blussen.



■ *Mary Kay Gaines, vertegenwoordigster van American Express geeft een prijs aan de bestgeslaagde cursist van 'Hato Nice'. De prijs, een ticket voor twee personen naar Orlando en handgeld, werd gewonnen door Jeanine Alberto van de Maduro and Curiels Bank.*

## Dure auto's in China verboden

De communistische partijfunctionarissen in de welvarende oost-Chinese provincie Zhejiang mogen niet langer rondrijden in **luxe wagens** uit het Westen.

De provinciale Communistische Partij instrueerde kopstukken om hun dure wagens onmiddellijk weg te doen. Uitsluitend wagens die minder kosten dan honderduizend gulden, krijgen het groene licht.

De Chinese bevolking (gemiddeld inkomen per hoofd in 1993: vijfhonderd gulden) reageerde met schamper gelach op het decreet. Tot nu toe verdwenen vergelijkbare orders gewoon weer in de prullenbak.

## 35 Jaar in dienst

Abusievelijk werd gisteren vermeld dat mevrouw Marlene Maldonado dertig jaar werkzaam was in het onderwijs. Dit moet echter 35 jaar zijn. Onze verontschuldigingen hiervoor.

## Kannibalisme in rugby

Wittes Buitendach, de aanvoerder van een rugby-team uit Johannesburg, mag zijn sport nooit meer in Zuid-Afrika beoefenen. De tuchtcommissie van de Zuidafrikaanse rugbybond schorste Buitendach voor het leven, omdat hij zijn tegenstander Graig Miller de helft van een oor had afgebeten.

De vorm van **'kannibalisme'** deed zich veertien dagen geleden voor bij een scrum, een onderdeel van het spel waarbij de spelers tegen elkaar gedrongen staan in een poging de bal te bemachtigen.

## Lesbische vrouwen wettige ouders

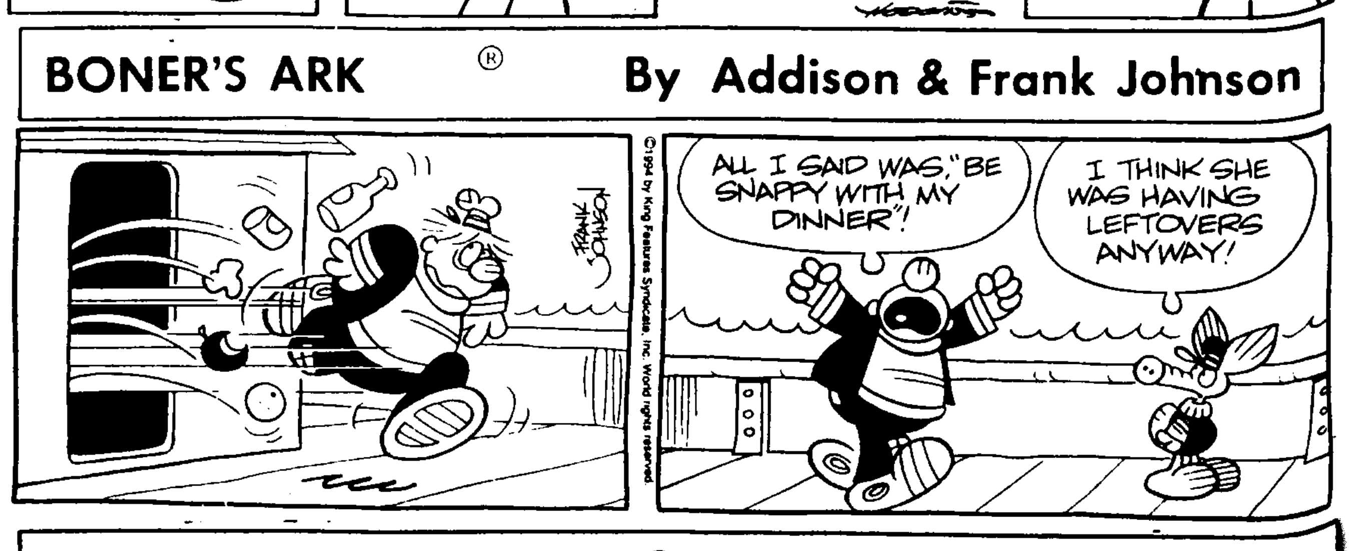
Twee **lesbische vrouwen**, die met elkaar samenwonen, zijn door een rechtbank in Manchester erkend als de wettige ouders van een kind van 22 maanden. "Vader en moeder" zijn elk in de twintig.

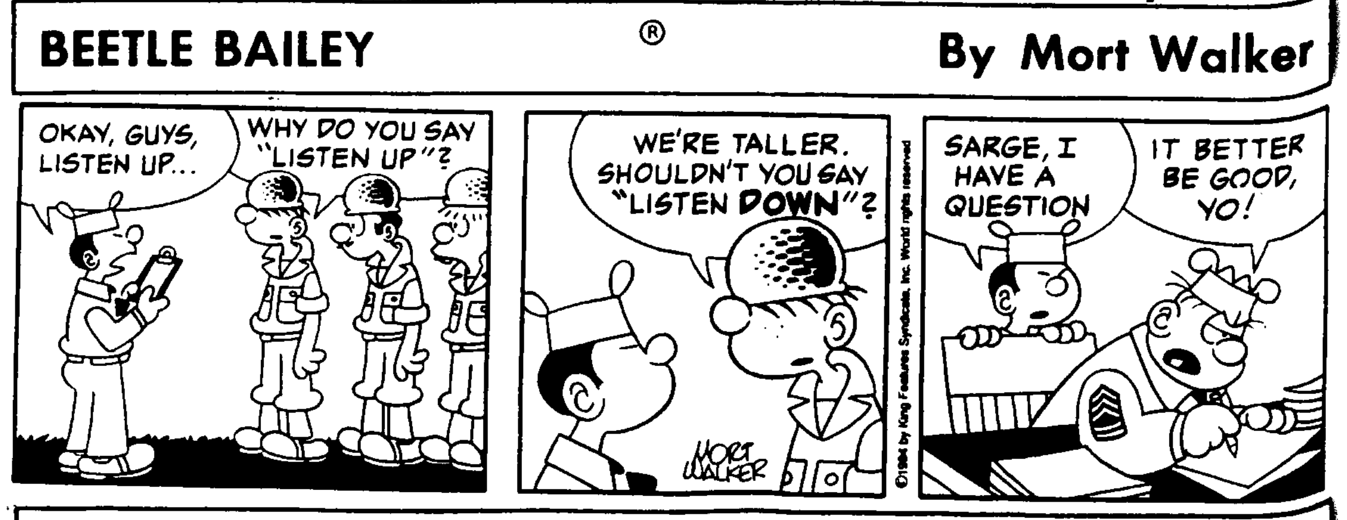
De twee vrouwen hadden besloten dat ze een kind wilden terwijl ze al samenwoonden. Eén van hen was zwanger geworden na een relatie met een man die had verklaard dat hij zijn rechten als vader niet wilde opeisen.

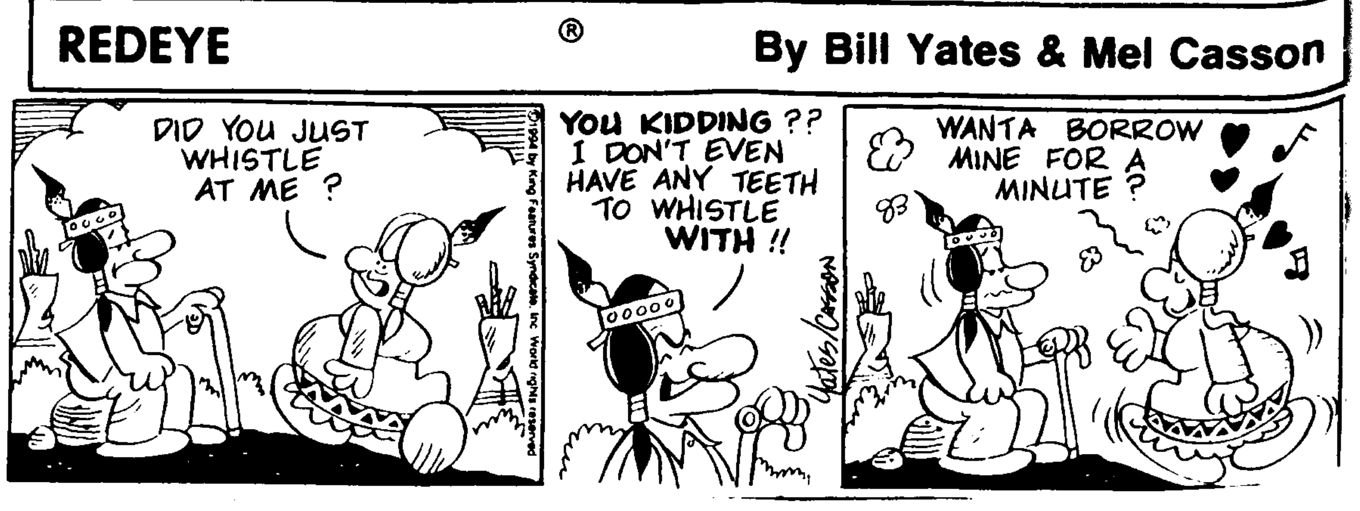
## Sharon Stone 'super-bitch'

**Sharon Stone** maakt het wel erg bont om haar status als super-bitch te bevestigen. Na haar geslaagde poging om producent Bill McDonald van zijn zwangere echtgenote te lokken, heeft ze haar rijke boyfriend na een goed jaar weer gedumpt. Ze probeert haar geluk nu eens onder aan de filmladder met een *'grip'*, de jongen die de camera's rondsjouwt op de set van haar nieuwe film *'The Specialist'*. Haar sappige tegenspeler Sylvester Stallone vond ze zeker niet interessant genoeg of te gevaarlijk.



# INVITASHON

Viuda i yu di

## ERIC GREGORIO DOVALE

ta invitá tur nan famia-, amigu-, bisiña- i konosínan na un Santu Sakrifisio di Misa pa konmemorá nan defuntu stimá dia ku a kumpli dies aña ku Dios a tum'é den Su reino.

Dia : **djabièrnè, 1 di yüli 1994**
Ora : **Mitar di ocho di anochi**
Lugá : **Kapèl di Klooster Alverna**
Petishon : **No bin bistí na rou.**

## GRADISIMENTU i INVITASHON

Famianan di e defuntu:

## ISMENIA MARCHENA-PETRUS



kier a gradisi tur esnan ku a mustra atenshon na ora di morto i entiero di nan defuntu. Tambe tur esnan ku a manda flor, krans i telegram. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier a partisipá ku lo tin 3 santu sakrifisio di misa pa deskanso di alma di e defuntu riba e siguiente dianan: **djaweps 30 di yüni, djabièrnè 1 di yüli, djasabra 2 di yüli pa 6.30'or di anochi na Misa di Brievengat.**
Despues di e delaster misa lo tin un rosario na kas Bonamweg # 19 (Schelpwijk). Por fabor aseptá esaki komo un invitashon personal.

Ku honda pena nos ta partisipá morto di nos mama, ruman, tanta i wela stimá:

## Sra. Viuda Beatrice Theofila Koster-Monte

**(mihó konosí komo Bea viuda di defuntu Joe Koster)**

Na nòmber di

| | |
|---|---|
| su yunan | : **Serita Koster**<br>**Friedy Koster**<br>**Freddy i Josefina Koster-Rodriguez** |
| su rumannan | : **Camila Vos i yunan**<br>**Adela Emers-Monte i yunan na Aruba** |
| su subrinanan | : **Belinda Felix-Pourier i yunan**<br>**Sylvia Visser-Lampe i yunan na Aruba** |
| su ñetunan | : **Wilfred i Richandel Koster**<br>**Charlotte Pardo-Koster na Hulanda** |
| su kuñánan | : **Isbelio Koster i famia**<br>**Ernesto Koster i famia**<br>**Alfredo, Sophia, Julio i Edra Zimmerman i famia** |
| su komader | : **Crisi Snijders i yunan** |
| demas famianan | : **Koster - Cosster - Zimmerman - Vos - Emers -Pourier - Visser.** |

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 2 di yuli pa 4'or p.m., saliendo for di El Tributo Otrobanda pa Santana Katóliko na Roodeweg. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or na El Tributo Otrobanda.
Promé ku entiero tin un respòns na El Tributo. Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

# Vervolg van pag. 1

zingen voor het parlement, werd met een ruime meerderheid aangenomen.

Volgens Patten is het "nu onze taak verder te gaan op deze ingeslagen weg en in nauwe samenwerking met China de vele bestaande geschilpunten op te lossen in de resterende drie jaren van het Brits bestuur". In een andere verklaring maakte Patten gewag van "een belangrijke dag en nacht voor Hongkong". "Met dit debat eindigt een belangrijke periode in de geschiedenis van Hongkong. We moeten nu deze bladzijde omslaan", aldus de gouverneur van de Britse kroonkolonie.

### EEN STEM

De Wetgevende raad, het Hongkongse parlement, had overigens voor de goedkeuring een marathondebat van zeventien uur nodig. Een poging van de Liberale partij door een amendement de scherpe kantjes van de hervormingen af te slijpen werd met slechts één stem verschil afgewezen. De liberalen, nauw verbonden met de zakenwereld en het Chinese *establishment* in de kolonie, zijn beducht voor de woede van Peking over de democratisering. Zij willen de regering van de Chinese volksrepubliek te vriend houden met het oog op de periode na de soevereiniteitsoverdracht op 1 juli 1997.

Groot-Brittannie en China zijn het desondanks vandaag (donderdag) eens geworden over de overdracht van militaire installaties in Hongkong die nu nog in handen zijn van de Britten. Het is het eerste akkoord na een jarenlange ruzie over de toekomst van de militaire gebieden in de Britse kroonkolonie die op 1 juli 1997 weer Chinees wordt. De overeenkomst is het eerste concrete resultaat van een versoepeling van de relaties tussen China en Groot-Brittannie. Het volgde enige uren nadat de wetgevende vergadering van Hongkong hervormingswetten had aangenomen voor ondermeer de laatste verkiezingen onder Brits bestuur.

Details over de overeenkomst werden niet bekendgemaakt. Aangenomen wordt dat de Britten akkoord zijn gegaan met de bouw van een nieuwe marinebasis voor het Chinese Volksbevrijdingsleger. In ruil hiervoor laten de Chinezen hun claim vallen op de Britse marinebasis in het handelscentrum van Hongkong. De Britten willen de basis verkopen.





# CURAÇAO AGENDA

## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

### NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

### STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

**(Fundashon Famia Planea)**
Assistentie geboorteregeling:
**Kliniek Bitterstraat 1-A** (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur
**Kliniek Kas Chikitu** (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

### WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

**Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.**
**Voor de wachtzuster** gelieve **tel.: 603661** te bellen na 17.00 uur.
**Telefonisch spreekuur** in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

### STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

**kantoor Gosieweg 15.** P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur. Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. **Tel.: 649422**
**Voor de wachtzuster vanaf 24 juni om** 17.00 uur t/m 1 juli om 07.00 uur gelieve **tel.: 681847 of page 310-1179** te bellen

### KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

**Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683;** voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

### STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

**Fontein 35, tel.: 648077/648387;** open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve tel.: 649641 of 601790 te bellen.


## AMIGOE Colofon

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
**Telefoon centrale (10 lijnen): 672000**
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

**Directie:**
**Fax: 674084**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

**Hoofdredactie:**
**Fax: 674744**
N. Hendrikse hoofdredacteur/ eindredacteur NAPA

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hennie Harinck, Marjo Nederlof, Bart Pasman, Dennis Pikero, Ronnie Rens Jr., Solange Isselt (opmaak) en Ronny Smiet (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
**Fax: 674524**
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

**NEDERLAND**
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

**Persagentschappen: ANP en AFP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

**Buiten Antillen (Nederland):**
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.




## APOTHEKEN

### NACHTDIENST

**Otrobanda:**
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum) Tel.: 685022/685023
**Punda:**
Popular, hoek Maduro- Columbusstraat Tel.: 611269/612376

## DIVERSEN

### BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

| | |
|---|---|
| **Ambulance:** | **112** |
| **Politie:** | **114** |
| **Brandweer:** | **114** |
| **Hospitaal:** | **624900** |
| **Aidslijn:** | **128** |
| **Kodela:** | **135** |

### HEEFT U HULP NODIG?

**Bel SOS-lijn 127!**

### NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE

**Telefoon: 637911 (RCC)**
**24 uur per dag bereikbaar!**

### STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK

**(Curaçao Seamen's Mission)**
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

### FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU

**Voor informatie** tel.: 672289, 375023 of 375542.

### LUCHTPOSTSLUITING

**POSTKANTOOR GROOT KWARTIER**
**Nederland:** voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren
**Suriname:** voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur
**De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
**Het zegelloket** is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open

### THORAX CENTRUM

**(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544**
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

### STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO

Het Dierenasiel Parera (**tel.: 654300/ fax: 371713**) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

### DIERENARTS

**voor spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

## AE (kanaal 73)

### DONDERDAG

16.00 Mrs. Columbo
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Sinatra in Concert, Royal Festival Hall
22.00 Leonard Bernstein Place
23.00 Locomotion (Part 4 of 4)
24.00 Biography
01.00 Sinatra in Concert, Royal Festival Hall
02.00 Leonard Bernstein Place
03.00 Locomotion (Part 4 of 4)
04.00 Movie

## CBS (kanaal 75)

### DONDERDAG

15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 How'd They Do That?
21.00 Eye to Eye
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Swaeting Bullet
01.37 News
02.12 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

## ABC (kanaal 77)

### DONDERDAG

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Birds of Paradise
21.00 Matlock
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News

02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC Worlds News This Morning

## CINE (kanaal 83)

### DONDERDAG

15.15 *Movie:* Torn Curtain
17.30 *Movie:* Tremors
19.15 *Movie:* The Hitman
21.00 *Movie:* Scandal
23.00 *Movie:* Not of This World
24.45 *Movie:* Mischief
02.30 *Movie:* Revenge of the Creature

## NBC (kanaal 85)

### DONDERDAG

15.00 Rolonda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Mad About You
20.30 Wings

## WEGA DI NUMBER

**9635**
**1472**
**6522**

21.00 Seinfeld
21.30 Frasier
22.00 Dateline NBC
23.00 News
22.35 Tonight Show With Jay Leno
23.50 Late Night
24.50 Wimbledon Tennis
02.50 Rush Limbaugh
03.20 Dual Action
04.10 NBC News Nightside
05.30 News

## TBS (kanaal 89)

### DONDERDAG

15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Charles in Charge
18.35 Flintstones
19.05 Andy Griffith
19.35 Beverly Hillbillies
22.30 *Movie:* Savage is Loose
24.45 *Movie:* The Island
03.00 CHiPs
04.00 Laverne & Shirley
04.30 Jeffersons
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

## LIFE (kanaal 91)

### DONDERDAG

15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* The Three Wishes of Billy Grier
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 China Beach
21.00 *Movie:* Joshua's Heart
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

## TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

### DONDERDAG

17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, *cartoons*, jeugdjournaal en AGHUSA)
18.00 Tempu pa Dios: **Joodse kerk**
18.02 Club Veronica
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: **Valentina**
19.05 Tele-Enfasis (presentator Clifford Goilo): **Roberto Suriel**
19.30 World Cup USA 1994: **Argentinië vs Bulgarije**
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 vervolg voetbalwedstrijd: **Argentinië vs Bulgarije**
21.30 Telenotisia
22.13 WK-voetbalwedstrijd: **Nigeria vs Griekenland**
24.00 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden!)**

# Joodse graven in Trier onteerd

**TRIER - Vandalen hebben op een joodse begraafplaats in de Duitse stad Trier 25 grafstenen omver gehaald en de inscripties van verscheidene andere beklad.** *De politie in Trier, in de deelstaat Rheinland-Pfalz, heeft dit woensdag meegedeeld. Van de daders ontbreekt elk spoor. Duitsland heeft sinds de hereniging in 1990 te lijden gehad onder talrijke geweldsplegingen door extreem-rechtse groeperingen.*



# UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 30 juni t/m 7 juli

## EVENEMENTEN

- Vr. 1 van 18.30 tot 22 uur: **Nationale Avond van Bezinning en Gebed,** georganiseerd door de Raad van Kerken in het SDK-stadion. Thema Liefde en respect voor de medemens. Bezinning en gebed in verband met criminaliteit en bezorgdheid over de samenleving.
- Za. 2 juli: Door de padvinderij georganiseerde markt in de markthal te Punda van 9 tot 18 uur. Maaltijden, zoetwaren, handwerk, cosmetica, bazaar, leer, planten, boeken, tijdschriften, spelletjes en muziek.
- Za. 2 juli: **Miss Curaçao-verkiezing** in Centro Pro Arte.
- Zo. 3: Open huis **Landhuis Ascension** in de ochtenduren.

## MUZIEK

- Zo. 3 in Club Façade tussen 21 en 2 uur: Rockgitarist **Jan Akkerman** in een super session met medewerking van Jimmy K, Roy Louis, Marlon Conradus, Walter Wout, Sweet T., Stanley Betrian en Konki Helmeier. Kaarten à 20 gulden verkrijgbaar bij de ingang. Info: tel 613419.
- **Landhuis Brievengat** (tel. 378344). Vr.- en zo.-avond live muziek. **Rijsttafelen** elke vrijdag vanaf half acht op het terras na reservering vóór 18.00 uur.
- **Landhuis Papaya** (tel. 695850). Za en zo: BBQ; zo 3: vanaf 18 uur mariachi-muziek en vanaf 20 uur Boy Dap.
- **The Pub.** Do. **karioki-night,** vr. 1 **Laser 101After School Party** van 21 tot 3 uur, zo. 3 matinee vanaf 16 uur met entree van vijf gulden. Di. 5 geen ERA.
- **Rumours** (tel. 617555) Elke zo. happy hour van 17.30 tot 18.30 uur. Veertien mans big band speelt tot 21 uur.
- **Blues** (tel. 614377). Elke donderdagavond live muziek van 18.00 tot 20.00 uur.
- **Bapor Kibra Terrace** (tel. 615757). Elke wo. en za.: Lucho Carelli. Elke dag happy hour van 17 tot 19 uur.
- **Rum Runners** (tel. 623038). Elke zo. van 21 tot 23 uur **Sportcafé;** live radio gepresenteerd door Willem Dekker.
- **De Peperbus** (tel. 693779). Vr. 1 happy hour van 18 tot 20 uur met muziek van Boy Dap i su agrupashon.

## FILMS

- **Paradise Movies,** I.T.C. (tel. 636195). Do. 30 t/m zo 3 om 17 en 19 uur The Lion King en om 21.15 Four Weddings and a Funeral. Za. en zo. om 14.30 uur extra voorstelling The Lion King.
- **Sea Side Cinema** (Balaú Terrace, Seaquarium tel. 658388). Vr 1: Working Girl, za. 2: Robin Hood (men in thights), zo. 3 A river runs through it. Aanvang steeds om 20 uur, entree vijf gulden. Voetbalwedstrijden op grootbeeld.
- **Plaza Hotel** (tel. 612500). Aanvang steeds om 19.15 uur. Entree gratis.

## EXPOSITIES

- Van 29 juni tot en met 5 augustus: **fototentoonstelling** van Uniek Curaçao in de Openbare Bibliotheek met medewerking van het bezoekend publiek. Verzameling amateurfoto's van attracties op Curaçao, die kunnen wisselen met nieuwe foto's meegebracht door bezoekers. Info: 628989.
- Van vr. 1 t/m 2 aug. in de tentoonstellingsruimte van Arawak Craft Products aan de Mattheywerf in loods 1: **The Curaçao Woman.** Een expositie samengesteld in samenwerking met de dienst Culturele Zaken.
- T/m za. 2 juli: **fototentoonstelling** van Uniek Curaçao in het Curaçaosch Museum. Niet te verwarren met die in de Openbare Bibliotheek. Open van ma. t/m vr. van 9 tot 12 en 14 tot 17 uur en op zo. van 10 tot 16 uur.
- **Gallery '86** (tel. 613417): Tentoonstelling van olieverfschilderijen van **Tim van Hyfte.** Te bezichtigen van vr. 1 t/m 6 aug. Open: ma. t/m za. van 9.30 tot 12.00 uur, 's middags gesloten.
- **Postmuseum van de Ned. Antillen** (tel. 658010). De komende maanden: ruimtevaartexpositie 'Reis zonder Einde'. Open ma. t/m vr. van 9 tot 17 uur. Za. van 10 tot 15 uur.
- **Graphic Art Gallery** (tel. 379914/603914). Steeds wisselende tentoonstelling van pastels, airbrush, pen- en potloodtekeningen van John Baselmans. Te bezichtigen op afspraak.

## BEZIENSWAARDIGHEDEN

- Historisch, sociaal, culturele **rondleiding** door **oud-Otrobanda,** onder leiding van Otrobanda-kenner Joop Hart. Elke woensdag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op Plasa Brion. Reserveren en inlichtingen: 378718.
- **Otrobanda** (tel. 613554) **Rondleiding** o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op Plasa Brion bij de klok elke do.-middag om 17:15 uur.
- **Punda** (tel. 613554) Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.
- **Joods Cultuur Historisch Museum** (tel. 611633) Open: ma. t/m vr. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.
- **Fortkerk Museum** (tel. 611139) Open: ma. t/m vr. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.
- Het Antilliaanse **Muntenmuseum** (tel. 613600) Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.
- **Landhuizen**: Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. Landhuis Ascension (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis Rooi Catootje (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. Landhuis Papaya (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 18 uur, za. en zo. van 12 tot 12 uur.
- **Grotten van Hato** (tel. 680379) druipsteengrotten en indiaanse rotstekeningen, elk hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een ka'i Orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.
- **Seaquarium** Curaçao (tel. 616666) De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur.
- **Seaworld Explorer** iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-submarine vanuit de werf bij het Seaquarium. (tel. 604892).
- **Dierentuin** en botanische tuin. Open: dagelijks van 9-17 uur.
- **Christoffelpark** (tel. 640363) Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar Landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.
- **Antilliaanse Brouwerij** (tel. 612944) Rondleidingen: elke di. en do. om 9.30 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren. Lokale groepen kunnen reserveren voor woensdagen om 8.30 of om 10 uur.
- **Sail Curaçao** (tel. 676003) Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.
- **Arawak Craft Products** (tel. 627249) Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.
- **Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n onder duidelijke vermelding van: Uitgaansagenda. Fax: 674744, telefoon 672000.**